

KENWOOD

DP-930 DP-730

COMPACT DISC SPIELER BEDIENUNGSANLEITUNG

COMPACT DISC SPELER GEBRUIKSAANWIJZING

LETTORE DI COMPACT DISC ISTRUZIONI PER L'USO

KENWOOD CORPORATION

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

Hinweise:

- Diese Bedienungsanleitung ist gemeinsam für den Betrieb der zwei oben angegebenen Modelle bestimmt.
- In gewissen Gegenden (Ländern) sind nicht beide Modelle erhältlich.

Opmerkingen:

- Deze gebruiksaanwijzing is bestemd voor de bostaande twee modellen.
- Het is mogelijk dat een van de twee of zelfs beide modellen in bepaalde landen niet verkrijgbaar zijn.

Note:

- Questo manuale di istruzioni è comune per i 2 modelli sopra indicati.
- Alcuni di questi modelli possono non essere in vendita in alcuni paesi.

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

Einleitung

Ihre Wahl dieses Produktes zeigt, daß Sie kompromißlos auf exzellente Klangqualität bestehen.

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Produktes, das eine Fortführung der langen Tradition von Qualitätsgeräten unseres Unternehmens darstellt.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät anschließen und in Betrieb nehmen, um sich mit der Bedienung und den System-Anschlüssen gut vertraut zu machen. Dabei werden Sie erkennen, daß wir alles getan haben, um Sie im Hinblick auf Technik, Design, Leistungsfähigkeit und Bedienungsfreundlichkeit Ihres Gerätes restlos zufriedenzustellen.

Diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren.

DEUTSCH

Seriennummer

Tragen Sie die Seriennummer, die sich an der Rückseite des Gerätes befindet, in die Garantiekarte und unten ein. Geben Sie das Modell und die Seriennummer immer an, wenn Sie sich für Rückfragen oder Reparaturen an Ihren Fachhändler wenden.
Modell _____ Seriennummer: _____

Auspacken

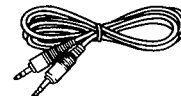
Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und achten Sie darauf, daß keine Zubehörteile im Karton verbleiben.

Untersuchen Sie das Gerät auf mögliche Transportschäden. Ist das Gerät beschädigt oder funktioniert nicht einwandfrei, wenden Sie sich sofort an den Händler, bei dem es gekauft wurde. Falls Sie das Gerät auf dem Versandwege bezogen haben, wenden Sie sich sofort an die Transportfirma. Nur der eigentliche Empfänger ist berechtigt, einen Schadenersatzanspruch gegenüber dem Transporteur geltend zu machen.

Wir empfehlen, den Karton und die Verpackungsmaterialien für einen möglichen Transport des Gerätes in der Zukunft aufzubewahren.

Zubehör

- Systemkabel 1



DP-930	DP-730
• Lichtleiterkabel 1 	• Audio-Kabel 1 

Inhaltsverzeichnis

Zur Beachtung: Lesen Sie die folgenden, mit **▲** markierten Seiten sorgfältig durch.

▲ Vor Einschalten der Spannungsversorgung	3	Ändern eines Programms	13
▲ WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	4	Wiedergabe eines Programms	13
Vor der Inbetriebnahme	6	Wiedergabe ab eines bestimmten Titels im Programm	13
Bedienungselemente und Anzeigen	7	Stoppen von programmierter Wiedergabe	13
Systemanschlüsse (DP-930)	8	Hinzufügen eines Titels	13
Systemanschlüsse (DP-730)	9	Löschen eines Programms	13
Manuelle Wiedergabe (TRACK-Betriebsart)	10	Editieren (EDIT)	14
Einstellen der Wiedergabe-Betriebsart	10	Kontrollieren des Inhaltes von editierten Programmen	15
Unterbrechen der Wiedergabe	10	Aufnehmen eines editierten Programmes	15
Stoppen der Wiedergabe	10	Wiedergabe eines editierten Programmes	15
Wiedergabe von einem gewünschten Titel an	11	Löschen eines editierten Programmes	15
Wiedergabe des nächsten oder letzten Titels	11	Wiederholte Wiedergabe	16
Vorwärts- und Rückwärts-Suchlauf	11	Wiederholung aller Titel	16
Programmierte Wiedergabe (Programm-Betriebsart)	12	Wiederholung eines einzelnen Titels	16
Programmieren	12	Zufallswiedergabe	17
Automatische Pause (AUTO SPACE)	12	Zeitanzeigeschaltung	18
Kontrollieren eines Programms	13	Bei Schwierigkeiten	19
		Technische Daten	20

Vor Einschalten der Spannungsversorgung

Wichtig!

Geräte für Europa sind ausschließlich für Betrieb mit 220 V Wechselstrom ausgelegt.

DEUTSCH

Sicherheitshinweise

WARNUNG: DIESES GERÄT DARF NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN, UM FEUER UND ELEKTRISCHE SCHLÄGE ZU VERMEIDEN.

  	ACHTUNG: ZUR VERMEIDUNG VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN NICHT GEHÄUSETEILE (ODER DIE RÜCKWAND) ENTFERNEN. IM INNERN BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER REPARIERBAREN TEILE. WENDEN SIE SICH FÜR REPARATUREN AN QUALIFIZIERTES KUNDENDIENSTPERSONAL.
	DAS BLITZSYMBOL MIT PFEILSPITZE IN EINEM GLEICHSEITIGEN DREIECK SOLL DEN BENUTZER AUF DAS VORHANDENSEIN VON NICHT ISOLIERTER „GEFÄHRLICHER SPANNUNG“ INNERHALB DES GEHÄUSES DES PRODUKTES HINWEISEN, DIE STARK GENUG SEIN KANN, UM EINE GEFAHR ELEKTRISCHER SCHLÄGE FÜR PERSONEN DARZUSTELLEN.
	DAS AUSRUFUNGSZEICHEN IN EINEM GLEICHSEITIGEN DREIECK SOLL DEN BENUTZER AUF WICHTIGE BEDIENUNGS UND WARTUNGSANWEISUNGEN IN DER MIT DEM GERÄT MITGELIEFERTEN LITERATUR AUFMERKSAM MACHEN.

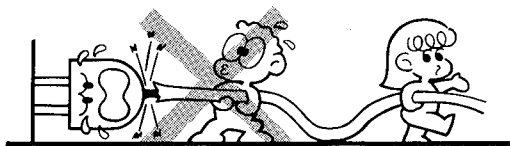
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Achtung: Lesen Sie diese Seite sorgfältig durch, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

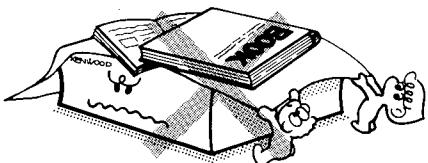
Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sorgfältig durch. Befolgen Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät und die Bedienungsanweisungen, um optimale Leistung zu erzielen. Diese Sicherheits- und Bedienungsanweisungen sollten für zukünftiges Nachschlagen gut aufgehoben werden.

- 1. Spannungsversorgung** — Das Gerät darf nur an die Netzspannung angeschlossen werden, die in der Bedienungsanleitung oder am Gerät angegeben ist.
- 2. Netzkabel** — Netzkabel müssen so geführt werden, daß sie keine Stolpergefahr bilden und daß keine Beschädigung durch andere Gegenstände hervorgerufen werden kann. Insbesondere ist Vorsicht an Steckern, Steckdosen sowie dem Austritt des Netzkabels aus dem Gerät geboten.

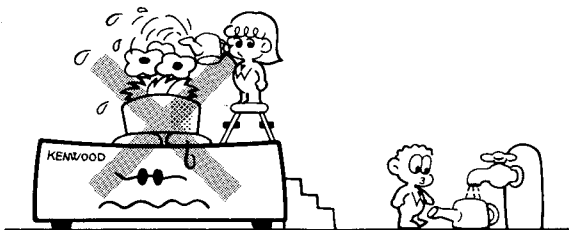
Niemals am Kabel ziehen oder es dehnen.



- 3. Erdung oder Polarisierung** — Es muß darauf geachtet werden, daß die Erdung oder Polarisierung dieses Gerätes nicht außer Kraft gesetzt wird.
- 4. Ventilation** — Das Gerät muß so aufgestellt werden, daß eine gute Ventilation gewährleistet ist. Niemals Schallplatten, Tücher usw. auf das Gerät legen. Das Gerät muß mindestens 10 cm von Wänden entfernt aufgestellt werden.

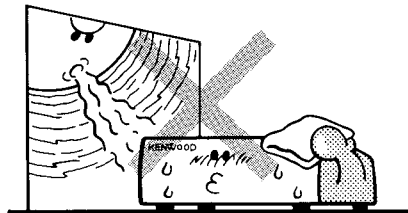


- 5. Wasser und Feuchtigkeit** — Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser — Badewanne, Waschbecken, Küchenspüle, Naßraum, Swimming Pool usw. — verwendet werden.

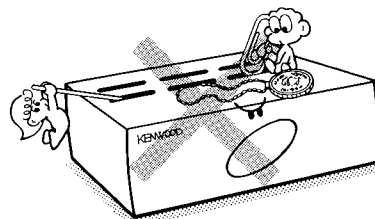


- 6. Temperatur** — Bei sehr niedrigen Temperaturen oder unter dem Gefrierpunkt arbeitet das Gerät eventuell nicht einwandfrei. Die ideale Umgebungstemperatur liegt über +5°C.

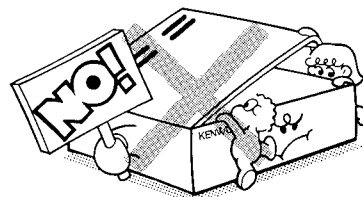
- 7. Wärme** — Das Gerät muß entfernt von Wärmequellen wie Heizgebläse, Heizung, Öfen oder anderen Geräte, die Wärme erzeugen (einschließlich Verstärker), aufgestellt werden.



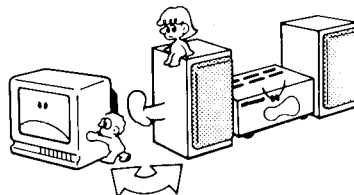
- 8. Elektrische Schläge** — Wenn Metallgegenstände, z.B. Haarnadeln oder Nadeln, in das Gerät eindringen, können gefährliche elektrische Schläge verursacht werden. In Familien mit Kindern muß darauf geachtet werden, daß die Kinder keine Gegenstände, besonders solche aus Metall, in das Gerät stecken.



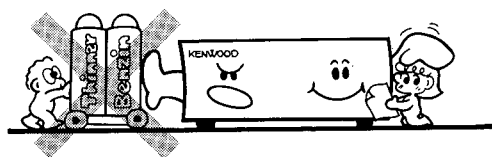
- 9. Öffnen des Gehäuses** — Niemals das Gehäuse öffnen. Bei Berührung der Teile im Innern besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.



- 10. Magnetische Felder** — Das Gerät muß von Quellen von magnetischen Feldern wie Fernsehern, Lautsprechern, Radios, motorbetriebenen Spielzeugen und magnetischen Gegenständen ferngehalten werden.



- 11. Reinigung** — Zum Reinigen des Gehäuses keine flüchtigen Lösungsmittel wie Alkohol, Farbverdünner, Benzin usw. verwenden. Ein sauberes, trockenes Tuch verwenden.



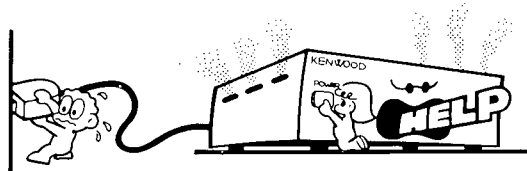
- 12. Gestell mit Rändern** — Eine Kombination aus Gerät und Gestell muß vorsichtig bewegt werden. Plötzliches Anhalten, übermäßige Kraftanwendung und ungleichmäßige Böden können Umkippen der Kombination aus Gerät und Gestell bewirken.



- 13. Längerer Nichtgebrauch** — Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet werden soll, sollte das Netzkabel aus der Netzsteckdose gezogen werden.

- 14. Ungewöhnliche Gerüche** — Wenn ungewöhnliche Gerüche oder Rauch auftreten, sofort die Spannungsversorgung ausschalten und das Netzkabel aus der Steckdose ziehen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an eine Kundendienststelle.

AUSSCHALTEN !



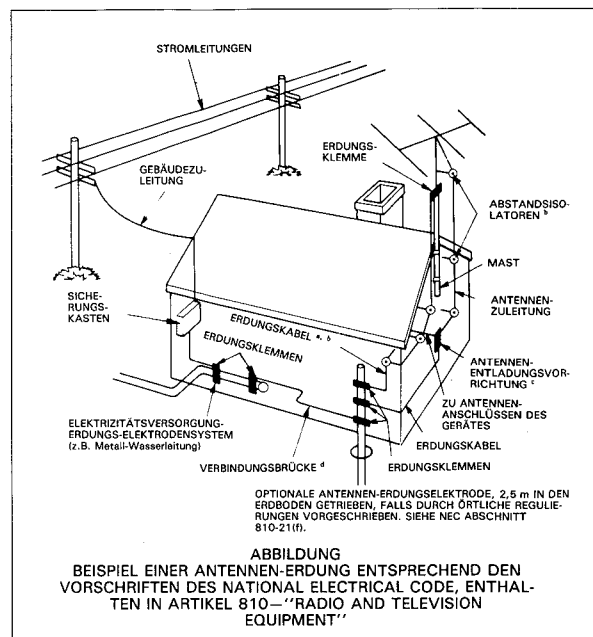
- 15. Beschädigungen, die Reparatur erfordern** — Das Gerät darf in den folgenden Fällen nur von qualifiziertem Kundendienst-Personal repariert werden:

- A. Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- B. Wenn Gegenstände oder eine Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen sind.
- C. Wenn das Gerät Regen ausgesetzt war.
- D. Wenn das Gerät nicht normal arbeitet oder seine Leistung sich verändert hat.
- E. Wenn das Gerät fallengelassen wurde oder das Gehäuse beschädigt ist.

- 16. Reparaturen** — Der Benutzer darf keine andere Wartung als die in dieser Bedienungsanleitung beschriebene selbst durchführen. Alle darüber hinaus gehenden Wartungsarbeiten und Reparaturen müssen von qualifiziertem Kundendienstpersonal ausgeführt werden.

- 17. Erdung der Außenantenne** — Wenn eine Außenantenne an den Receiver angeschlossen wird, muß das Antennensystem unbedingt geerdet werden, um einen gewissen Schutz gegen Spannungstöße und statische Aufladung zu bieten. Abschnitt 810 des National Electrical Code, ANSI/NFPA Nr. 70-1984, enthält Informationen über richtige Erdung des Mastes und der Trägerstruktur, Erdung des Zuführungskabels an eine Antennen-Entladungsvorrichtung, Stärke des Erdungskabels, Anordnung der Antennen-

Entladungsvorrichtung, Anschluß an Erdungselektroden und Erfordernisse für die Erdungselektrode. Siehe die Abbildung.



^a Als Erdungskabel muß Nr. 10 AWG (5,3 mm²) Kupferkabel, Nr. 8 AWG (8,4 mm²). Aluminiumkabel, Nr. 17 AWG (1,0 mm²) Stahl- oder Bronzedraht mit Kupfermantel oder stärker verwendet werden.

^b Die Antennenzuleitung und das Erdungskabel mit Abstandsisolatoren im Abstand von 1,2 bis 1,8 m befestigen.

^c Die Antennen-Entladungsvorrichtung so nahe wie möglich am Eintrittspunkt der Zuleitung in das Gebäude installieren.

^d Wenn eine separate Antennen-Erdungselektrode verwendet wird, muß ein Verbindungsdraht nicht kleiner als Nr. 6 AWG (13,3 mm²) Kupfer oder gleichwertig verwendet werden. Siehe NEC Abschnitt 810-21(j).

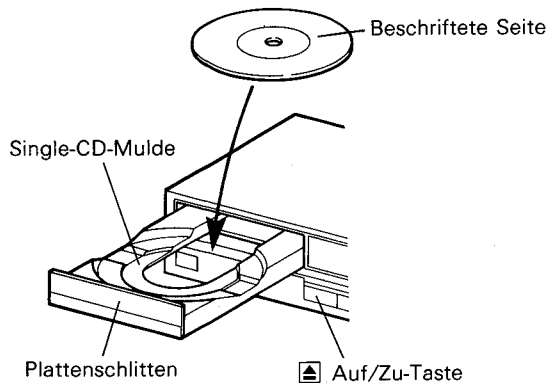
- 18. Stromleitungen** — Eine Außenantenne muß entfernt von Stromleitungen installiert werden.

Hinweise:

1. Punkt 3 ist nicht erforderlich für geerdete oder polarisierte Geräte.
2. Punkt 17 und 18 sind nur erforderlich für Geräte, die mit Antennenanschlüssen versehen sind.
3. Punkt 17 entspricht UL-1270 in den USA.

Vor der Inbetriebnahme

■ Einlegen der Kompaktplatte



Zum Öffnen des Plattenschlittens die mit bezeichnete Taste drücken. Die CD mit der beschriebenen Seite nach oben einlegen.

Sich vergewissern, daß die CD-Platte (8 cm) korrekt (siehe Abbildung) im Plattenschlitten eingelegt ist.

Den Plattenschlitten durch Drücken auf die Auf/Zu-Taste oder durch leichtes Stoßen der Vorderseite des Schlittens schließen.

Anmerkungen:

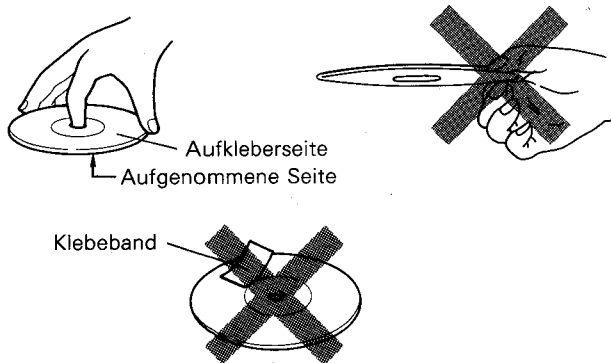
1. **Darauf achten, daß die Platte mit der beschrifteten Seite nach oben eingelegt ist. Die Platte kann nicht abgespielt werden, wenn sie umgekehrt eingelegt ist.**
2. **Außer CD-Platten, keine andere Objekte auf den Plattenschlitten legen.**
3. **Nur eine Platte einlegen. Einlegen von zwei oder mehr Platten beschädigt das Gerät.**

DEUTSCH

■ Hinweise zur Handhabung von Kompaktplatten

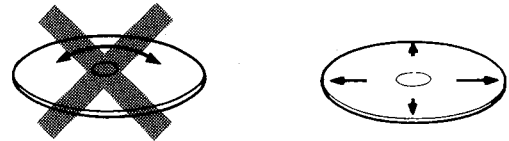
Handhabung von CD-Platten

CD-Platten sind aus Kunststoff (Polykarbonat) hergestellt. Bei schmutziger oder zerkratzter Platte können bei der Wiedergabe Störgeräusche auftreten oder einzelne Stellen ausfallen. Auch wenn die beschriebene Seite beschädigt ist, kann die Wiedergabe beeinträchtigt werden. CD-Platten müssen daher sehr sorgfältig behandelt werden. Die Oberfläche der Platte nie direkt berühren und kein Klebeband auf die Platte kleben.



Reinigen der CD-Platte

Wenn eine CD-Platte durch Fingerabdrücke, usw. verschmutzt ist, die Platte mit einem trockenen Tuch in radialer Richtung sauberwischen. Niemals chemische Lösungsmittel, wie z.B. Verdünner oder Benzin, herkömmliche Plattenreiniger oder Sprays verwenden.



Aufbewahrung

Die CD-Platte immer in ihre Hülle legen und so aufbewahren. Wärme und Feuchtigkeit können Kompaktplatten beschädigen. Die Kompaktplatten nicht an Orten aufbewahren, die direktem Sonnenlicht oder hoher Feuchtigkeit ausgesetzt sind.

■ Kondensation

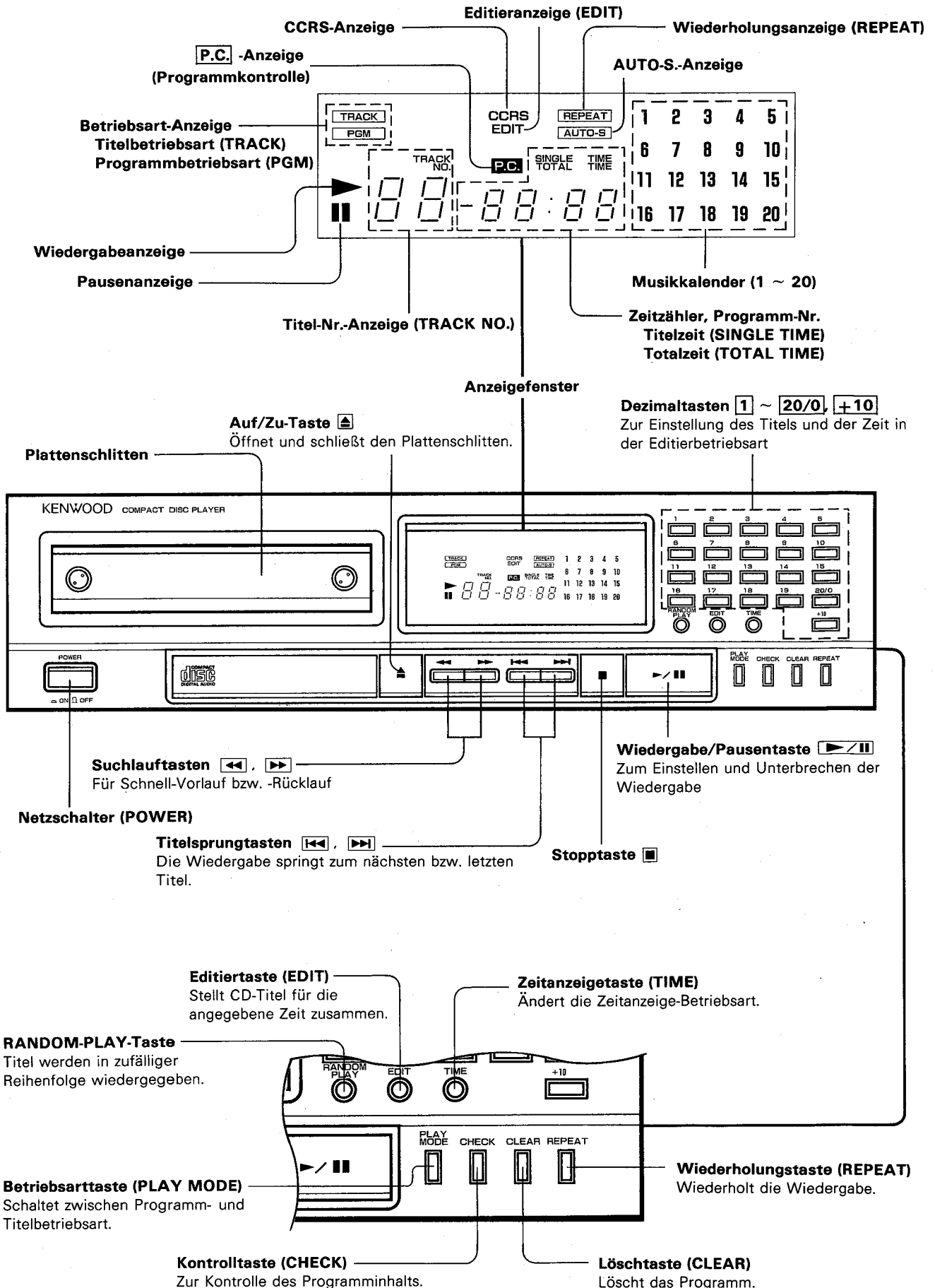
Kondensationswasserbildung bei plötzlichem Wechsel der Umgebungstemperatur

Bei plötzlichem Wechsel der Umgebungstemperatur kann sich im Innern des CD-Spielers Kondensationswasser bilden, was zu fehlerhaftem Betrieb oder zum Ausfall des Gerätes führen kann. Dies ist kein Defekt des CD-Spielers. Zur Beseitigung der Störung jedoch muß das Gerät getrocknet werden; dazu den Spieler einschalten und für einige Zeit keine Platten abspielen. Spätestens nach einigen Stunden sollte das Gerät wieder trocken und zu einwandfreiem Betrieb bereit sein.

Kondensationswasser bildet sich vor allem in den folgenden Fällen:

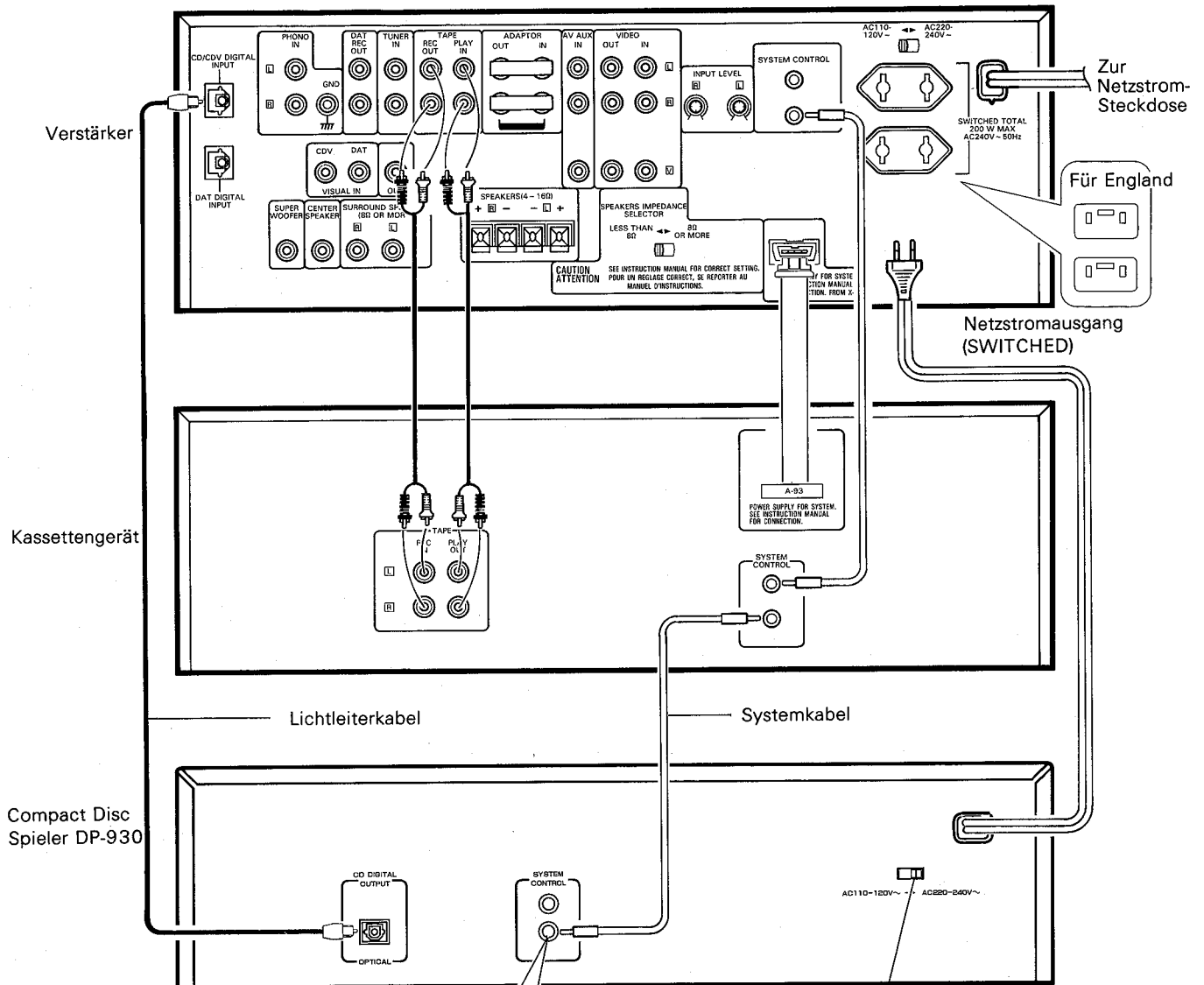
- Wenn das Gerät plötzlich aus einer extrem kalten in eine sehr warme Umgebung gebracht wird;
- Bei unvermittelter Erhöhung der Raumtemperatur, z.Bsp. durch Einschalten der Heizung.
- Wenn das Gerät aus einem gekühlten Raum (Klimaanlage) in einen feuchten, warmen Raum gebracht wird.
- Allgemein bei plötzlichem Wechsel der Umgebungstemperatur.

Bedienungselemente und Anzeigen



Systemanschlüsse (DP-930)

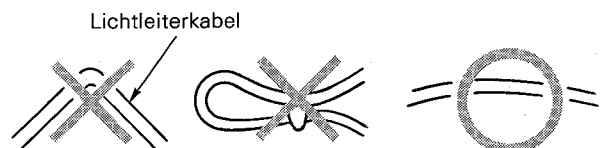
Das Gerät wie in der Abbildung, unten gezeigt, anschließen.
Beim Anschließen von anderen Systemgeräten ist deren Betriebsanleitung zu befolgen.
Den Netzstecker erst nach Vollendung aller Anschlüsse einstecken.



Bei Anschluß an einen Verstärker oder Receiver, der mit KENWOOD Systemsteuerungsbuchsen ausgestattet ist, ist Systembetrieb wie z.B. Fernbedienung möglich. Für Einzelheiten siehe die Bedienungsanleitung des Verstärkers oder Receivers.
Wenn der Verstärker oder Receiver nicht mit der SYSTEM CONTROL-Buchse ausgerüstet ist, nicht an die anderen SYSTEM CONTROL-Buchsen anschließen.
Das Gerät nicht in einer anderen System-Konfiguration als vorgeschrieben anschließen.

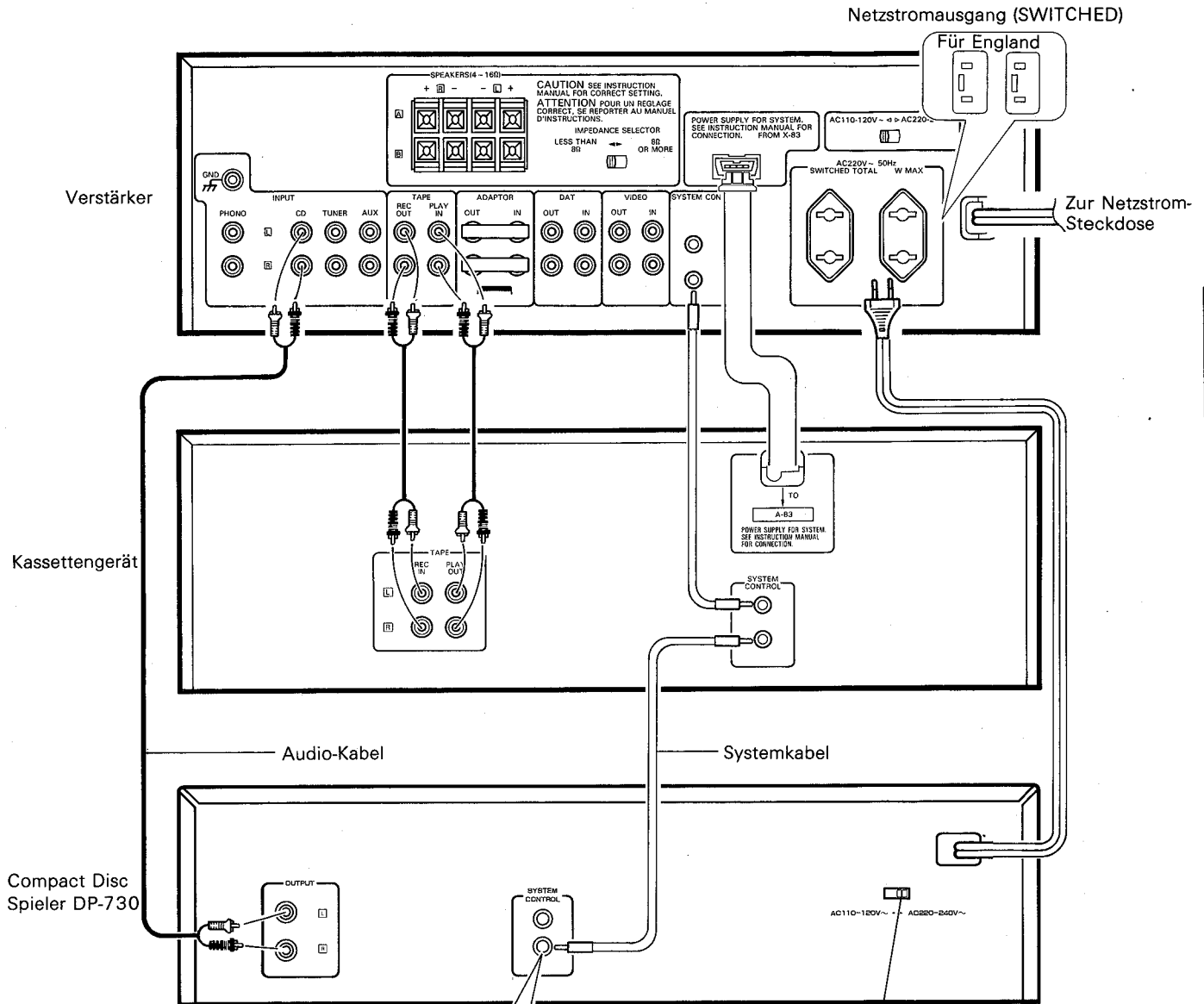
Anmerkungen:

1. Das Lichtleiterkabel in die Buchse einführen, bis es mit einem Klickton einrastet.
 - Das Lichtleiterkabel nicht knicken oder bündeln.
 - Zum Entfernen des Lichtleiterkabels den Stecker ergreifen und gerade herausziehen.



Systemanschlüsse (DP-730)

Das Gerät wie in der Abbildung, unten gezeigt, anschließen.
Beim Anschließen von anderen Systemgeräten ist deren Betriebsanleitung zu befolgen.
Den Netzstecker erst nach Vollendung aller Anschlüsse einstecken.



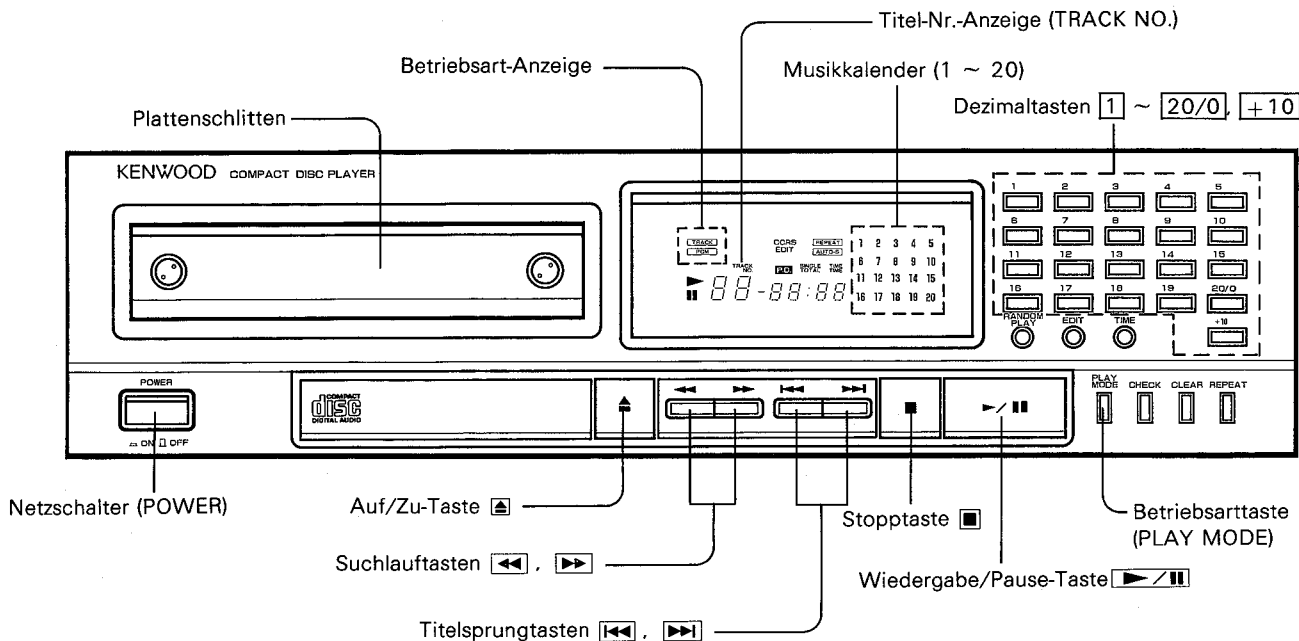
Bei Anschluß an einen Verstärker oder Receiver, der mit KENWOOD Systemsteuerungsbuchsen ausgestattet ist, ist Systembetrieb wie z.B. Fernbedienung möglich. Für Einzelheiten siehe die Bedienungsanleitung des Verstärkers oder Receivers.
Wenn der Verstärker oder Receiver nicht mit der SYSTEM CONTROL-Buchse ausgerüstet ist, nicht an die anderen SYSTEM CONTROL-Buchsen anschließen.
Das Gerät nicht in einer anderen System-Konfiguration als vorgeschrieben anschließen.

Hinweise:

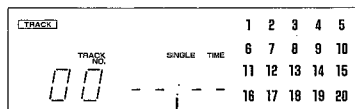
1. Alle Anschlüsse sind sorgfältig durchzuführen. Fehlerhafte Anschlüsse können zu Tonverlust und anderen Störungen führen.
2. Vor Ein- und Ausstecken von Anschlußkabeln das Netz-

kabel von der Steckdose trennen.
Ein- und Ausstecken von Anschlußkabeln bei eingestecktem Netzstromkabel kann zu Störungen und Beschädigungen des Gerätes führen.

Manuelle Wiedergabe (TRACK-Betriebsart)



Bei eingeschaltetem Gerät



Falls keine
CD geladen ist.

Nach Einlegen der CD und Schließen des Plattenschlittens



Anzeige der
Titelnummern.

Nach Drücken auf die Wiedergabe/ Pause-Taste

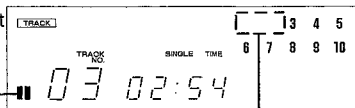
Leuchtet
auf



Verflossene Zeit

Beispiel: Unterbrechen der Wiedergabe beim dritten Titel

Leuchtet
auf



Die Nummern der schon abgespielten
Titel erlöschen der Reihe nach.

■ Einstellen der Wiedergabe- Betriebsart

1. Netzschalter (POWER) auf EIN (ON) stellen.
2. Den Plattenschlitten durch Drücken auf die Auf/
Zu-Taste ausfahren.
3. Die CD-Platte mit der beschriebenen Seite nach
oben in den Plattenschlitten legen.
4. Den Plattenschlitten durch Drücken auf die Auf/
Zu-Taste wieder zurückgleiten lassen.

5. Die Wiedergabe/Pause-Taste drücken.

- Nach einigen Sekunden beginnt die Wiedergabe des
ersten Titels.

■ Unterbrechen der Wiedergabe

Die Wiedergabe/Pause-Taste drücken.

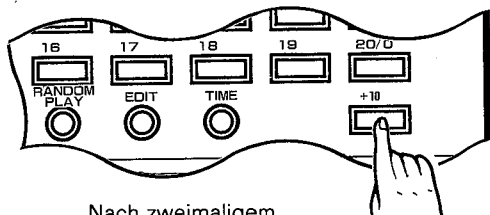
- Die PAUSE-Anzeige () leuchtet auf und die Wieder-
gabe wird unterbrochen.
- Wird die Wiedergabe/Pause-Taste noch
einmal gedrückt, so wird die Wiedergabe fortgesetzt.

■ Stoppen der Wiedergabe

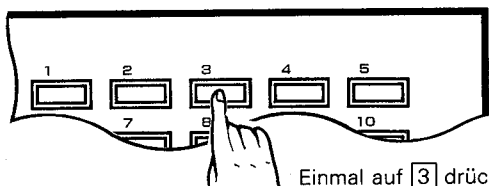
Die Stopptaste drücken.

- Die Wiedergabe-Anzeige () erlischt und die Wieder-
gabe wird gestoppt.

Beispiel: Beginn der Wiedergabe mit Titel Nr. 23

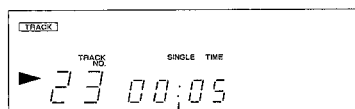


Nach zweimaligem Drücken der **+10**-Taste



Einmal auf **3** drücken.

Beispiel: Beginn der Wiedergabe mit Titel Nr. 23



Zeigt die abgelaufene Spielzeit an.

■ Wiedergabe von einem gewünschten Titel an

1. Sich vergewissern, daß die Betriebsartanzeige **TRACK** anzeigt.

- Zeigt die Betriebsartanzeige **PGM** an, die P-MODE-Taste drücken, so daß **TRACK** aufleuchtet.

2. Die gewünschte Titelnummer mit den Dezimal-tasten eingeben.

Eingabebeispiel

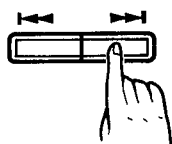
Für Titel Nr. 23, **+10** zweimal und dann **3** drücken.

- Die Titelnummer erscheint auf der TRACK-NO.-Anzeige und die Wiedergabe beginnt.

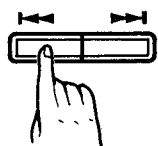
Hinweise:

1. Falls der Plattenschlitten auf ist und eine Titelnummer eingegeben wird, für welche auf der Platte kein Titel existiert, wird der Plattenschlitten automatisch geschlossen und die Wiedergabe fängt vom letzten Titel an. Wird die Taste des nicht-existierenden Titels jedoch während der Wiedergabe gedrückt, so hat sie keine Wirkung.
2. Werden mehr als 20 Titel eingegeben, so funktioniert der Musikkalender nicht.
3. Die Taste **20/0** wird zum Wählen des Titels Nr. 20 und zum Eingeben der Ziffer "0" für die Zahlen 30, 40, etc. verwendet.

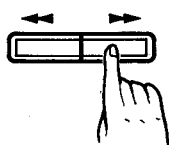
■ Wiedergabe des nächsten oder letzten Titels



- Wird diese Taste bei gestopptem Plattenspieler gedrückt, so beginnt die Wiedergabe am Anfang des zweiten Titels.



- Wird diese Taste bei gestopptem Plattenspieler gedrückt, so beginnt die Wiedergabe am Anfang des letzten Titels.



- Wird eine dieser Tasten während der Wiedergabe gedrückt gehalten, erfolgt Zeitrafferwiedergabe. Beim Erreichen der gewünschten Stelle die Taste wieder loslassen.

Die Titelsprungtaste **▶▶** (oder **◀◀**) drücken und die Titelnummer (TRACK) in der Anzeige beachten).

- Einmal drücken, um den nächsten bzw. den letzten Titel zu wählen. Mehrere Male drücken, oder die Taste gedrückt halten, um einen Titel zu wählen, der weiter vorne bzw. hinten ist.
- Die Wiedergabe beginnt am Anfang des gewählten Titels.
- Wird die **◀◀** Taste während der Wiedergabe einmal gedrückt, so wird der Titel wieder von Anfang an wiedergegeben.
- Die Wiedergabe kann auch während einer Pause begonnen werden. Dazu die SKIP-Tasten oder, nach der Titelwahl, die Wiedergabe/Pause-Taste **▶/||**, drücken.

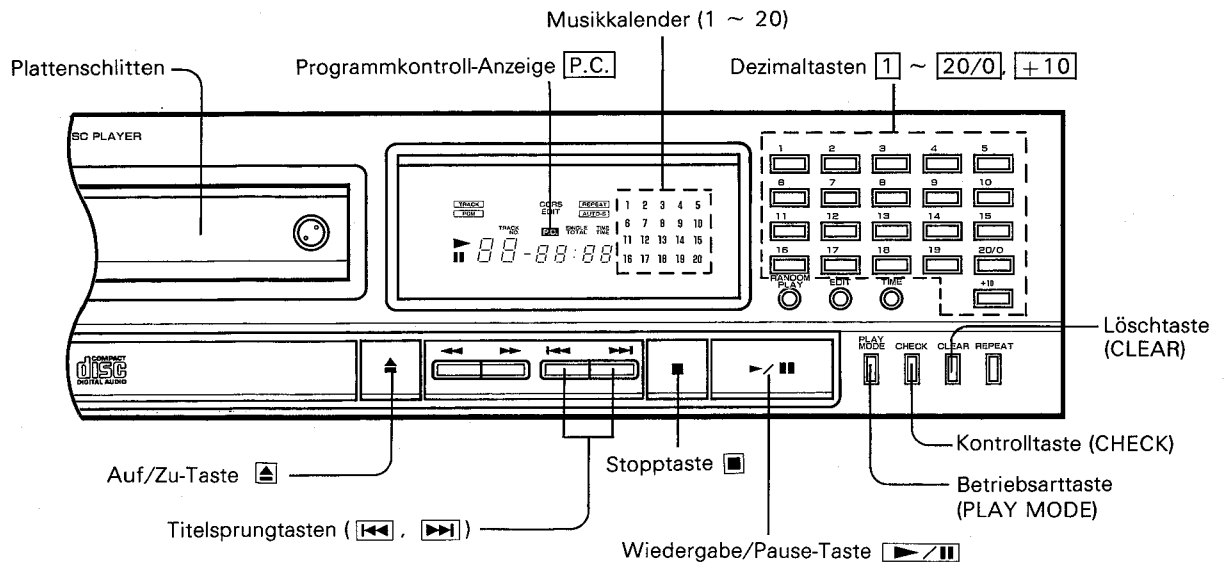
■ Vorwärts- und Rückwärts-Suchlauf

Eine der beiden Suchauftasten **▶▶**, **◀◀** drücken.

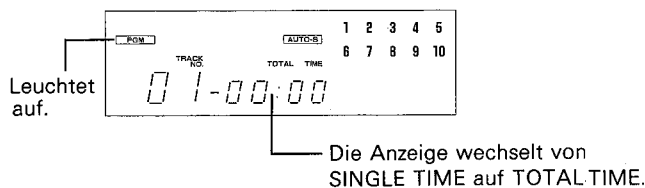
- Die Suchaufgeschwindigkeit erhöht sich, wenn die Taste länger als zwei Sekunden gedrückt gehalten wird.

Programmierte Wiedergabe (Programm-Betriebsart)

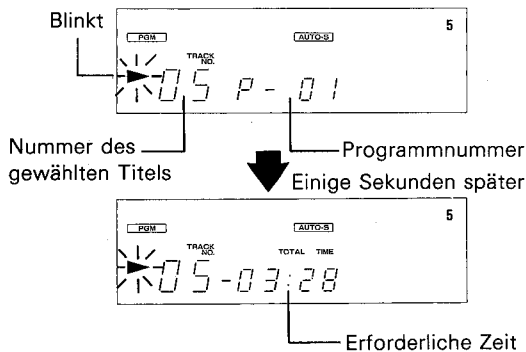
Programmieren und Wiedergabe von 20 Titeln in gewünschter Reihenfolge ist möglich.



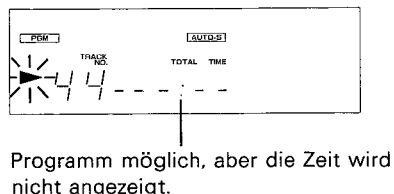
Bei aktivierter Programmbetriebsart



Beispiel: Programmierung des 5. Titels.



Wenn eine höhere Titelnummer als 43 gewählt wird.



■ Programmieren

1. Die Betriebsarttaste drücken.

- Die Programmierung kann auch bei ausgefahrener Platte durchgeführt werden, d.h. die Etikette der Platte kann während des Programmierens gelesen werden.

2. Die gewünschten Titelnummern mit den Dezimaltasten wählen.

- Beispiel: Wird [5] gedrückt, so ist die Anzeige wie in der Illustration links gezeigt; der nächste Titel kann ohne Warten auf das Wechseln der Anzeige programmiert werden.

3. Bis zu 20 Programmen können im gleichen Betriebsgang eingegeben werden.

- Wird eine falsche Titelnummer eingegeben, die Löschtaste (CLEAR) drücken, dann den gewünschten Titel mit den Dezimaltasten wählen.
- Werden Titelnummern, die nicht auf der im ausgefahrenen Plattenschlitten liegenden Platte aufgenommen sind, eingegeben, so werden diese Titelnummern zuerst auf dem Musikkalender programmiert. Wird der Plattenschlitten jedoch wieder eingefahren, werden diese Zahlen automatisch gelöscht.
- Werden mehr als 43 Titelnummern gewählt, so wird die verbleibende Zeit für die einzelnen Titel sowie für die ganze Platte nicht angezeigt.

Automatische Pause (AUTO SPACE)

In der Programm-Betriebsart leuchtet die Anzeige **AUTO-S.** auf, d.h. ein Zeitraum von etwa 4 Sekunden zwischen den Titeln wird leergelassen. Dadurch kann das DPSS-System auf KENWOOD Kassettengeräten angewendet werden.

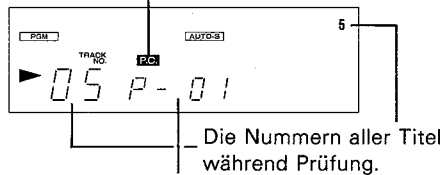
- Die Titelnummern der folgenden Arten von CD-Platten können mit einem unbespielten Teil von 4

Sekunden getrennt werden, auch wenn die Titel miteinander verbunden sind:

- Klassische Musik und andere Arten von Musik, die in einzelne Sätze eingeteilt sind.
- Konzertaufnahmen, bei denen der nächste Titel vor dem Ausklingen des Applauses beginnt.

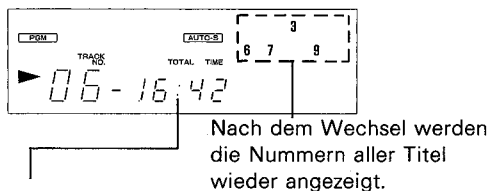
Beispiel: Drücken der Kontrolltaste (CHECK)

Die **P.C.**-Anzeige leuchtet auf und erlischt nach einigen Sekunden.



Die Anzeige zeigt die zu Titelnummern an; nach einigen Sekunden wird die erforderliche Zeit wieder angezeigt.

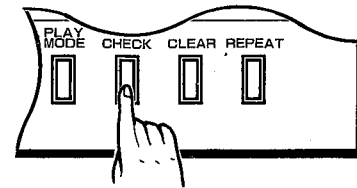
Beispiel: Programmänderung



Die Anzeige gibt zuerst die Programmnummern und nach einigen Sekunden wieder die totale Zeit an.

■ Kontrollieren eines Programms

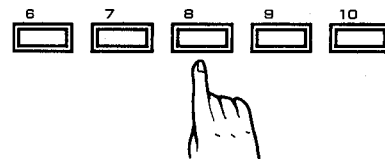
Die Kontrolltaste (CHECK) drücken.



- Bei jedem Drücken der Kontrolltaste (CHECK) rückt die Anzeige um einen Titel nach vorn (vom Anfang des Programms) und zeigt die Titelnummer an.

■ Ändern eines Programms

1. Die Kontrolltaste (CHECK) drücken, bis die Anzeige die Nummer des zu ändernden Titels anzeigt.
2. Während der **P.C.** Anzeige die gewünschte Titelnummer mit der Dezimaltastatur eingeben.



- Während der Wiedergabe kann ein Titel nicht geändert werden.

■ Wiedergabe eines Programms

Nach der Programmierung die **PLAY/PAUSE**-Taste drücken.

- Die Wiedergabe-Anzeige (▶) geht von Blinken auf kontinuierliches Leuchten über. Die Titel werden nun nach Programm wiedergegeben.

■ Wiedergabe ab eines bestimmten Titels im Programm

1. Die Titelsprungtaste drücken, um zum nächsten Titel zu gelangen.
2. Die Titelsprungtaste drücken, um zum Anfang des laufenden Titels zu gelangen.
 - Die Wiedergabe beginnt am Anfang des gewählten Titels.
 - Wird die Taste während der Wiedergabe gedrückt, so beginnt die Wiedergabe am Anfang des laufenden Titels.

■ Stoppen von programmierter Wiedergabe

Die Stoptaste drücken.

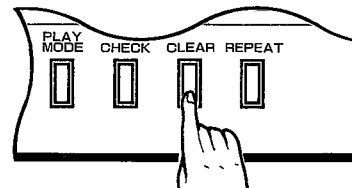
■ Hinzufügen eines Titels

In der Programmbetriebsart können Titel durch Eingeben der jeweiligen Titelnummern mit den Dezimaltasten hinzugefügt werden.

- Bei leuchtendem **P.C.** können keine Programme hinzugefügt werden.

■ Löschen eines Programms

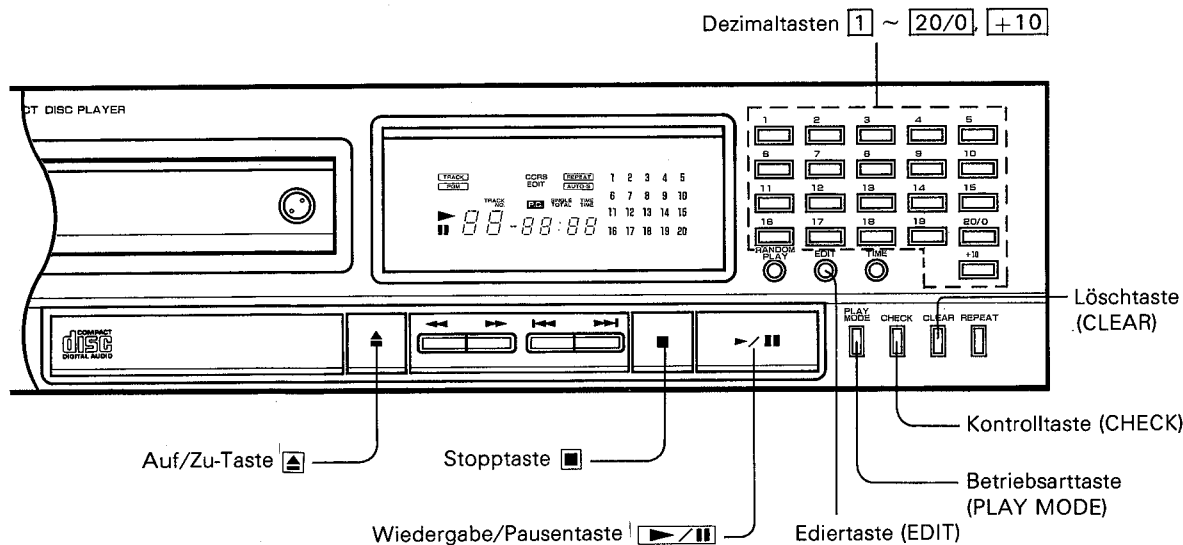
Die Lösch Taste (CLEAR) drücken.



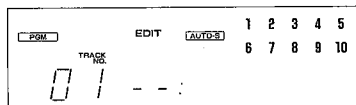
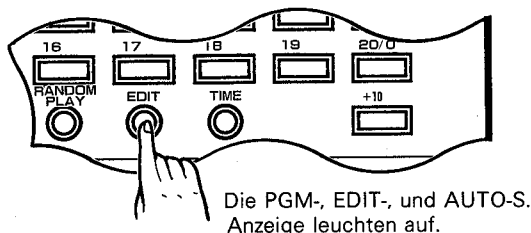
- Um den Programminhalt vom letzten Titel an zu löschen, die Lösch Taste (CLEAR) drücken.
- Der gesamte Programminhalt wird durch jeden der folgenden Schritte gelöscht.
 - ① Drücken der PLAY-MODE-Taste und Einschalten der TRACK-Betriebsart.
 - ② Drücken der Auf-/Zu-Taste bei eingefahrenem Plattenschlitten.
 - ③ Wenn die Titel des Programmes einzeln bei gestopptem Spieler durch Drücken auf die Lösch Taste (CLEAR) gelöscht werden.

Editieren (EDIT)

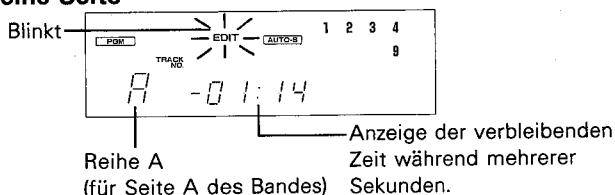
Diese Funktion wird zum Arrangieren von Titeln für Aufnahme einer Kompaktplatte auf ein Band verwendet. Dadurch wird sichergestellt, daß der letzte Titel trotz Zeitlimitation der A- und B-Seite des Bandes aufgenommen wird, und damit die Aufnahmezeit des Bandes optimal ausgenutzt wird.



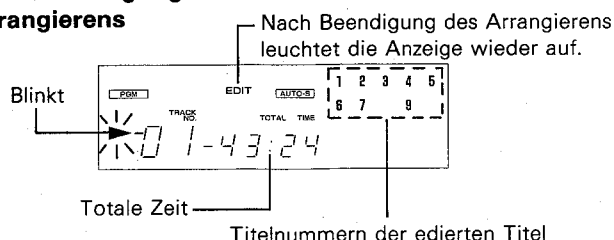
Beim Drücken auf die EDIT-Taste



Beispiel: Anzeige nach Beendigung des Arrangierens für eine Seite



Nach Beendigung des Arrangierens



Editieren

1. Die EDIT-Taste bei gestopptem Spieler drücken.

2. Innerhalb von 5 Sekunden nach dem Drücken der Edit-Taste die Zeit des Bandes für die Aufnahme mit der Dezimaltastatur eingeben.

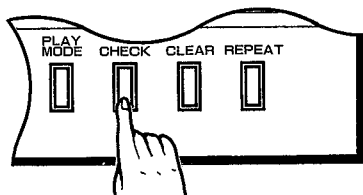
- Mehr als 99 Minuten können nicht eingestellt werden.

Beispiel: Zum Editieren für ein 46-Minuten Band die **[+10]** Taste viermal, und die Zahlentaste **[6]** einmal drücken.

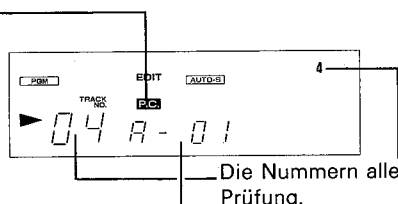
Die Aufnahme wird, wie folgt, editiert:

- Die Einstellzeit wird halbiert (23 Minuten im obigen Beispiel) und die Titelnummern werden der Reihe nach von kleinen zu grossen Zahlen so gewählt, dass sie in die Reihe A (für Seite A des Bandes) passen.
- Wird die Taste für beliebige Wiedergabe (RANDOM PLAY) vor dem Einstellen der Zeit mit den Dezimaltasten gedrückt, so werden die Titelnummern beliebig gewählt.
- Nach einigen Sekunden wird die verbleibende Zeit der Seite A angezeigt, und anschließend wird die Seite B in gleicher Weise editiert.
- Nach vollendeter Edierung werden die Nummern der ausgewählten Titel und die totale Zeit angezeigt.
- Werden bestimmte programmierte Titel, denen Priorität gegeben ist und die Zeit übrig lassen, editiert, so werden nicht programmierte Titel automatisch hinzugefügt.

Beispiel: Drücken der Kontrolltaste (CHECK)



Die **P.C.**-Anzeige leuchtet auf und erlischt nach einigen Sekunden.



Die Anzeige zeigt die zu Titelnummern an; nach einigen Sekunden wird die erforderliche Zeit wieder angezeigt.

■ Kontrollieren des Inhaltes von editierten Programmen

Die Kontrolltaste (CHECK) drücken.

- Bei jedem Drücken der CHECK-Taste wird die Titelnummer in der Reihenfolge der ersten Nummer auf Seite A bis zur letzten Nummer auf Seite B angezeigt.

■ Aufnehmen eines editierten Programmes

Zur optimalen Nutzung der Edierfunktion die CCRS-Funktion des KENWOOD-MIDI-Systems anwenden. Mit dem M-33-System können nicht alle Funktionen verwendet werden.

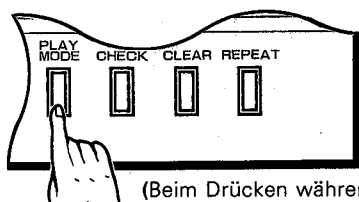
Für nähere Angaben den Abschnitt "Aufnehmen von CD-Platten" in der Betriebsanleitung des KENWOOD-MIDI-Systems konsultieren.

■ Wiedergabe eines editierten Programmes

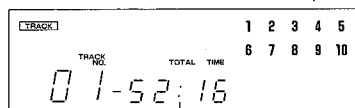
Die Wiedergabe/Pause-Taste drücken.

- Die Wiedergabe beginnt mit der ersten Nummer auf Seite A und wird vor Beginn der Seite B unterbrochen.
- Zur Wiedergabe der Seite B die Wiedergabe/Pause-Taste  noch einmal drücken.

Beispiel für Löschen eines editierten Programmes



(Beim Drücken während der STOP-Betriebsart)



Zeigt die Aufnahmezeit der CD-Platte an.

■ Löschen eines editierten Programmes

Der editierte Inhalt wird durch die folgenden Schritte gelöscht:

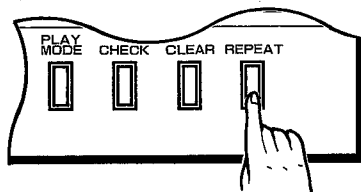
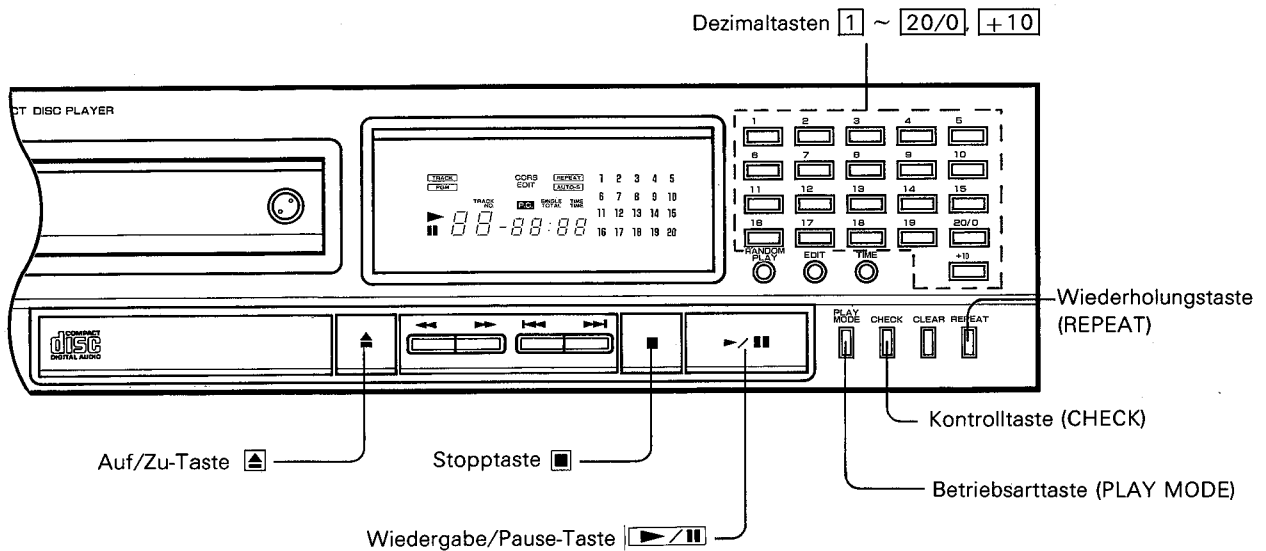
- Drücken auf die PLAY-MODE-Taste und Umschalten auf die TRACK-Betriebsart.
- Drücken auf die Lösch Taste (CLEAR).
- Drücken auf die Dezimaltastatur.
- Drücken auf die Auf/Zu-Taste .

Hinweise:

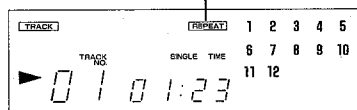
- Wird eine Zeiteinstellung eingegeben, die vom verwendeten Band abweicht, so ist es möglich, daß ein Teil des Bandes leer bleibt, oder daß der letzte Teil von Seite A oder B abgeschnitten wird.
- Bis zu 20 Titel können mit dieser Funktion arrangiert werden.
- Werden mehr als 43 Titel programmiert, so tritt die EDIT-Funktion außer Betrieb.
- Die EDIT-Funktion kann bei Platten mit nur einem Titel oder mit extrem langen Titeln wie bei klassischer Musik manchmal nicht angewendet werden.

Wiederholte Wiedergabe

DEUTSCH



REPEAT leuchtet auf.



Wenn die Wiederholungstaste (REPEAT) gedrückt wird.

■ Wiederholung aller Titel

1. Die Wiederholungstaste (REPEAT) drücken.
2. Die Wiedergabe/Pause-Taste drücken.
 - Ist das Gerät auf Titelbetriebsart (TRACK) eingestellt, so werden alle Titel der Platte wiederholt abgespielt.
 - Ist das Gerät auf Programmbetriebsart (PROGRAM) eingestellt, so werden alle programmierten Titel wiederholt abgespielt.

■ Wiederholung eines einzelnen Titels

1. Die Betriebsarttaste (PLAY MODE) drücken.
2. Die Nummer des gewünschten Titels wählen.
3. Die Wiederholungstaste (REPEAT) drücken.
4. Die Wiedergabe/Pause-Taste drücken.

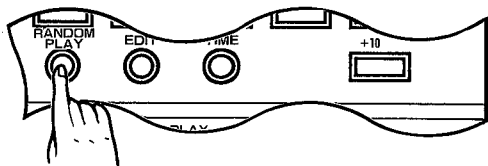
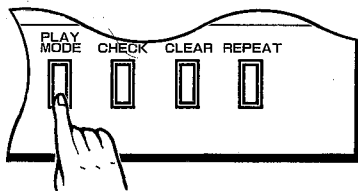
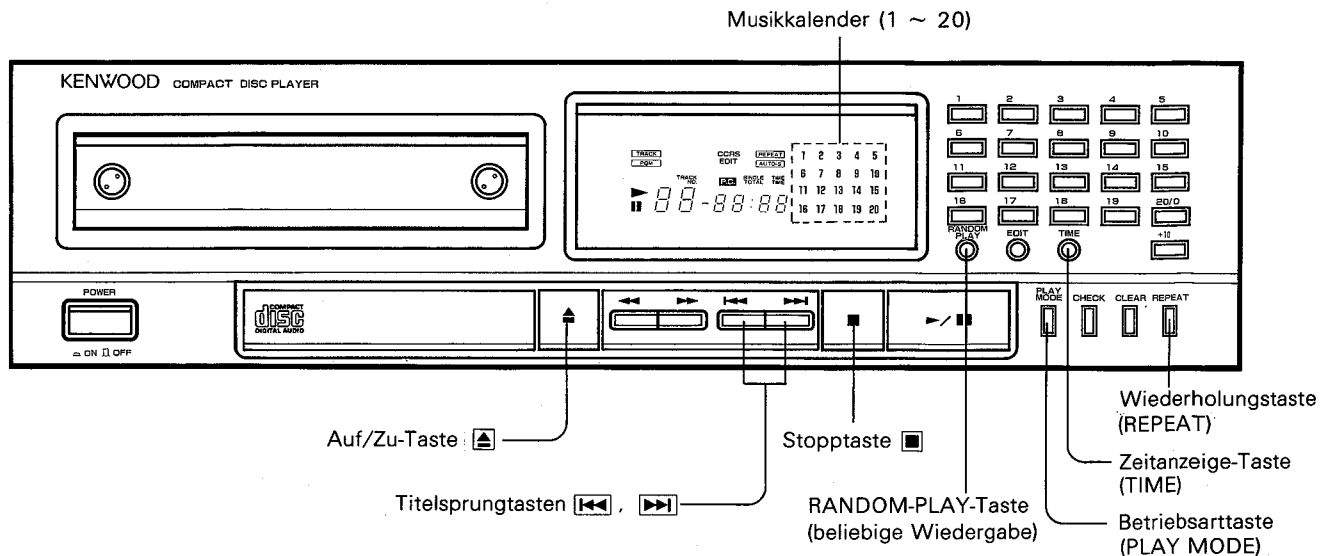
■ Abschalten der wiederholten Wiedergabe

Um die Wiederholungsfunktion abzuschalten, die Wiederholungstaste (REPEAT) noch einmal drücken.

- Die Wiederholungsfunktion kann auch durch Drücken der Auf/Zu-Taste abgerufen werden.

Zufallswiedergabe

Diese Funktion bewirkt Wiedergabe mit zufälliger Titelreihenfolge. Damit klingen auch oft gehörte CDs wieder interessant.



■ Zufallswiedergabe (RANDOM PLAY)

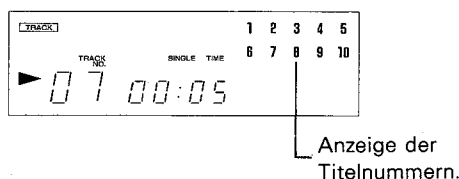
1. Die PLAY-MODE-Taste drücken um auf Track-Betriebsart umschalten.

- Die **TRACK**-Anzeige leuchtet auf.

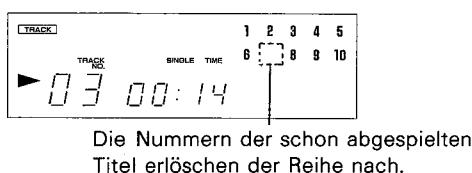
2. Die RANDOM-PLAY-Taste drücken.

- Der Musikkalender blinkt. Ein Titel wird aus den Titeln 1 bis 20 gewählt, und die Wiedergabe beginnt.
- Zum Umschalten auf einen anderen Titel die Titelsprungtaste **▶▶** drücken.
- Wird die Titelsprungtaste **◀◀** einmal gedrückt, so wird derselbe Titel von Anfang an noch einmal abgespielt.
- Am Ende des jeweils wiedergegebenen Titels wird ein neuer Titel automatisch ausgewählt und abgespielt.
- Die Zufallswiedergabe endet, wenn alle Titel abgespielt worden sind.
- Wird die REPEAT-Taste während der Wiedergabe gedrückt, so wird die Zufallswiedergabe wiederholt.

Beispiel: Wahl von Titel Nr. 7



Wahl des Titels Nr. 3 als nächster Titel

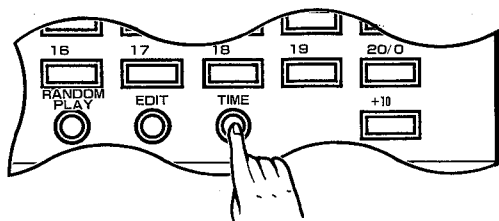


■ Abschalten der Zufallswiedergabe (RANDOM PLAY)

Die RANDOM-PLAY-Taste noch einmal drücken.

- Drücken der Stopptaste **■** oder der Auf/Zu-Taste **▶** stoppt die RANDOM-PLAY-Funktion auch.

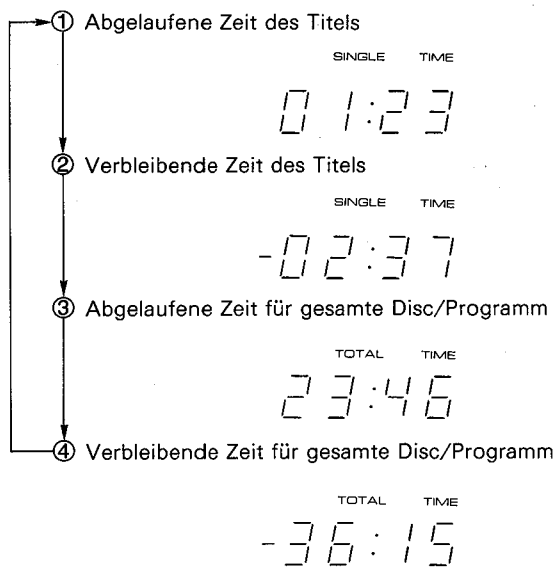
Zeitanzeigeschaltung



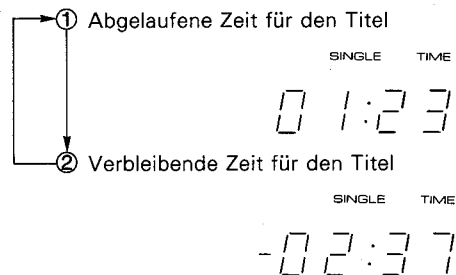
■ Ändern der Zeitangabe

Drücken der TIME-Taste während der Wiedergabe, sowie Stoppen in jeder beliebigen Betriebsart schaltet die Anzeige in der unten angegebenen Reihenfolge um.

Bei TRACK/PROGRAM-Betriebsart



Bei Zufallswiedergabe (RANDOM PLAY) in Titelbetriebsart (TRACK MODE)



Hinweis:

Dieser CD-Spieler kann Zeitdaten für bis 43 Titel auf einer Platte speichern. Wenn eine Disc 44 oder mehr Titel hat, oder wenn die Gesamtzeit eines Programms 100 Minuten oder mehr beträgt, kann die Zeitanzeige unter Umständen nicht erscheinen. Dann erscheint in der Zeitanzeige --:--.

Bei Schwierigkeiten

Scheinbare Störungen sind nicht immer auf Defekte am Gerät zurückzuführen. Wenn das Gerät nicht wunschgemäß funktioniert, gehen Sie bitte die folgende Tabelle durch, ehe Sie Ihren Händler oder Ihre Servicestelle anrufen.

Symptom	Ursache	Abhilfe
Trotz eingeschaltetem Netzschalter kein Strom	1. Netzstecker nicht korrekt eingesteckt. 2. Verstärker ausgeschaltet und CD-Spieler an Zusatzsteckdose (SWITCHED) angeschlossen.	1. Korrekt einstecken. 2. Verstärker einschalten.
Die Platte ist eingelegt, spielt aber nicht.	1. Die Platte ist verkehrt eingelegt. 2. Die Platte ist schmutzig. 3. Die Platte ist beschädigt. 4. Kondensation am Abtaster-Objektiv.	1. Die Platte mit beschrifteter Seite nach oben einlegen. 2. Die Platte gemäß "Reinigen der Compact Disc" säubern. 3. Die Platte auswechseln. 4. Bei eingeschaltetem Strom warten, bis die Feuchtigkeit verdampft ist (etwa eine Stunde).
Kein Ton.	1. Keine Platte eingelegt. 2. Wiedergabe-Betriebsart ist nicht eingeschaltet (die PLAY/PAUSE-Anzeige leuchtet nicht). 3. Die Platte ist schmutzig. 4. Die Platte ist beschädigt. 5. Die Kabel sind nicht korrekt angeschlossen.	1. Eine Platte einlegen und die  -Taste drücken. 2. Die  -Taste drücken. 3. Die Platte gemäß "Reinigen der Compact Disc" säubern. 4. Die Platte auswechseln. 5. Alle Anschlusskabel korrekt anschließen.
Ton setzt aus (Stellen der Platte werden übersprungen).	1. Die Platte ist schmutzig. 2. Die Platte ist beschädigt. 3. Der CD-Plattenspieler ist Vibrationen oder Erschütterungen ausgesetzt.	1. Die Platte gemäß "Reinigen der Compact Disc" säubern. 2. Die Platte auswechseln. 3. Den CD-Plattenspieler an einem Ort aufstellen, wo er nicht übermäßigen Vibrationen ausgesetzt ist.
Wiedergabe beginnt sofort nach Einschalten des Gerätes.	Bei eingelegter Platte beginnt die Wiedergabe automatisch, wenn das Gerät eingeschaltet wird.	Wenn automatische Wiedergabe nicht gewünscht wird, die Platte vor dem Einschalten des Gerätes entfernen.

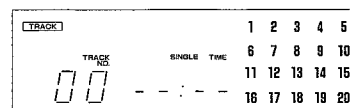
Da dieses System Mikroprozessoren verwendet, ist es externen Geräuschen und Interferenz gegenüber äußerst empfindlich.

Bei Störungen solcher Art den Netzstecker ziehen, einige Minuten warten, und dann wieder anschließen.

Vorsicht beim Transport und Verstellen des Gerätes

Vor dem Transport oder Verstellen des Gerätes wie folgt vorgehen:

1. Den leeren Spieler auf ON stellen.
2. Einige Sekunden warten und sich vergewissern, dass die Anzeige unten erscheint.



3. Das Gerät wieder ausschalten (OFF).

Technische Daten

DP-930

[Format]

Typ: Compact Disc Spieler
Ablesesystem: Kontaktfreier optischer
Abnehmer
Umdrehzahl: Ca. 200 Upm – 500 Upm
(CLV)

[Ausgang]

Optischer Ausgang: – 15 dBm — – 21 dBm
Optische Wellenlänge: 660 nm

[Allgemein]

Leistungsaufnahme: 10 W
Abmessungen: B: 360 mm
H: 107 mm
T: 352 mm
Gewicht (netto): 3,9 kg

DP-730

[Format]

Typ: Compact Disc Spieler
Ablesesystem: Kontaktfreier optischer
Abnehmer
Umdrehzahl: Ca. 200 Upm – 500 Upm
(CLV)

[Audio]

Frequenzgang: 5 Hz – 20 kHz, $\pm 0,2$ dB
Rauschabstand: Über 96 dB
Klirrgrad: Über 0,01% (1 kHz)
Kanaltrennung: Über 96 dB, 1 kHz
**Gleichlauf-
schwankungen:** Unterhalb der Meßgrenze
**Line Ausgangspegel/
Impedanz:** 1,2 V/1,0 k Ω

[Allgemein]

Leistungsaufnahme: 10 W
Abmessungen: B: 360 mm
H: 107 mm
T: 352 mm
Gewicht (netto): 3,9 kg

DEUTSCH

Hinweis:

Im Sinne ständiger Verbesserung aller Erzeugnisse von KENWOOD behalten Wir uns Änderungen im Design und den technischen Daten ohne vorhergehende Bekanntgabe vor.

Bescheinigung des Herstellers/Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

Digital-Plattenspieler

DP-930/730

.....
(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

1046/1984

.....
(Amtsblattverfügung)

funk-entstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

KENWOOD CORPORATION

.....
Name des Herstellers/Importeurs

Inleiding

Door de keuze van dit produkt geeft u te kennen een liefhebber te zijn van topprestaties op het gebied van geluidsreproductie.

Wij danken u voor de aanschaf van dit apparaat en vermelden met trots onze lange traditie in de vervaardiging van topkwaliteit componenten.

Het verdient aanbeveling deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen alvorens u het apparaat in gebruik neemt. Op deze wijze raakt u snel vertrouwd met de bediening en de diverse aansluitingen zodat uw luisterplezier reeds vanaf het begin een hoge vlucht kan nemen. Naarmate u het apparaat beter leert kennen, zult u opmerken dat wij in elk facet van ontwerp, vormgeving, bedieningsgemak en aanspasbaarheid uw behoeften en wensen voor ogen hebben gehad.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor eventuele naslag in de toekomst.

Voor uw administratie

Noteer het serienummer, op de achterkant van het apparaat, in de daarvoor bestemde ruimte op het garantiebewijs en in de onderstaande ruimte. Geef het model- en serienummer aan uw dealer door wanneer u contact met hem opneemt voor informatie of service.

Modelnummer _____ Serienummer _____

Uitpakken

Pak het apparaat zorgvuldig uit en let er goed op dat geen van de toebehoren kwijtraakt.

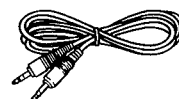
Kontroleer het apparaat op mogelijks transportschade. Als het apparaat beschadigd is of niet werkt, stel dan meteen uw dealer hiervan op de hoogte. Als het apparaat rechtstreeks aan u werd toegezonden, stel dan onmiddellijk het transportbedrijf op de hoogte. Alleen de geadresseerde (de persoon of firma die het apparaat ontvangt) kan een schadeclaim indienen bij het transportbedrijf.

Het verdient aanbeveling de originele verpakking te bewaren voor het geval het apparaat in de toekomst, bijvoorbeeld bij verhuizing, nogmaals vervoerd moet worden.

NEDERLANDS

Toebehoren

- Systeembedieningssnoer 1



DP-930	DP-730
● Optische vezelkabel 1	● Audiosnoer 1

Inhoud

Let op: Lees de met  gemerkte bladzijden zorgvuldig door voor uw eigen veiligheid.

△ Alvorens het apparaat op het stopcontact aan te sluiten	23	Wijzigen van een programma	33
△ Belangrijke veiligheidsmaatregelen	24	Afspelen van een programma	33
Voor het gebruik	26	Afspelen vanaf een bepaalde geprogrammeerde melodie	33
Bedieningsorganen en indicators	27	Stoppen van geprogrammeerd afspelen	33
Aansluitingen (DP-930)	28	Toevoegen van een muziekstuk	33
Aansluitingen (DP-730)	29	Wissen van het programma	33
Manuele afspelen (Trackmode)	30	Edit-functie	34
Instellen van de afspeelmode	30	Kontrolleren van de inhoud van een edit-programma	35
Afspelen onderbreken	30	Opnemen van een in de edit functie opgesteld programma	35
Afspelen stoppen	30	Afspelen van een edit-programma	35
Afspelen vanaf een gewenst muziekstuk	31	Wissen van een edit-programma	35
Luisteren naar het volgende of vorige muziekstuk	31	Herhaald afspelen	36
Tijdens afspelen voor-of terugwaarts zoeken	31	Herhaald afspelen van alle muziekstukken	36
Geprogrammeerd afspelen (programmafunctie) ...	32	Herhaald afspelen van een muziekstuk	36
Programmeren	32	Random afspelen	37
Automatische tussenruimtefunctie (AUTO SPACE)	32	Kiezen van de tijdsaanduiding	38
Kontrolleren van een programma	33	Indien zich storingen voordoen	39
		Technische gegevens	40

Alvorens het apparaat op het stopkontakt aan te sluiten

Belangrijk!

Apparaten bestemd voor het Europese Vasteland werken uitsluitend op 220 V netspanning.

Veiligheidsmaatregelen

WAARSCHUWING: STEL HET APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM BRAND OF EEN GEVAARLIJKE ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN.

 CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN 	LET OP: VERWIJDER HET DEKSEL (OF DE ACHTERKANT) NIET OM EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN. IN HET INWENDIGE ZIJN GEEN DOOR DE GEBRUIKER REPAREREERBARE ONDERDELEN AANWEZIG. LAAT ALLE REPARATIES OVER AAN HIERTOEF BEVOEGDE PERSONEN.
	EEN BLIKSEMPIJL IN EEN GELIJKZIJDIGE DRIEHOEK BETEKEN DE AANWEZIGHEID VAN NIET-GEISOLEERDE „GEVAARLIJKE SPANNINGEN” IN HET INWENDIGE VAN HET APPARAAT. DEZE SPANNINGEN KUNNEN ZO GROOT ZIJN DAT ZE HET GEVAAR VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK OPLEVEREN.
	EEN UITROEPTEKEN IN EEN GELIJKZIJDIGE DRIEHOEK MAAKT DE GEBRUIKER EROP ATTENT DAT ER BELANGRIJKE BEDIENING/ONDERHOUDSINFORMATIE IN DE BIJGEVOEGDE LITERATUUR IS.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

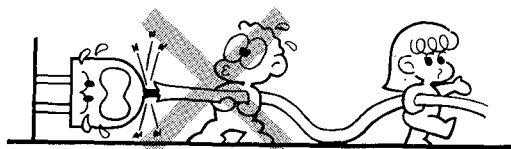
⚠ Let op: Om veilige bediening te waarborgen, dient deze bladzijde zorgvuldig te worden doorgelezen.

Lees alle veiligheidsinformatie en bedieningsaanwijzingen grondig door alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Neem alle waarschuwingen die op het apparaat vermeld staan in acht alsook de instructies voor het gebruik. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor eventuele naslag in de toekomst.

1. Voeding — Dit apparaat mag uitsluitend op de voedingsbron worden aangesloten die in de gebruiksaanwijzing of op het apparaat staat vermeld.

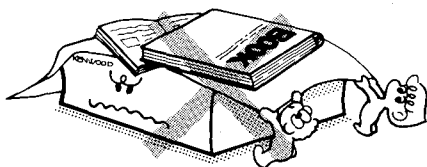
2. Bescherming van het netsnoer — Leg het netsnoer zo dat er niet over gelopen wordt en het snoer niet klem komt te zitten. Let vooral goed op de plaats waar de stekker in het stopcontact wordt gestoken, op de stekker zelf en op de plaats waar het snoer uit het apparaat komt. Nooit aan het snoer trekken e.d.

Nooit aan het
snoer trekken e.d.

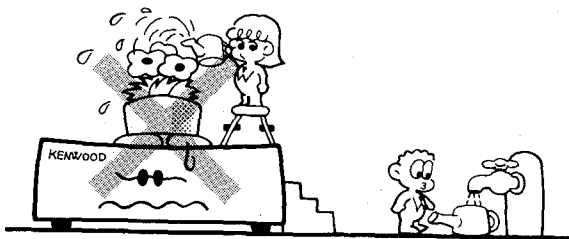


3. Aarde of polarisatie — Zorg ervoor dat de aarde- of polarisatie-voorzieningen van dit apparaat niet teniet gedaan worden.

4. Ventilatie — Stel het apparaat zodanig op dat er een goede doorstroming van lucht kan plaatsvinden. Leg geen grammofoonplaten of een kleedje op het apparaat. Houd minimaal 10 cm afstand tot de muur.

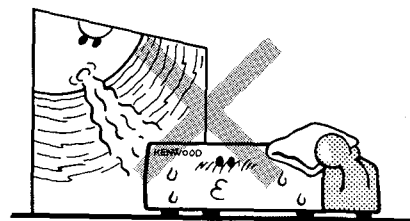


5. Water en vocht — Gebruik het apparaat niet in de buurt van water, zoals in de badkamer, bij een wasbak, aanrecht, zwembad e.d.

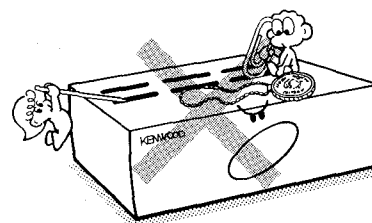


6. Temperatuur — Het is mogelijk dat het apparaat niet goed funktioneert bij lage temperaturen of temperaturen onder het vriespunt. De beste omgevingstemperatuur is hoger dan +5°C.

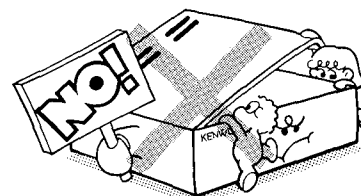
7. Hitte — Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiators, verwarmingselementen, kachels of andere apparatuur (zoals versterkers) die warmte uitstraalt.



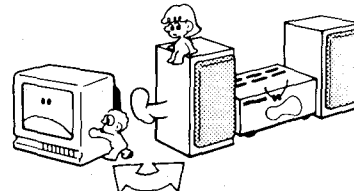
8. Elektrische schok — Als een metalen voorwerp zoals een haarspeld of naald in het inwendige van het apparaat wordt gehouden, kan een gevaarlijke elektrische schok ontstaan. Voor gezinnen met kinderen geldt, dat er goed op gelet moet worden dat de kinderen nooit een voorwerp (vooral metaal) in het apparaat steken.



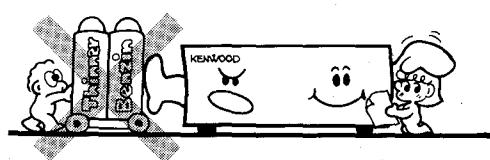
9. Verwijderen van de behuizing — Maak de behuizing nooit open. Worden abusievelijk inwendige onderdelen aangeraakt, dan kan dit resulteren in een gevaarlijke elektrische schok.



10. Magnetische velden — Houd het apparaat uit de buurt van de magnetische velden die opgewekt kunnen worden door TV-toestellen, luidsprekers, radio's, elektrisch speelgoed of gemagnetiseerde voorwerpen.



11. Reinigen — Gebruik geen vluchtige middelen zoals alcohol, verfverdunder, wasbenzine, spiritus e.d. om de buitenkant van het apparaat te reinigen. Gebruik een schoon droog doekje.



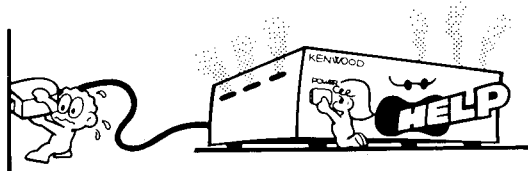
- 12. Gebruik van verplaatsbare karretjes** — Als de apparatuur op een verplaatsbaar karretje gezet wordt, dient dit voorzichtig te worden verschoven. Plotseling stoppen of een ongelijkmatige ondergrond kan er toe leiden dat het karretje met de apparatuur erop omvalt.



- 13. Als de apparatuur niet gebruikt wordt** — Trek de stekker uit het stopcontact als u de apparatuur voor langere tijd niet denkt te gebruiken.

- 14. Vreemde geur** — Als het apparaat vreemd ruikt of rook uitstoot, moet het apparaat onmiddellijk worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact worden getrokken. Raadpleeg hierna uw dealer of dichtstbijzijnde servicecentrum.

UITSCHAKELLEN!



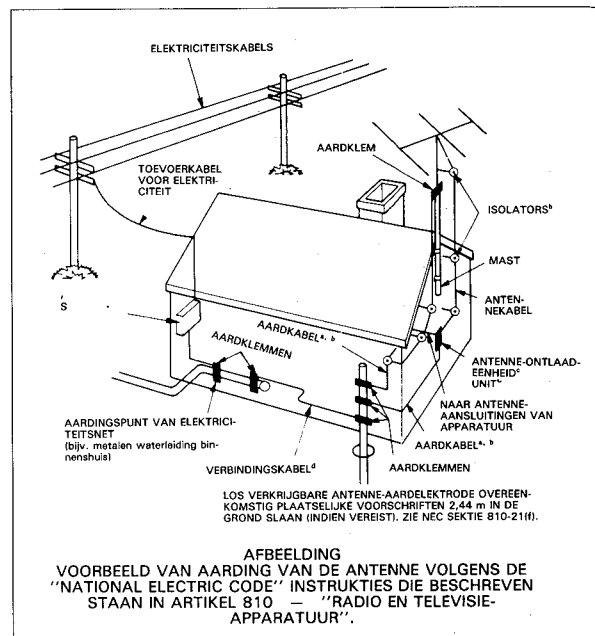
- 15. Beschadigingen die vakkundige hulp vereisen** — In de volgende gevallen dient contact te worden opgenomen met een erkende vakman voor het uitvoeren van reparaties:

- A. Als het netsnoer of de netstekker beschadigd is.
- B. Als een voorwerp op het apparaat gevallen is of er vloeistof in het apparaat terechtgekomen is.
- C. Als het apparaat aan regen blootgesteld heeft gestaan.
- D. Als het apparaat niet normaal werkt of slechts gebrekkig werkt.
- E. Als het apparaat gevallen is of de behuizing beschadigd is.

- 16. Service-werkzaamheden** — De gebruiker mag uitsluitend de service-werkzaamheden uitvoeren die in de gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Het uitvoeren van eventuele andere werkzaamheden dient te worden overgelaten aan de vakman.

- 17. Aarden van de buitenantenne** — Als een buitenantenne op de receiver wordt aangesloten, dient de antenne te worden geaard om beveiliging te bieden tegen plotselinge hoge spanningen of opgebouwde statische elektriciteit. Sectie 810 van de National Electrical Code ANSI/NFPA nr. 70—1984 verschaft informatie betreffende de juiste wijze van aarden van de mast en onderbouw, het aarden van de toevoerdraad van de antenne-ontlaadeenheid, de plaats van de antenne-ontlaadeenheid, de aansluiting op de aar-

delektroden en de vereisten voor de aardelektroden. Zie de afbeelding.



^aGebruik een nr. 10 AWG (5,3 mm²) koper, nr. 8 AWG (8,4 mm²) aluminium, nr. 17 AWG (1,0 mm²) met koper beklede stalen of bronzen draad, of langer, als aardkabel.

^bBevestig de antenne-toevoerkabel en aardkabels met isolators aan het huis, en houd de isolators minimaal 1,22—1,83 mm uit elkaar.

^cMonteer de antenne-ontlaadeenheid zo dicht mogelijk bij het punt waar de toevoerdraad het huis binnenkomt.

^dGebruik een verbindingkabel van minimaal nr. 6 AWG (13,3 mm²) koper of gelijkwaardig, indien een afzonderlijke antenne-aardelektrode gebruikt wordt. Zie NEC sectie 810-21(j).

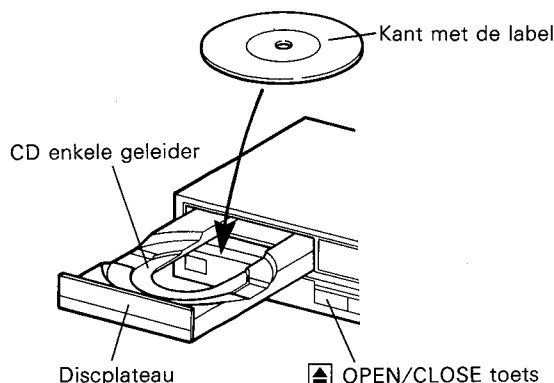
- 18. Elektriciteitskabels** — Houd de buitenantenne uit de buurt van gemeentelijke elektriciteitskabels.

Opmerkingen:

- 1. Punt 3 is niet vereist, behalve bij geaarde of gepolariseerde apparatuur.
- 2. Punt 17 en 18 zijn niet vereist, behalve bij apparaten met antenneaansluitingen.
- 3. Punt 17 voldoet aan UL-1270 in de Verenigde Staten.

Voor het gebruik

■ Plaatsen van de compact disc



De OPEN/CLOSE toets  indrukken voor het openen van de disc-houder.

De disc plaatsen met de label naar boven.

Denk eraan bij afspelen van een CD single (de kleine 8-cm disc), deze precies in het midden van de lade te plaatsen, zoals hiernaast afgebeeld.

De dischouder sluiten door de OPEN/CLOSE toets  in te drukken of het deurtje even naar binnen te drukken.

Opmerkingen:

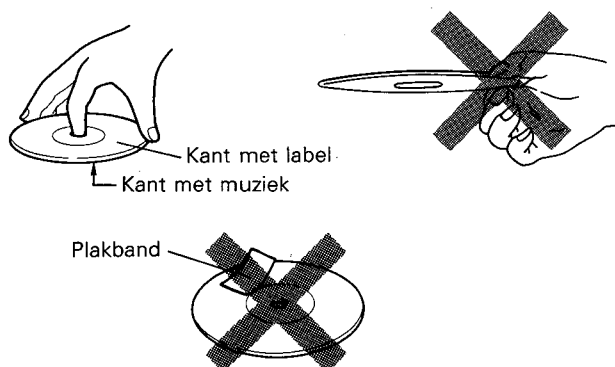
1. Zorg ervoor dat de disc goed geplaatst wordt (met de label naar boven). Ligt de disc ondersteboven, dan is afspelen niet mogelijk.
2. Plaats op het discplateau uitsluitend CDs.
3. Plaats alleen één disc. Plaats u meer dan één disc, dan wordt het apparaat beschadigd.

■ Opmerkingen betreffende de behandeling van compact discs

Behandeling

Compact discs zijn gemaakt van plastic (polycarbonaat). Als de bespeelde kant van de compact disc vuil of bekrast is, kan het gebeuren dat er stoorgeluiden zijn of het geluid kan soms wegvallen. Zelfs wanneer er krassen op de kant met het label zijn, is het mogelijk dat de opname beschadigd is. Behandel compact discs daarom altijd voorzichtig.

Plak geen tape e.d. op de compact discs.



Schoonmaken van compact discs

Gebruik een droge doek voor het verwijderen van vingervlekken e.d. (wrijf in ronddraaiende richting over de plaat).

Maak de compact discs nooit schoon met chemische oplosmiddelen zoals verfverdunder, benzien e.d. of met een gebruikelijke plaatreinigingsmiddel of aerosol.



Opbergen

Steek de compact disc na het gebruik weer in de hoes. Stel de compact discs niet bloot aan hitte (direct zonlicht e.d.) of vocht aangezien dit kan resulteren in beschadigingen.

■ Vermijd condensvorming

Met condens wordt de waterdamp aangeduid die zich kan afzetten op het oppervlak van een koud voorwerp.

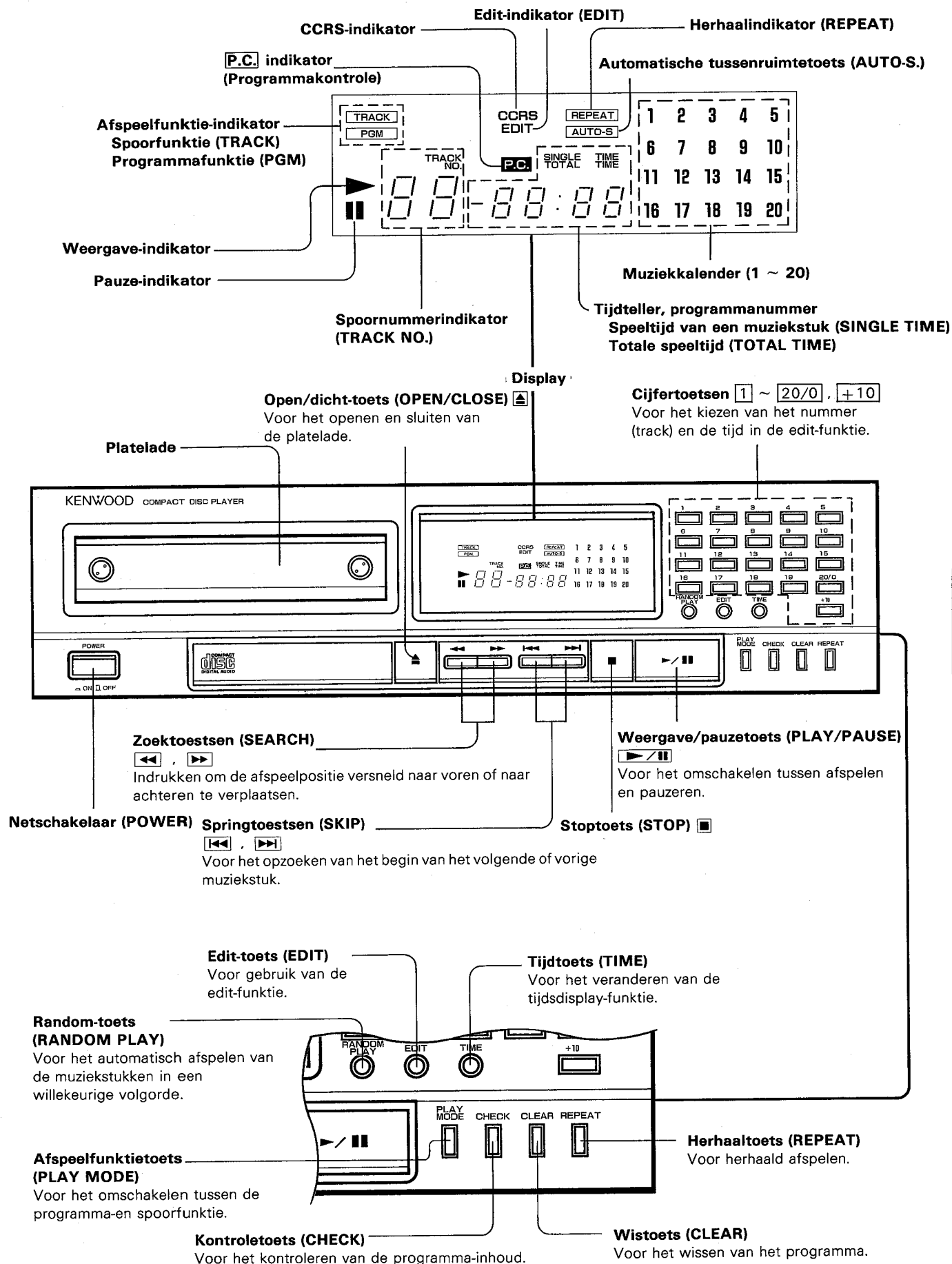
Als condensvorming in het inwendige van het apparaat optreedt, zal het apparaat niet meer goed functioneren of in het geheel niet meer werken.

Dit is geen defect. U dient het apparaat in dit geval te laten drogen. (Zet de POWER schakelaar op ON en laat het apparaat een paar uur staan.)

Kondensvorming kan in de volgende gevallen optreden:

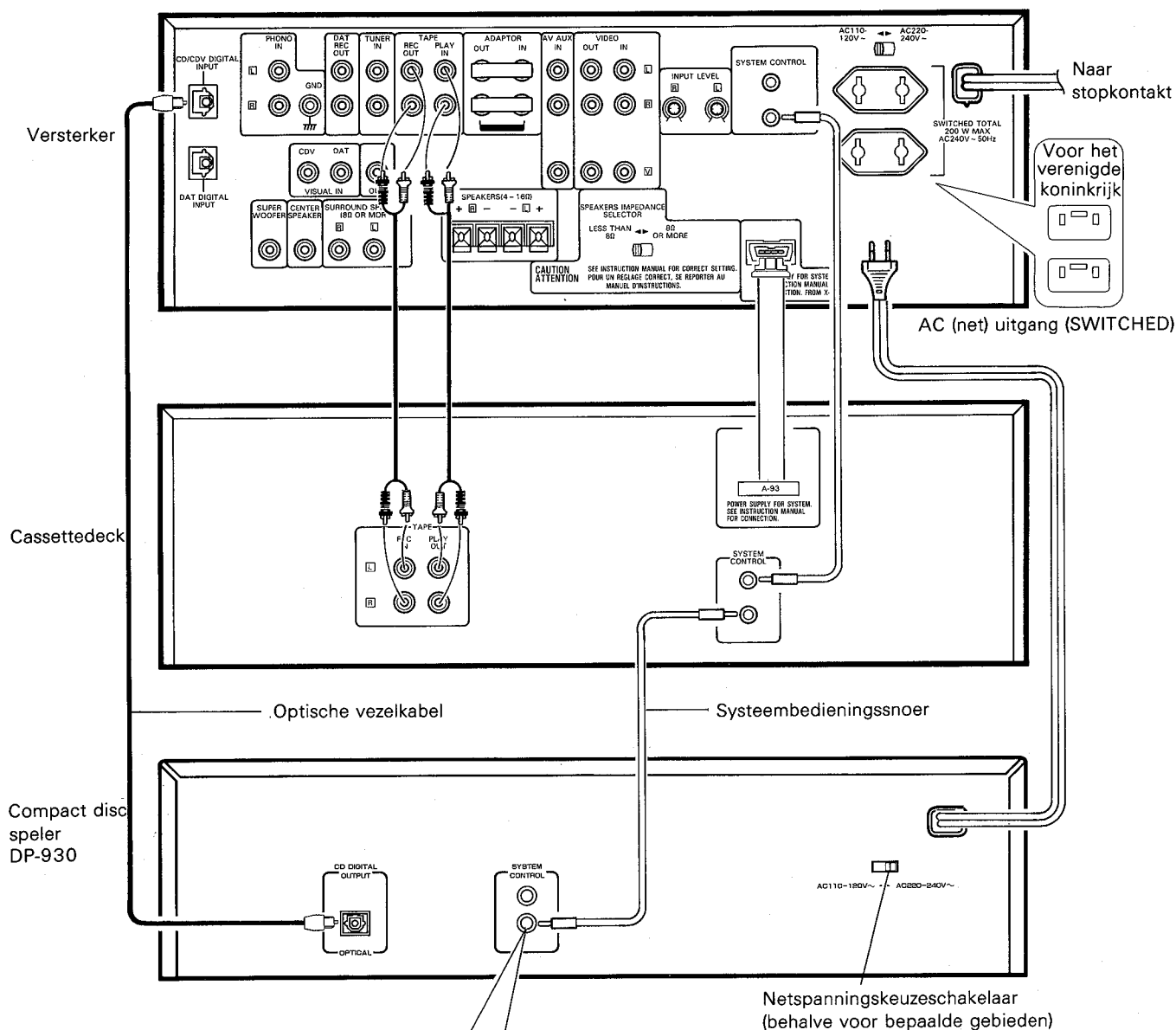
- Als het apparaat van een koude naar een warme plaats wordt gebracht (groot verschil in temperatuur).
- Als de verwarming wordt aangezet.
- Als het apparaat van een koude kamer (airconditioning e.d.) naar een warme vochtige kamer wordt gebracht.
- Als er een groot verschil is tussen de temperatuur in het apparaat en de omgevingstemperatuur of als er andere kondens bevorderende omstandigheden zijn.

Bedieningsorganen en indicatoren



Aansluitingen (DP-930)

Breng de aansluitingen tot stand volgens het onderstaande schema. Bij aansluiting van systeemcomponenten, raadpleeg ook de met deze componenten meegeleverde gebruiksaanwijzingen. Steek de stekker pas in het stopcontact nadat alle aansluitingen voltooid zijn.



Bij het aansluiten op een versterker of receiver voorzien van KENWOOD systeembedienings-aansluitingen heeft u de beschikking over diverse systeembedieningsfuncties zoals afstandsbediening. Zie voor details de gebruiksaanwijzing van de versterker of receiver.

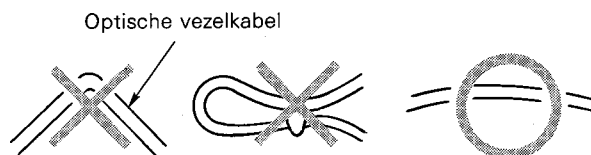
Als uw versterker of receiver niet van een SYSTEM CONTROL aansluiting is voorzien, mag niets op de SYSTEM CONTROL aansluiting worden aangesloten.

Gebruik het apparaat niet in een systeemconfiguratie die afwijkt van de voorgeschreven configuratie.

Opmerkingen:

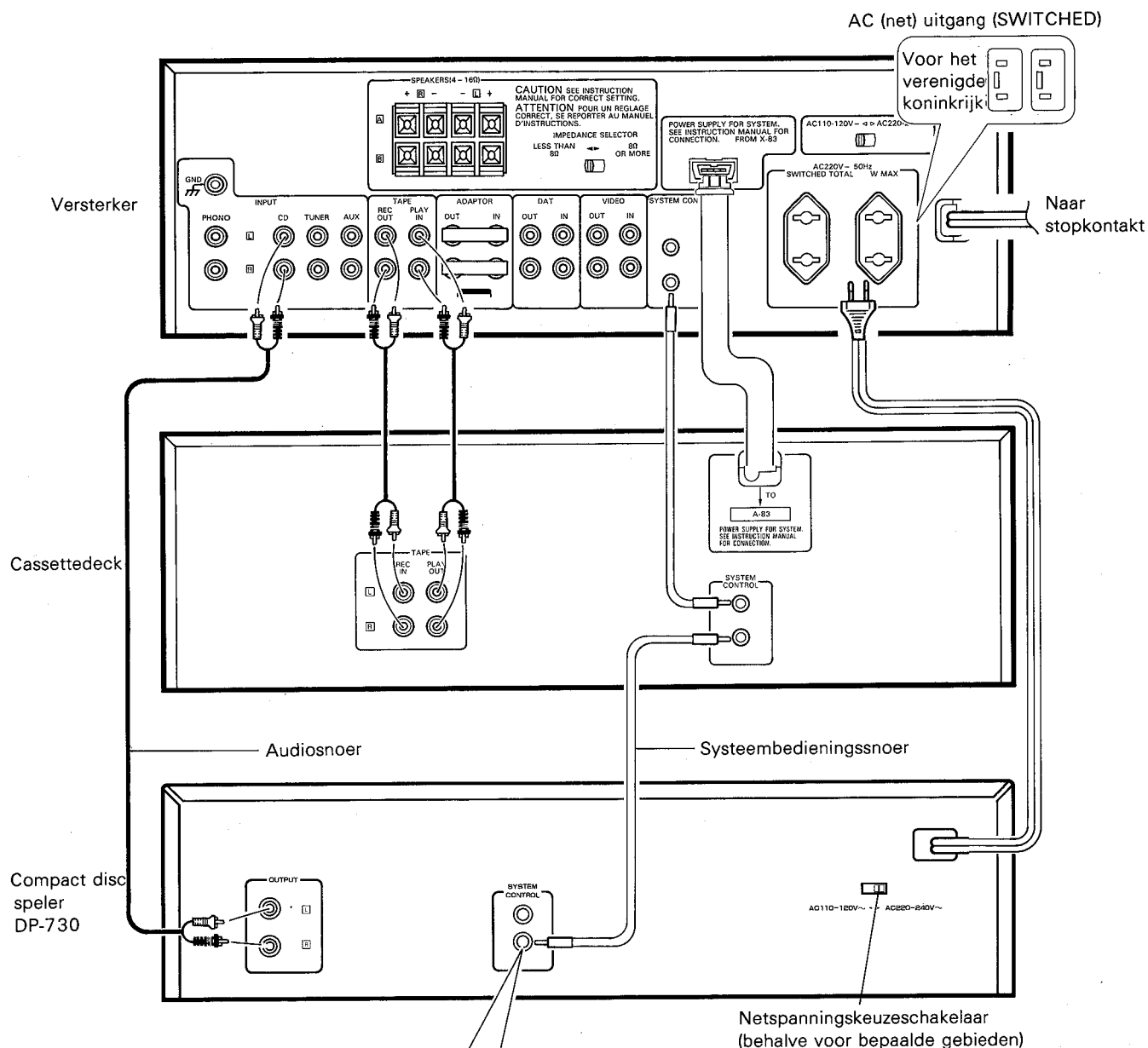
1. Voor het goed aansluiten van de optische vezelkabel, dient u de stekker recht in te steken, tot u een klikje voelt.

- De optische vezelkabel mag in geen geval verbogen of samengebondeld worden.
- Voor het verwijderen van de kabel, de stekker vastpakken en deze recht uittrekken.



Aansluitingen (DP-730)

Breng de aansluitingen tot stand volgens het onderstaande schema. Bij aansluiting van systeemcomponenten, raadpleeg ook de met deze componenten meegeleverde gebruiksaanwijzingen. Steek de stekker pas in het stopcontact nadat alle aansluitingen voltooid zijn.



Bij het aansluiten op een versterker of receiver voorzien van KENWOOD systeembedienings-aansluitingen heeft u de beschikking over diverse systeembedieningsfuncties zoals afstandsbediening. Zie voor details de gebruiksaanwijzing van de versterker of receiver.

Als uw versterker of receiver niet van een SYSTEM CONTROL aansluiting is voorzien, mag niets op de SYSTEM CONTROL aansluiting worden aangesloten.

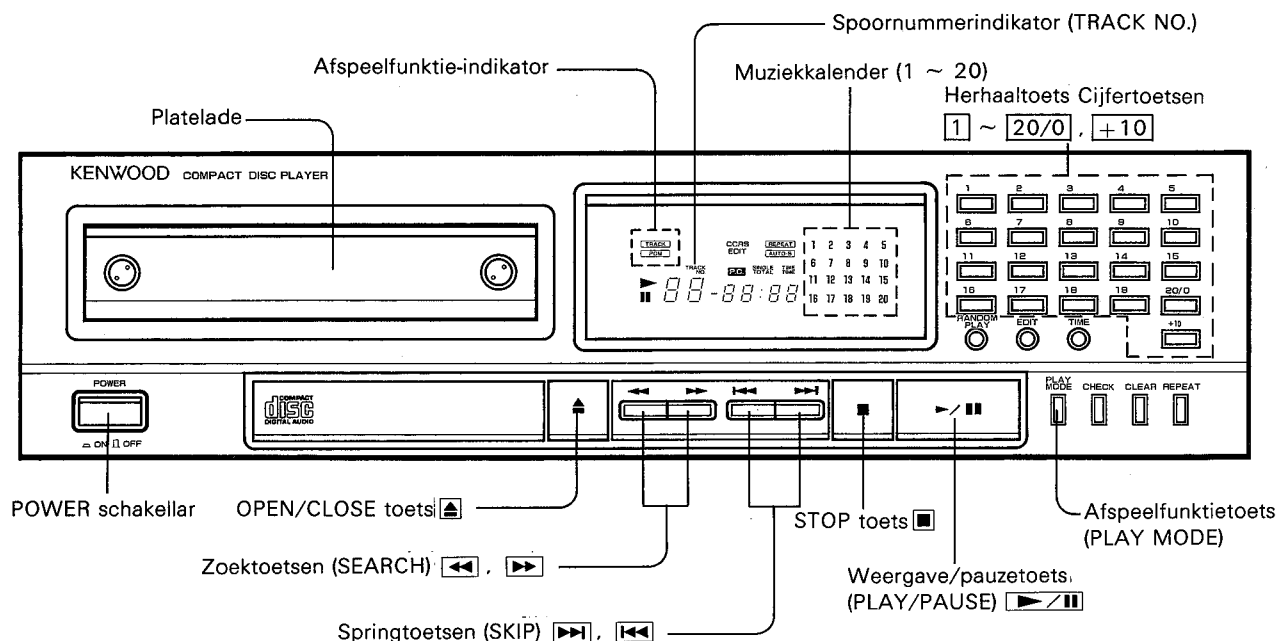
Gebruik het apparaat niet in een systeemconfiguratie die afwijkt van de voorgeschreven configuratie.

Opmerkingen:

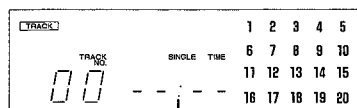
1. Alle snoeren dienen stevig aangesloten te worden. Losse aansluitingen geven aanleiding tot geluidsverlies of optreden van ruis.
2. Denk eraan eerst het netsnoer van het stopcontact te

verwijderen alvorens nieuwe aansluitingen te maken of bestaande aansluitingen te verbreken, aangezien anders storingen kunnen worden veroorzaakt of het apparaat beschadiging kan oplopen.

Manuele afspelen (Trackmode)



Na het inschakelen van de spanning



Wanneer geen disc is geplaatst

Wanneer de disc is geplaatst en de lade naar binnen is geschoven.



Indicatie van tracknummers

Na het indrukken van de PLAY/PAUSE toets

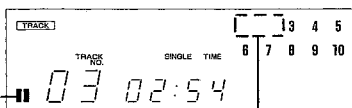
Wordt verlicht



Verstreken tijd

Voorbeeld: Bij derde track, afspelen onderbreken

Wordt verlicht



De nummers van de afgespeelde tracks gaan achtereenvolgens uit.

Instellen van de afspeelmode

1. De POWER schakelaar indrukken voor het inschakelen van de spanning.
2. De OPEN/CLOSE toets voor het naar buiten schuiven van de discplateau.
3. De disc plaatsen met de label naar boven.
4. De OPEN/CLOSE toets nogmaals indrukken voor het naar binnen schuiven van het discplateau.

5. De PLAY/PAUSE toets indrukken.

- Na een paar ogenblikken wordt afspelen gestart vanaf de eerste track.

Afspelen onderbreken

De PLAY/PAUSE toets indrukken.

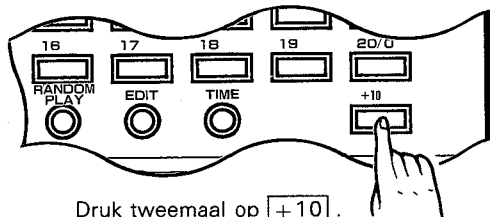
- e pauze-indicator (||) wordt verlicht en het afspelen wordt gestopt.
- Door de PLAY/PAUSE toets nogmaals in te drukken wordt het afspelen hervat.

Afspelen stoppen

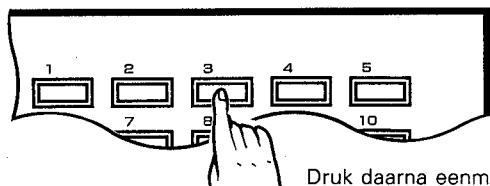
De STOP toets indrukken.

- De afspeelindicator (▶) gaat uit en afspelen wordt gestopt.

Voorbeeld: Beginnen met afspelen bij muziekstuk 23



Druk tweemaal op **+10**.



Druk daarna eenmaal op **3**.

Voorbeeld van het beginnen met afspelen bij muziekstuk 23.



Geeft de verstreken tijd aan

Afspelen vanaf een gewenst muziekstuk

1. Controleer of de **TRACK** indicatie van de afspelfunctie-indikator oplicht.

- Geeft de indikator **PGM** aan, druk dan op de **PLAY MODE** toets zodat **TRACK** oplicht.

2. Toets met de cijfertoetsen het nummer van het gewenste muziekstuk in.

Intoetsvoorbeeld

Voor het kiezen van muziekstuk 23, **+10** tweemaal en vervolgens **3** indrukken.

- Het gekozen nummer verschijnt op de **TRACK NO.** indikator en het afspelen wordt gestart.

Opmerkingen:

1. Wanneer de disc naar buiten is geschoven en er wordt een nummer gekozen dat niet op de disc voorkomt, wordt alleen het laatste nummer afgespeeld. Wordt echter het niet bestaande nummer tijdens afspelen ingetoetsd, dan heeft dit geen enkele uitwerking.
2. Als meer dan 20 muziekstukken ingetoetsd worden, zal de muziekkalender niet werken.
3. Cijfertoets **20/0** wordt gebruikt voor het kiezen van nummer "20" of voor het intoetsen van de "0" van 30, 40 enz.

Luisteren naar het volgende of vorige muziekstuk

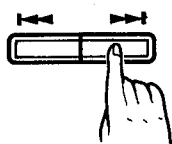
Druk op de **SKIP** toets **▶▶** (of **◀◀**) terwijl u naar de **TRACK NO.** indicatie op de display kijkt.

- Druk eenmaal op de toets voor het kiezen van het volgende muziekstuk (of vorige muziekstuk). Druk herhaaldelijk op de toets of houd de toets ingedrukt om meerdere muziekstukken vooruit of terug te gaan.
- Afspelen wordt gestart vanaf het begin van de gekozen track.
- Wordt de **◀◀** toets tijdens afspelen een keer ingedrukt, dan wordt de huidige melodie opnieuw vanaf het begin afgespeeld.
- Het begin van de weergave kan ook uitgesteld worden, door na het kiezen van het gewenste nummer met de verspringtoetsen (**SKIP**) voor het afspelen op de weergave/pauzetoets (**PALY/PAUSE**) **▶/||** te drukken.

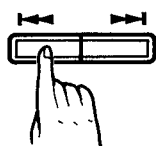
Tijdens afspelen voor-of terugwaarts zoeken

Op een van de zoektoetsen (**SEARCH**) **▶▶** (of **◀◀**) drukken.

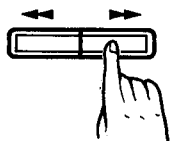
- De zoeksnelheid wordt groter als u de toets langer dan twee seconden ingedrukt houdt.



Als deze toets wordt ingedrukt terwijl het afspelen is gestopt, dan zal de weergave starten vanaf het begin van het tweede muziekstuk.



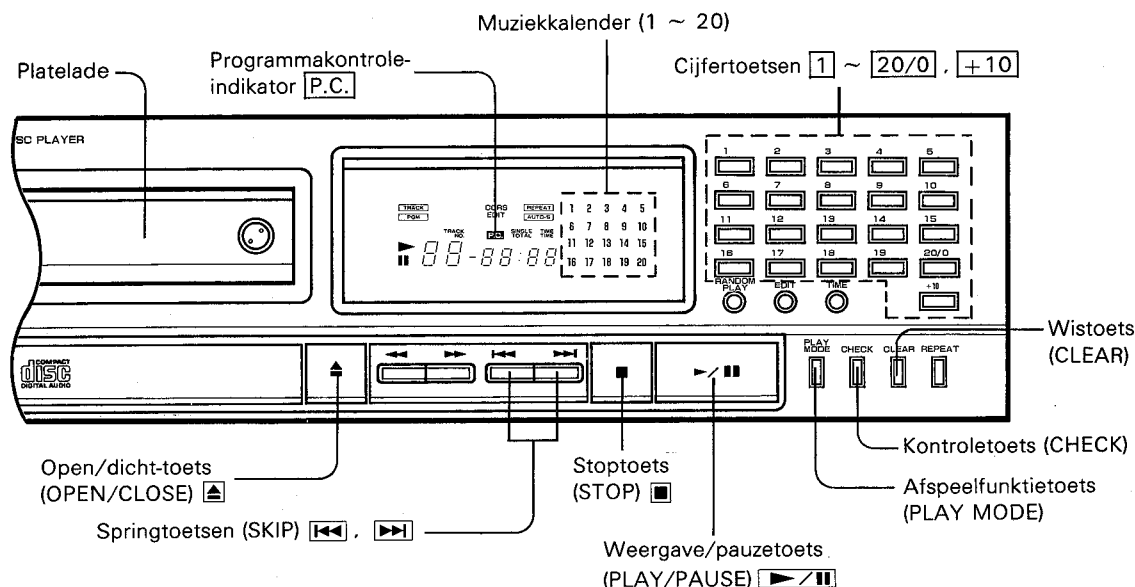
Als deze toets wordt ingedrukt terwijl het afspelen is gestopt, dan zal de weergave starten vanaf het begin van het laatste muziekstuk.



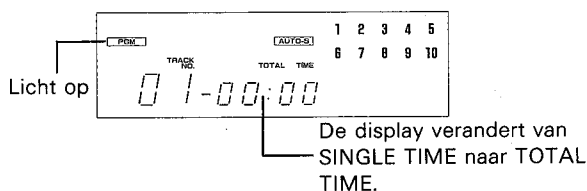
Wanneer tijdens het afspelen een van deze toetsen ingedrukt wordt, zal het geluid versneld voor-of achterwaarts worden weergegeven. Wanneer u aan de hand van deze versnelde weergave, het gewenste punt hebt gevonden en de toets loslaat zal normale weergave vanaf dat punt hervat worden.

Geprogrammeerd afspelen (programmafunctie)

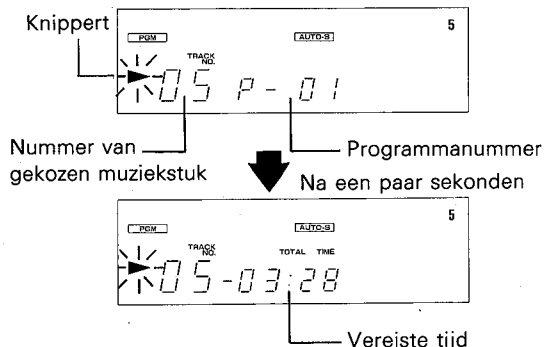
In totaal kunnen 20 muziekstukken worden geprogrammeerd om in een gewenste volgorde te worden afgespeeld.



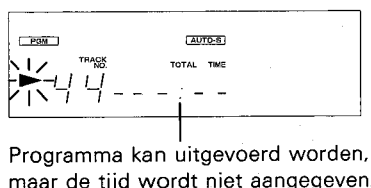
Als de programmafunctie is gekozen



Voorbeeld: Programmeren van muziekstuk 5



Als een spoornummer hoger dan 43 ingesteld wordt



■ Programmeren

1. Druk op de PLAY MODE toets voor het kiezen van de programmafunctie.

- Programmeren is ook mogelijk terwijl u naar de label op de disc kijkt met de disclade naar buiten geschoven.

2. Kies met de cijfertoetsen de gewenste nummers.

- Voorbeeld: Zolang de display is zoals links afgebeeld (bij indrukken van [5]) is het mogelijk het volgende nummer te programmeren zonder te wachten tot de display verandert.

3. Maximaal 20 nummers kunnen per keer geprogrammeerd worden.

- Heeft u een verkeerd nummer gekozen, druk dan op de CLEAR toets en vervolgens op de gewenste cijfertoets.
- Wanneer met naar buiten geschoven disclade nummers worden ingetoetsd die niet op de disc voorkomen, worden deze aanvankelijk op de muziekkalender geprogrammeerd, maar zullen automatisch worden geannuleerd wanneer de disclade naar binnen is geschoven.
- Wanneer nummers worden ingetoetsd die hoger liggen dan 43, worden de resterende tijd voor de afzonderlijke nummers en de resterende tijd voor de hele disc niet op de display aangegeven.

Automatische tussenruimtefunctie (AUTO SPACE)

In de programmastand licht de [AUTO-S.] indicator op en worden tussen de geprogrammeerde muziekstukken automatisch pauze's van 4 seconden ingelast. Deze functie is aanwezig om naderhand gebruik te kunnen maken van het DPSS-systeem van het KENWOOD cassettedeck.

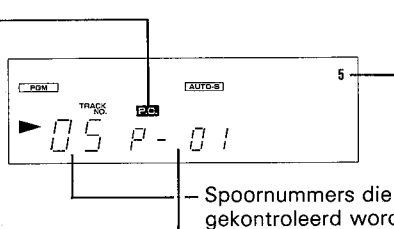
- Bij de onderstaande CD's kunnen de muziekstukken gescheiden worden, zelfs als de muziekstuk-

ken met elkaar verbonden zijn, en worden stille gedeelten van ongeveer 4 seconden tussen de muziekstukken ingelast.

- ① Klassieke en andere muziek die in passages is verdeeld.
- ② Live-muziek en dergelijke waarbij het volgende muziekstuk begint alvorens het applaus na het voorafgaande muziekstuk is afgelopen.

Voorbeeld: Wat er gebeurt wanneer de CHECK toets wordt ingedrukt

P.C. wordt verlicht en gaat na enige seconden uit.



De display toont de programmanummers die gecontroleerd worden en na een paar seconden weer de vereiste tijd.

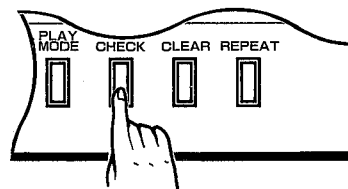
Voorbeeld: Wijzigen van een programma



De display toont de programmanummers die gecontroleerd worden en na een paar seconden weer de totale tijd.

■ Kontrolleren van een programma

Druk op de CHECK toets.

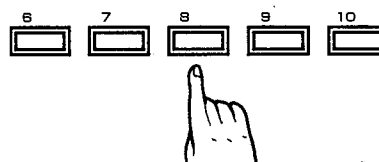


- Telkens als op de CHECK toets gedrukt wordt, zal de display-indikatie een muziekstuk verder vooruit gaan (vanaf het begin van het programma) en worden de spoornummers aangegeven.

■ Wijzigen van een programma

1. De CHECK toets indrukken tot de display het te wijzigen tracknummer aangeeft.

2. Toets met behulp van de cijfertoetsen het gewenste tracknummer in, terwijl de P.C. nog verlicht is.



- De huidige track kan niet veranderd worden.

■ Afspelen van een programma

De PLAY/PAUSE toets , na het programmeren, indrukken.

- De afspelinindicator (▶) stopt met knipperen en wordt gestadig verlicht. De tracks worden vervolgens afgespeeld in de geprogrammeerde volgorde.

■ Afspelen vanaf een bepaalde geprogrammeerde melodie

1. De SKIP toets  indrukken voor overspringen naar de volgende track.

2. De SKIP toets  indrukken voor terugkeren naar het begin van de huidige track of voorafgaande track.

- Afspelen wordt gestart vanaf het begin van de gekozen track.
- Wordt tijdens afspelen de  toets een keer ingedrukt, dan wordt de huidige track opnieuw vanaf het begin afgespeeld.

■ Stoppen van geprogrammeerd afspelen

De STOP toets  indrukken.

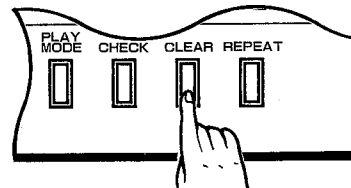
■ Toevoegen van een muziekstuk

In de programmastand kunnen muziekstukken aan het programma worden toegevoegd door de gewenste nummers met de cijfertoetsen in te toetsen.

- Het is niet mogelijk nummers aan het programma toe te voegen, zolang de P.C. indicator nog verlicht is.

■ Wissen van het programma

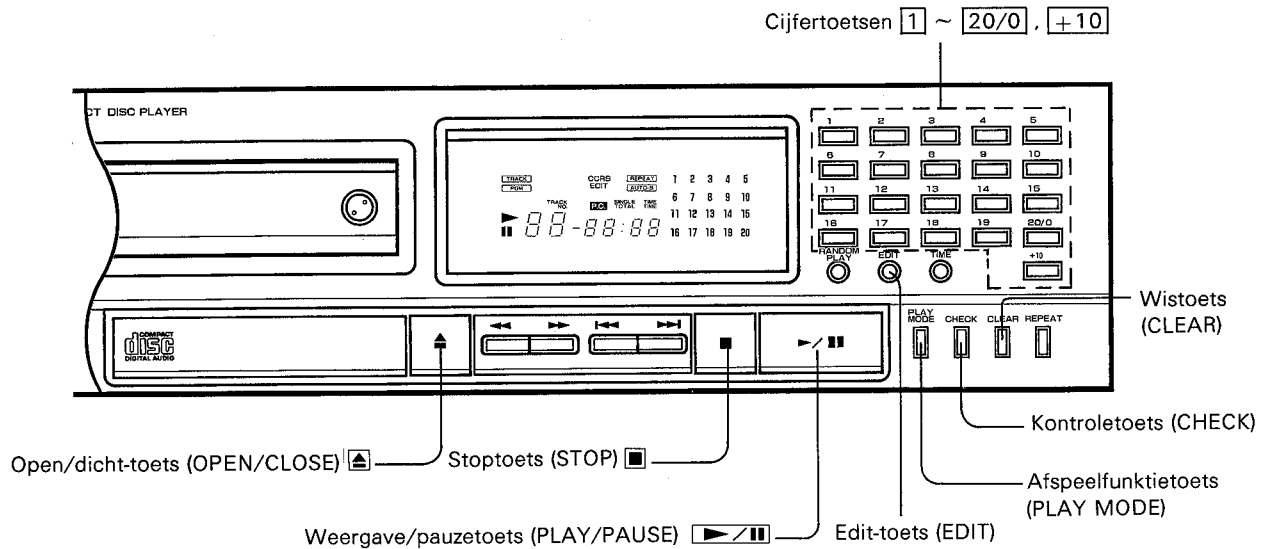
Druk op de CLEAR toets.



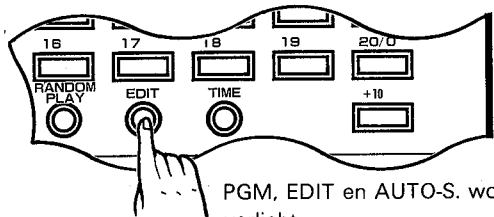
- Telkens wanneer de CLEAR toets wordt ingedrukt, worden de geprogrammeerde nummers achtereenvolgens gewist, te beginnen met het laatste.
- Als een van de volgende bedieningen wordt uitgevoerd, komt het hele programma te vervallen.
 - ① De PLAY MODE toets indrukken en overschakelen op TRACK.
 - ② De OPEN/CLOSE toets  indrukken, terwijl de disc-houder nog gesloten is.
 - ③ De CLEAR toets in de stopmode evenveel keren indrukken als er tracks zijn geprogrammeerd.

Edit-functie

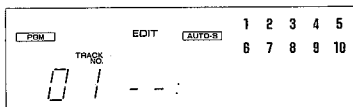
De editfunctie is uitermate handig wanneer u de inhoud van een CD op een band op wilt nemen. De functie voorkomt dat de laatste track niet in z'n geheel op de band wordt opgenomen wegens gebrek aan bandtijd op de A of B kant. U wordt ook in staat gesteld de beschikbare opnametijd ten volle te benutten.



Wanneer de EDIT toets wordt ingedrukt

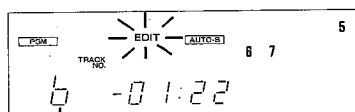
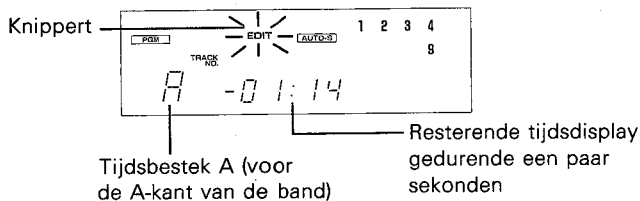


PGM, EDIT en AUTO-S. worden verlicht



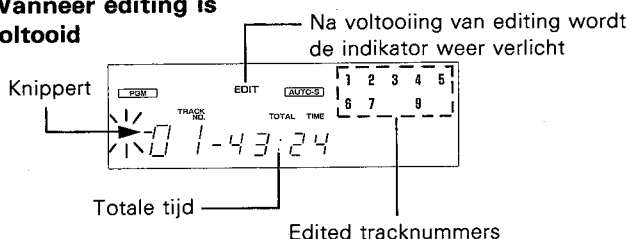
Omschakeling van de afspeelmodes op de geprogrammeerde afspeelmodes

Voorbeeld van een display na voltooiing editing voor een kant



Tijdsbestek B (voor de B-kant van de band)

Wanneer editing is voltooid



Edit-functie

1. De EDIT toets in de stopmode indrukken.

2. Binnen vijf seconden de totale opnametijd van de band met behulp van de cijfertoetsen instellen.

- Meer dan 100 minuten kunt u niet instellen.

Voorbeeld: Editing op een 46 minuten band De +10 toets vier keer en cijfertoets [6] een keer indrukken.

Editing gebeurt op de volgende manier.

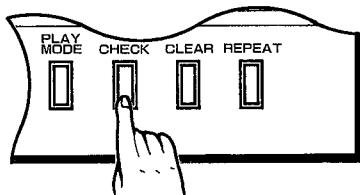
1. De ingestelde tijd wordt gehalveerd (in het bovenstaande voorbeeld tot 23 minuten) en vervolgens worden de muziekstukken in de volgorde van de nummers gekozen (dus te beginnen met het laagste nummer) die in tijdsbestek A (voor de A-kant van de band) passen.

- Hebt u, alvorens met de cijfertoetsen de tijd in te stellen de RANDOM PLAY toets ingedrukt, dan worden de muziekstukken op een volkomen willekeurige manier gekozen.

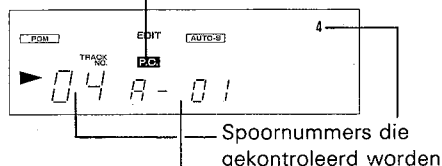
2. Na enige seconden wordt de resterende tijd (van het bestek A) op de display aangegeven en vervolgens wordt editing gestart. Editing voor de B kant gebeurt op dezelfde manier.

- Nadat de muziekstukken zijn geprogrammeerd zal de edit-functie nog niet geprogrammeerde muziekstukken toevoegen, totdat de totale bandspeeltijd is opgebruikt.

Voorbeeld: Wat er gebeurt wanneer de CHECK toets wordt ingedrukt



P.C. wordt verlicht en gaat na enige seconden uit.



De display toont de programmanummers die gecontroleerd worden en na een paar seconden weer de vereiste tijd.

■ Kontrolleren van de inhoud van een edit-programma

De CHECK toets indrukken.

- Door de CHECK toets in te drukken worden de in de edit-functie geprogrammeerde muziekstukken in de geprogrammeerde volgorde op de display aangegeven, vanaf het eerste in tijdsbestek A tot het laatste in tijdsbestek B.

■ Opnemen van een in de edit functie opgesteld programma

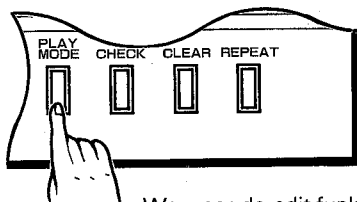
De CCRS functie van het KENWOOD MIDI systeem stelt u in staat in de edit functie de beste resultaten te verkrijgen. Bij gebruik van het M-33 systeem, kunnen slechts enkele functies ingeschakeld worden. Zie voor nadere bijzonderheden "Opnemen van CD geluid" in de gebruiksaanwijzing van het KENWOOD MIDI systeem.

■ Afspelen van een edit-programma

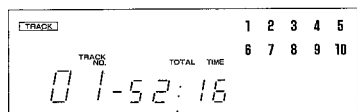
De PLAY/PAUSE toets indrukken.

- Afspelen wordt gestart vanaf de eerste track in bestek A en verloopt in de edited volgorde. Aan het begin van bestek B wordt gepauzeerd.
- Voor het luisteren naar het programma in bestek B wordt de PLAY/PAUSE toets  opnieuw ingedrukt.

Voorbeeld van wissen van een in de edit-functie samengesteld programma



Wanneer de edit-functie beëindigd is



Geeft de opnametijd van de disc aan.

■ Wissen van een edit-programma

De in de edit-functie geprogrammeerde inhoud wordt gewist, indien u nadat de edit-functie is beëindigd, een van de volgende handelingen verricht:

- ① Indrukken van de PLAY MODE toets voor omschakelen op de TRACK Mode.
- ② Indrukken van de CLEAR toets.
- ③ Indrukken van de cijfertoetsen.
- ④ Indrukken van de OPEN/CLOSE toets .

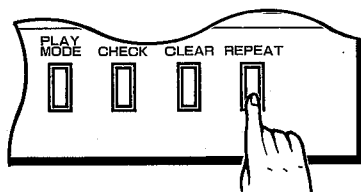
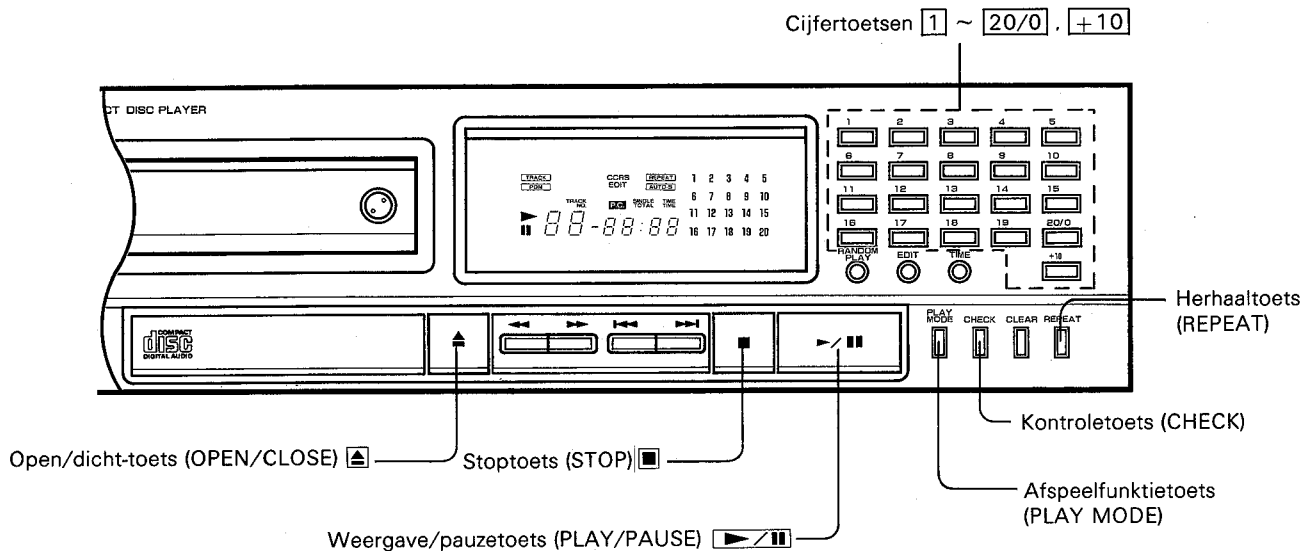
Opmerkingen:

1. Wanneer u editing doet met een tijdsinstelling die niet overeenkomt met de gebruikte band, kan er ongebruikte band overblijven, of de laatste track op kant A of kant B kan niet in z'n geheel worden opgenomen.
2. Editing is mogelijk voor maximaal 20 tracks.
3. Wanneer u ook naar een track programmeert die hoger

ligt dan tracknummer 43, zal de editfunctie niet in werking kunnen treden.

4. De editfunctie kan niet behoorlijk functioneren wanneer op de disc maar een track staat, of op de disc lange tracks voorkomen, zoals bijv. bij klassieke muziek.

Herhaald afspelen



REPEAT licht op.



Bij het indrukken van de REPEAT toets

■ Herhaald afspelen van alle muziekstukken

1. Druk op de REPEAT toets.
2. Druk op de PLAY/PAUSE toets .
 - Als de spoorfunctie geactiveerd is, zullen alle muziekstukken op de plaat herhaaldelijk worden afgespeeld.
 - Als de programmafunctie geactiveerd is, zullen alle geprogrammeerde muziekstukken herhaaldelijk worden afgespeeld.

■ Herhaald afspelen van een muziekstuk

1. Druk op de PLAY MODE toets om de programma-functie te activeren.
2. Kies het nummer van het muziekstuk dat u herhaaldelijk wilt afspelen.
3. Druk op de REPEAT toets.
4. Druk op de PLAY/PAUSE toets .

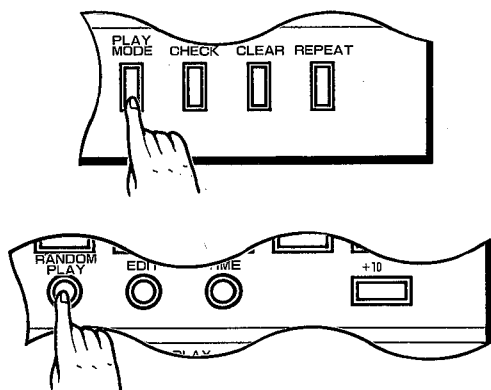
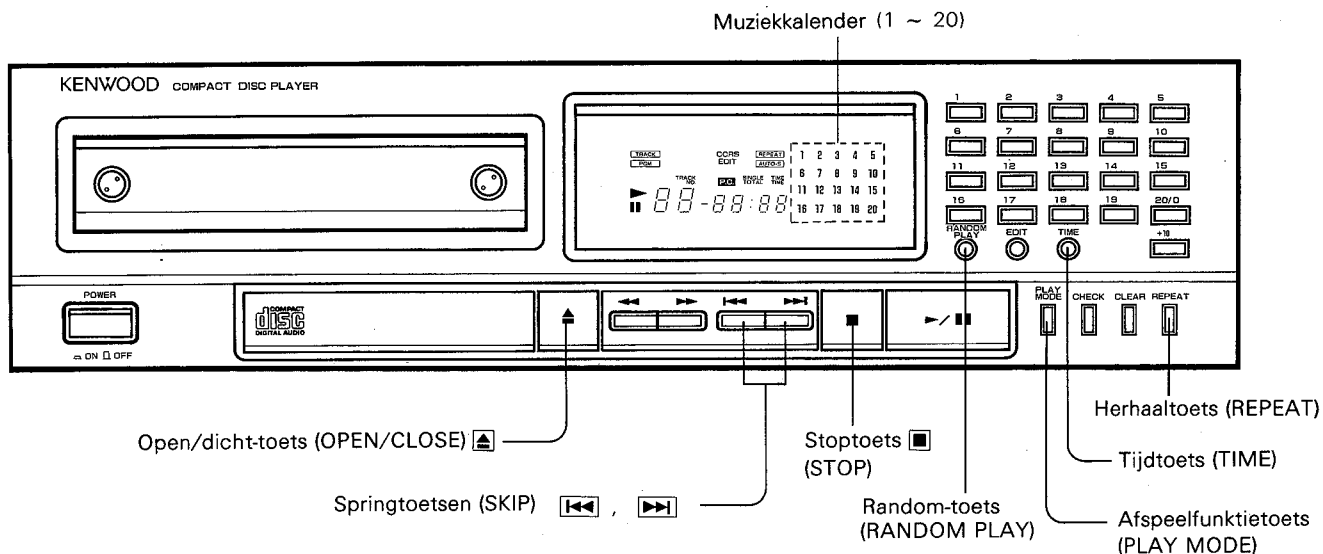
■ Annuleren van herhaald afspelen

Druk nogmaals op de REPEAT toets om de herhaalfunctie uit te schakelen.

- De herhaalfunctie kan ook worden uitgeschakeld door op de OPEN/CLOSE toets te drukken.

Random afspelen

De muziekstukken worden op een willekeurige manier gekozen en afgespeeld. In het bijzonder aanbevolen voor langdurig afspelen van dezelfde disc zonder dat u echter door dezelfde afspel-volgorde er genoeg van krijgt.



■ Random afspelen

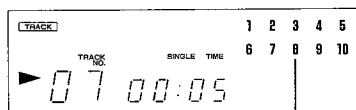
1. Druk op de PLAY MODE toets om de spoorfunctie te activeren.

- **TRACK** wordt verlicht.

2. De RANDOM PLAY toets indrukken.

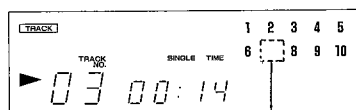
- De muziekkalender knippert, uit de nummers 1 ~ 20 wordt een muziekstuk gekozen en vervolgens wordt het afspelen gestart.
- De SKIP toets indrukken voor het kiezen van een ingedrukt, dan wordt dezelfde track.
- Wordt de SKIP toets tijdens afspelen een keer het begin afgespeeld.
- Nadat een track is afgespeeld, wordt automatisch een andere track gekozen en afspelen gestart.
- Random afspelen wordt gestopt nadat al de muziekstukken zijn afgespeeld.
- Wordt de REPEAT toets tijdens het afspelen ingedrukt, dan wordt random afspelen niet gestopt, maar menige keren herhaald.

Voorbeeld: Het 7de muziekstuk wordt het eerst gekozen



Inkiding van tracknummers

Voorbeeld: Het derde muziekstuk wordt vervolgens gekozen.



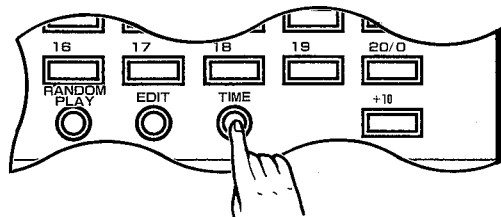
De nummers van de afgespeelde tracks gaan achtereenvolgens uit.

■ Uitschakelen van het random afspelen

Druk nogmaals op de RANDOM PLAY toets.

- Druk op de STOP toets of OPEN/CLOSE toets om de random-functie uit te schakelen en te stoppen met afspelen.

Kiezen van de tijdsaanduiding



■ Wijzigen van de tijdsaanduiding

Telkens als tijdens afspelen of in de stopstand op de **TIME** toets gedrukt wordt, zal de tijdsaanduiding veranderen zoals hieronder aangegeven.

In de spoor/programmastand	Tijdens random afspelen in de track mode
① Verstreken speelduur van het muziekstuk SINGLE TIME 0 1:23 ② Resterende speelduur van het muziekstuk SINGLE TIME -02:37 ③ Verstreken speelduur voor de gehele disc/programma TOTAL TIME 23:46 ④ Resterende speelduur voor de gehele disc/programma TOTAL TIME -36:15	① Verstreken speelduur van het muziekstuk SINGLE TIME 0 1:23 ② Resterende speelduur van het muziekstuk SINGLE TIME -02:37

Opmerking: ————
 Deze compact disc speler is geschikt voor het opslaan en weergeven van speelduur-informatie voor 43 muziekstukken per compact disc. Bij afspelen van een disc met 44 of meer nummers, of ook wanneer de totale speelduur meer dan 100 minuten bedraagt, kan de speelduur niet naar behoren worden weergegeven. In een dergelijk geval geeft het uitleesvenster slechts --:-- te zien.

Indien zich storingen voordoen

Wat zich als een storing voordoet, is in de meeste gevallen niet ernstig. Wanneer uw apparaat niet naar behoren funktioneert, probeer dan eerst aan de hand van de onderstaande tabel de moeilijkheid op te lossen alvorens met uw dealer of een service agentschap kontakt op te nemen.

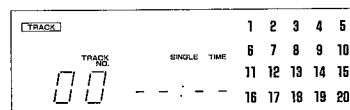
Storing	Oorzaak	Oplossing
Door indrukken van de POWER schakelaar wordt de spanning niet ingeschakeld.	1. De stekker zit los. 2. Zit de stekker in de uitschakelbare AC uitgang van de versterker, dan is de spanning van de versterker uitgeschakeld.	1. Steek de stekker stevig in het stopkontakt. 2. Schakel de spanning van de versterker in.
De geplaatste disc wordt niet afgespeeld.	1. De disc is ondersteboven geplaatst. 2. De disc is vuil. 3. De disc is gebarsten. 4. Er is condensatie in de optische lenseenheid.	1. De disc opnieuw plaatsen met de label naar boven. 2. De disc afvegen (Zie Schoonmaken van compact discs). 3. De disc vervangen. 4. Ongeveer een uur wachten tot het condensatievocht is verdampt.
Geen geluid.	1. Er is geen disc geplaatst. 2. Aspeelmode niet ingeschakeld (PLAY/PAUSE indikator niet verlicht). 3. De disc is erg vuil. 4. De disc is gebarsten. 5. De aansluitsnoeren zitten los.	1. Een disc plaatsen en de PLAY/PAUSE toets  indrukken. 2. De PLAY/PAUSE toets  indrukken. 3. De disc reinigen (Zie Schoonmaken van compact discs). 4. De disc vervangen. 5. Alle aansluitsnoeren goed aansluiten.
Muziek onderbroken.	1. De disc is erg vuil. 2. De disc is gebarsten. 3. Het apparaat heeft blootgestaan aan trillingen of schokken.	1. De disc reinigen (Zie Schoonmaken van compact discs). 2. De disc vervangen. 3. Het apparaat op een trillingsvrije plaats opstellen.
Bij inschakelen van de spanning wordt afspelen gestart.	Wanneer reeds een disc is geplaatst wordt afspelen gestart vanaf de eerste track bij het inschakelen van de spanning.	Wilt u dit niet, dan de disc verwijderen alvorens de spanning uit te schakelen.

Aangezien in dit apparaat microprocessors zijn ingebouwd, gebeurt het weleens dat wegens externe ruis of interferentie het apparaat niet naar behoren funktioneert. Trek in dit geval de stekker uit het stopkontakt en steek deze na enige seconden er weer in.

Opmerking betreffende vervoer of verplaatsing van het apparaat

Wanneer u dit apparaat wilt vervoeren of verplaatsen, doe dan als volgt.

1. Schakel de spanning in zonder in het apparaat een disc te plaatsen.
2. Wacht een paar seconden en controleer of op de display het ondervolgende verschijnt.



3. Schakel de spanning uit.

Technische gegevens

DP-930

[Formaat]

Type: Compact disc speler
Aftaststelsysteem: Kontakloze optische pickup
Toerental: Ca. 200 – 500 tpm (CLV)

[Uitgang]

Optische uitgang: - 15 tot - 21 dBm
Optische golflengte: 660 nm

[Algemeen]

Stroomverbruik: 10 W
Afmetingen: B: 360 mm
 H: 107 mm
 D: 352 mm
Gewicht: 3,9 kg

DP-730

[Formaat]

Type: Compact disc speler
Aftastsysteem: Kontaktloze optische pickup
Toerental: Ca. 200 – 500 tpm (CLV)

[Audio]

Frekwentie-	
karakteristiek:	5 Hz ~ 20 kHz, $\pm 0,5$ dB
Signaal/ruisverhouding: ...	Beter dan 96 dB
Totale harmonische	
vervorming:	Minder dan 0,01 % (1 kHz, THV)
Kanaalscheiding:	Beter dan 96 dB, 1 kHz
Wow en flutter:	Beneden de meetbare grens
Lijnuitgangsniveau/ impedantie:	1,2 V/1,0 k Ω

[Algemeen]

Stroomverbruik: 10 W
Afmetingen: B: 360 mm
 H: 107 mm
 D: 352 mm
Gewicht: 3,9 kg

VEDERLANDS

Opmerking: _____
KENWOOD streeft continu naar vervolmaking. Om deze reden kunnen de specificaties zonder kennisgeving worden gewijzigd.

KENWOOD

ITALIANO

Introduzione

L'aver scelto questo prodotto manifesta il vostro amore per la qualità della riproduzione acustica.

Siamo felici di questa vostra decisione ed orgogliosi della nostra lunga tradizione di qualità nella scelta dei componenti. Per ottenere il meglio delle prestazioni di quest'unità, vi consigliamo di leggerne interamente il manuale prima di collegarla e metterla in uso. In questo modo, acquisirete familiarità con i suoi comandi e con i vari problemi di collegamento con il sistema e migliorando così sin dall'inizio la sua resa. Noterete sicuramente che abbiamo cercato di anticipare ogni vostro bisogno e desiderio in tutti gli aspetti di progettazione, ingegneria, stile, praticità e adattabilità.

Conservate questo manuale per poterlo consultare ancora in futuro.

Per vostra referenza

Riportate il numero di serie, indicato sul retro dell'unità, nell'apposito spazio sulla carta di garanzia e nello spazio qui sotto. Citate il numero del modello e di serie ogni volta che vi rivolgete al vostro rivenditore per informazioni o assistenza.

Modello _____ Numero di serie _____

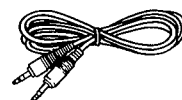
Disimballaggio

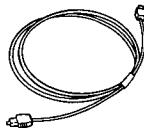
Aprire l'imballaggio attentamente e mettete da parte tutti gli accessori in modo che non vadano persi.

Controllare che l'apparecchio non abbia subito alcun danno durante il trasporto. Se avesse subito dei danni o se non dovesse funzionare, rivolgetevi al vostro rivenditore. Se l'apparecchio vi è stato spedito direttamente, rivolgetevi immediatamente alla ditta di trasporto. Solo il destinatario (la persona o ditta ricevente l'apparecchio) può reclamare per questo tipo di danni. Vi consigliamo di conservare la scatola ed il materiale d'imballaggio originali nel caso doveste trasportare o spedire di nuovo l'apparecchio.

Accessori

- Cavo di controllo del sistema ... 1



DP-930	DP-730
● Cavo a fibre ottiche 1 	● Cavo audio 1 

Indice

Avvertenza: Leggere attentamente le pagine contrassegnate da , per assicurare un corretto funzionamento.

 Prima di attivare l'alimentazione	43	Modifica di un programma	53
 Importanti norme di sicurezza	44	Riproduzione di un programma	53
Prima dell'uso	46	Riproduzione a partire da un brano particolare di un programma	53
Comandi e indicatori	47	Per interrompere la riproduzione programmata	53
Collegamenti del sistema (DP-930)	48	Per aggiungere una pista	53
Collegamenti del sistema (DP-730)	49	Cancellazione di un programma	53
Riproduzione manuale (modo TRACK)	50	Montaggio	54
Regolazione del modo di riproduzione	50	Controllo del contenuto del programma di montaggio	55
Per interrompere temporaneamente la riproduzione	50	Registrazione di un programma montato	55
Per interrompere la riproduzione	50	Riproduzione del programma montato	55
Riproduzione di un brano desiderato	51	Cancellazione del programma di montaggio	55
Per ascoltare la pista successiva o la pista precedente	51	Riproduzione a ripetizione	56
Ricerca avanti e indietro durante la riproduzione	51	Per ripetere tutte le piste	56
Riproduzione programmata (modo di programma)	52	Per ripetere una sola pista	56
Programmazione	52	Riproduzione in ordine casuale	57
Funzione di spaziatura automatica	52	Funzione di display del tempo	58
Controllo di un programma	53	In caso di problemi	59
		Caratteristiche tecniche	60

Prima di attivare l'alimentazione

⚠ Avvertenza: Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa pagina.

Importante!

Le unità inviate in Europa sono progettate per funzionare solo con alimentazione 220 V CA.

Precauzioni per la sicurezza

AVVERTENZA: PER PREVENIRE FIAMME O RISCHI DI FOLGORAZIONE NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

 CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN 	ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL PANNELLO DI COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE UTILI ALL'UTENTE. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE QUALIFICATO.
	IL SIMBOLO DEL LAMPO CON LA FRECCIA ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI UN "VOLTAGGIO PERICOLOSO" NON ISOLATO ALL'INTERNO DEL PRODOTTO SUFFICIENTEMENTE ALTO DA COSTITUIRE UN RISCHIO DI FOLGORAZIONE PER LE PERSONE.
	IL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO E LA MANUTENZIONE NEL MATERIALE SCRITTO CHE ACCOMPAGNA L'APPARECCHIO.

IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

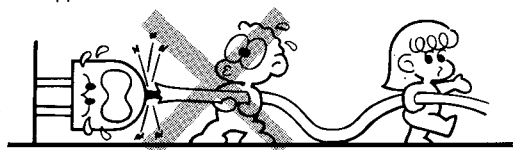
⚠ Avvertenza: Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa pagina.

Prima di utilizzare l'unità, leggete sempre per intero le norme di sicurezza e le istruzioni. Per ottenere i migliori risultati, seguite tutte le avvertenze sull'unità stessa e rispettate le istruzioni di uso. Conservate inoltre tutto il materiale illustrativo per poterlo consultare ancora in futuro.

1. Alimentazione — L'unità deve essere alimentata solo con energia del tipo prescritto nel manuale o indicato sull'apparecchio.

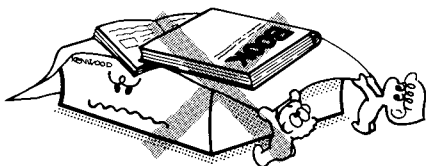
2. Protezione del cavo di alimentazione — I cavi di alimentazione devono venire stesi in modo che non possano venire calpestati o schiacciati da oggetti, facendo particolare attenzione alle giunzioni fra cavi e spine ed ai punti di ingresso dei cavi stessi nelle unità.

Non tirare o strappare il cavo.

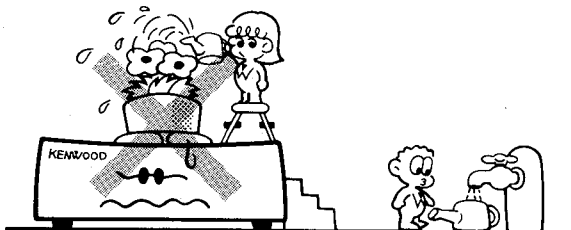


3. Messa a terra e polarità — Fate sì che sia la messa a terra che le polarità dell'apparecchio siano corrette.

4. Ventilazione — Quest'unità deve trovarsi in una posizione che ne permetta l'aerazione. A questo scopo, evitate di porre dischi o panni sul suo pannello superiore. Essa deve inoltre distare almeno 10 cm dalle pareti. Non posate l'unità su superfici morbide come divani, letti o tappeti, dato che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione.

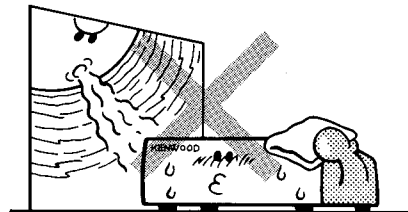


5. Acqua ed umidità — L'unità non deve essere usata vicino ad acqua, ad esempio vicino a vasche, lavandini, lavabi, cantine umide, piscine.

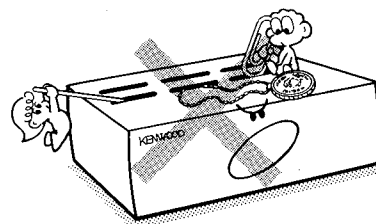


6. Temperatura — L'unità potrebbe non funzionare correttamente se fosse usata a temperature basse o sotto lo zero. La temperatura ideale è al di sopra dei 5° centigradi.

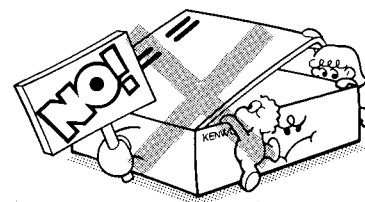
7. Calore — Proteggetela da sorgenti di calore come termosifoni, condizionatori, stufe o altri componenti (compresi amplificatori) che producano calore.



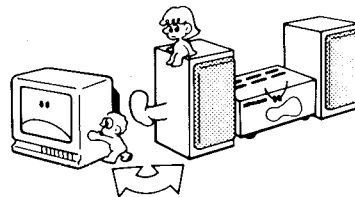
8. Folgorazioni — Fate attenzione ad evitare l'ingresso di oggetti o liquidi nell'unità. Se un oggetto in metallo, ad esempio un ago o simili, entrasse nell'unità, potrebbe causare un corto circuito. Se avete bambini, non permettete loro di porre oggetti, specialmente in metallo, all'interno dell'unità.



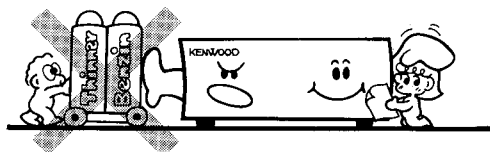
9. Apertura dell'unità — Non aprite mai l'unità. Se le parti interne fossero toccate incidentalmente, una scarica elettrica molto grave potrebbe avere luogo.



10. Campi magnetici — Tenete l'unità lontana da sorgenti di campi magnetici come televisori, diffusori, radio, giocattoli elettrici o magnetici.



11. Pulizia — Non pulite il mobile con solventi volatili come alcool, benzina, diluenti, ecc. Usate solo un panno asciutto.



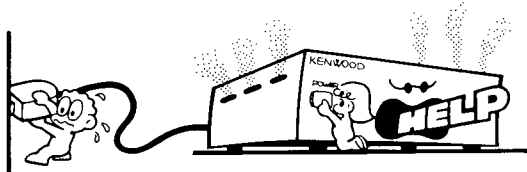
- 12. Carrelli e appoggi** — Un componente elettrico installato su di un carrello dovrebbe sempre essere mosso con cautela. Le fermate brusche e le superfici irregolari potrebbero far rovesciare il carrello e danneggiare l'unità.



- 13. Periodi di non uso** — Nei periodi in cui l'unità non viene usata, il cavo di alimentazione dovrebbe venire scollegato dalla presa.

- 14. Odori anormali** — Se notate odori anormali o fumo, spegnete l'unità e staccate immediatamente la presa di alimentazione. Entrate subito in contatto con personale tecnico o con il vostro rivenditore.

SPEGNERE SUBITO !

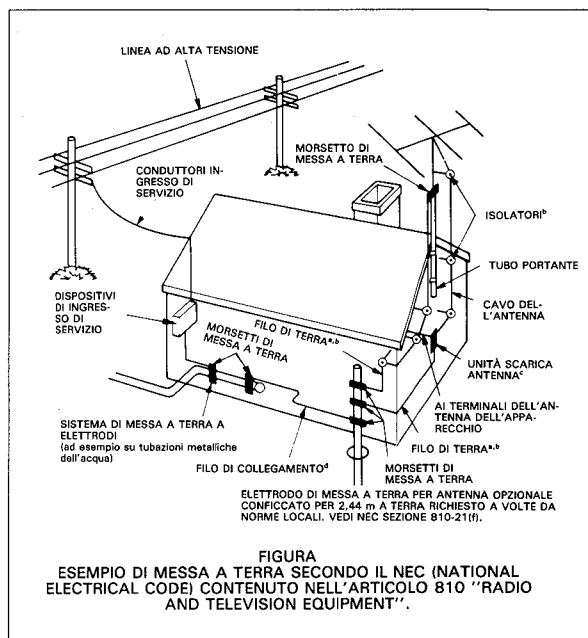


- 15. Riparazioni che richiedono manodopera specializzata** — Affidate l'unità a personale specializzato se:

- A. Il cavo di alimentazione ha subito danni.
- B. Oggetti o liquidi sono entrati nell'unità.
- C. L'unità ha preso la pioggia.
- D. L'unità non funziona bene o funziona al di sotto degli standard normali.
- E. L'unità ha subito forti urti.

- 16. Riparazioni** — L'utente non deve tentare riparazioni non descritte in questo manuale. Ogni altra operazione deve essere affidata a personale autorizzato.

- 17. Terra dell'antenna esterna** — Se al sintonizzatore viene collegata un'antenna esterna, controllate che possieda una buona terra che possa evitare le scariche elettriche e l'accumularsi di elettricità statica. La sezione 810 del NEC (National Electric Code) ANSI/NFPA NO. 70—1984 fornisce informazioni sulla messa a terra della casa e delle strutture portanti, sulla messa a terra dell'unità di scarica di un'antenna, sulle dimensioni dei conduttori di messa a terra sulla posizione dell'unità di scarica dell'antenna, sul collegamento di elettrodi di messa a terra e sulle caratteristiche regolamentari degli elettrodi di messa a terra.



^aUsate filo in rame 10 AWG (5,3 mm²), filo in alluminio No. 8 AWG (8,4 mm²), filo in acciaio ramato o bronzo No. 17 AWG (1,0 mm²) o di diametro superiore.

^bAssicurate i fili di ingresso e di terra dell'antenna alla casa con isolatori ad una distanza di 1,22 — 1,83 m l'uno dall'altro.

^cMontate l'unità di scarica dell'antenna il più possibile vicino al punto di ingresso del cavo nella casa.

^dUsate un filo di collegamento in rame di diametro non inferiore a No. 6 AWG (13,3 mm²) o equivalente quando un elettrodo di messa a terra dell'antenna separato viene usato. Vedi il NEC, sezione 810-21(j).

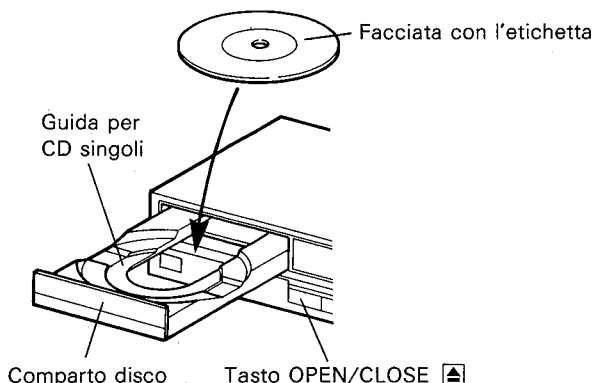
- 18. Linee ad alta tensione** — L'antenna esterna deve essere tenuta lontana da fili dell'alta tensione.

Note:

- 1. La voce 3 non è necessaria per componenti messi a terra o polarizzati.
- 2. Le voci 17 e 18 sono necessarie solo per unità dotata di terminali per antenna.
- 3. La voce 17 è in accordo con le norme UL-1270 negli U.S.A.

Prima dell'uso

■ Caricamento del Compact Disc



Premere il tasto OPEN/CLOSE  per aprire il comparto. Inserire il disco con la superficie con l'etichetta rivolta verso l'alto.

Quando si usa un CD singolo, assicurarsi di centrare il disco compatto (8 cm) correttamente nel comparto, come mostrato nell'illustrazione.

Chiudere il comparto disco premendo il tasto OPEN/CLOSE  o spingendo leggermente il davanti del comparto stesso.

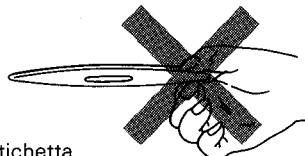
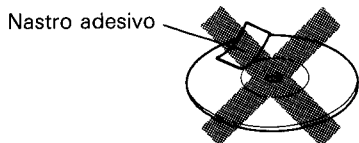
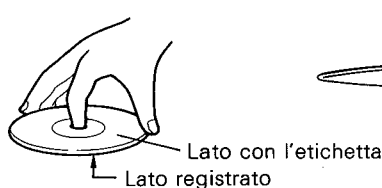
Nota:

1. Assicurarsi di collocare correttamente il disco. Il disco non può essere riprodotto se collocato capovolto.
2. Non collocare oggetti diversi dai dischi nel comparto.
3. Inserire solo un disco per volta. L'inserimento di due o più dischi danneggia il lettore.

■ Note sulla manipolazione di compact disc

Manipolazione

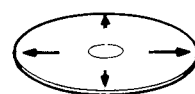
I Compact Disc sono fatti di plastica (policarbonato). Se la faccia del disco sulla quale è incisa la musica fosse sporca o graffiata, il suono potrebbe risultare disturbato o incompleto. L'incisione può essere rovinata anche da graffi sul lato con l'etichetta. Manipolare i Compact Disc con la dovuta attenzione e non incollarvi sopra adesivi o altro materiale.



Pulizia di compact disc

Se un Compact Disc dovesse essere sporco (impronte digitali, polvere, ecc.) pulirlo con uno strofinaccio soffice.

Non usare mai solventi chimici quali diluenti, benzina, e neppure pulitore per dischi convenzionali o spray.



Conservazione

Riporre sempre il Compact Disc nella custodia. I Compact Disc possono rovinarsi se esposti al caldo e all'umidità. Non lasciare i Compact Disc in luoghi esposti direttamente al sole o dove l'umidità è elevata.

■ Attenzione alla condensa

Quando il vapore acqueo entra in contatto con superfici fredde, si condensa in acqua.

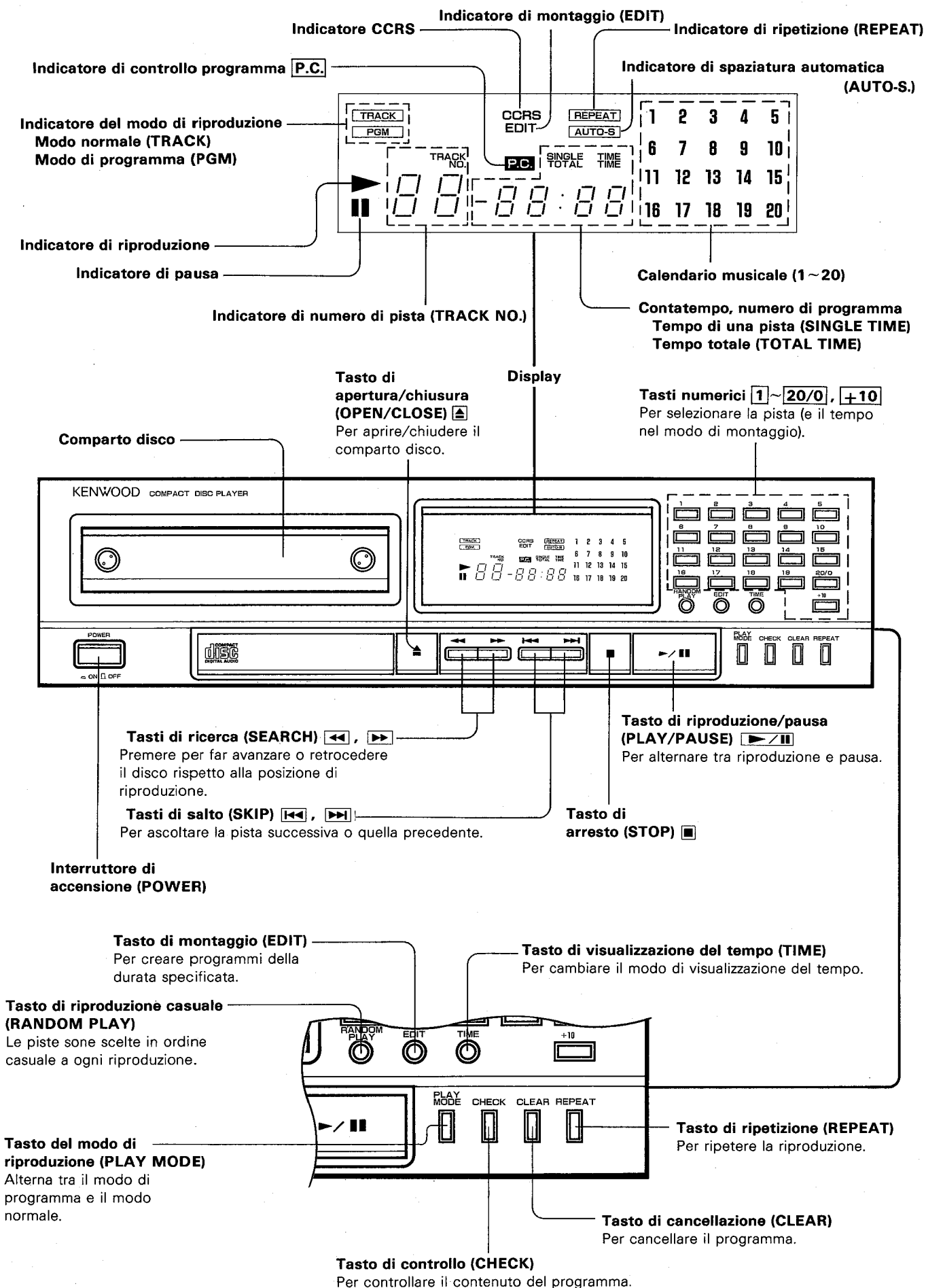
Se questo fenomeno ha luogo all'interno dell'unità, questa non è più in grado di funzionare correttamente.

Questo però non è un guasto ed essa deve venire asciugata. (Questo viene fatto portando l'interruttore di alimentazione POWER su ON e lasciando quindi l'unità accesa per qualche ora.)

Prestate particolare attenzione nei seguenti casi:

- Quando portate l'unità da un luogo freddo ad uno caldo e la differenza in temperatura è notevole.
- Quando avviate il riscaldamento di casa.
- Quando l'unità viene portata da un luogo con l'aria condizionata ad un altro a temperatura e tasso di umidità elevati.
- Quando fra la temperatura ambiente e la temperatura interna dell'unità vi è una grande differenza di temperatura o in altre situazioni in cui sia pensabile si possa avere condensa.

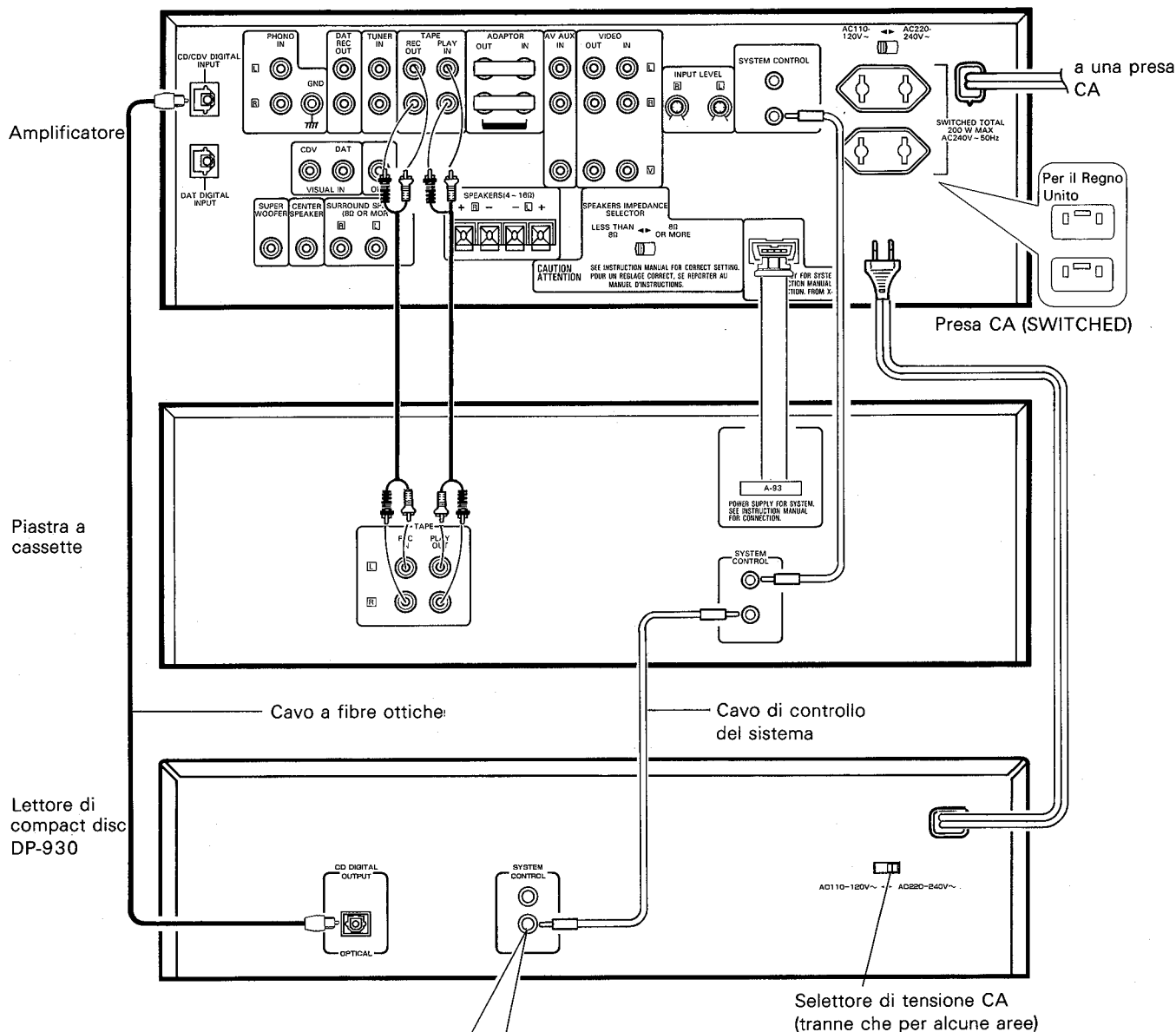
Comandi e indicatori



ITALIANO

Collegamenti del sistema (DP-930)

Eseguire i collegamenti come mostrato nello schema qui sotto. Per il collegamento dei componenti del sistema, fare riferimento anche al manuale di istruzioni di ciascun componente. Non inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente CA prima di aver completato i collegamenti.

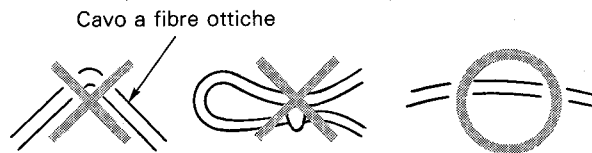


Se i componenti sono collegati ad un amplificatore o sintoamplificatore dotato di terminale KENWOOD di controllo di sistema, operazioni di sistema, come ad esempio il telecomando, sono possibili. Per maggiori dettagli, consultate il manuale del ricevitore o sintoamplificatore. Se il vostro amplificatore o sintoamplificatore non possiede una presa SYSTEM CONTROL, non collegate la presa SYSTEM CONTROL agli altri componenti. Non collegate l'unità ad altre in configurazioni diverse da quelle indicate.

Note:

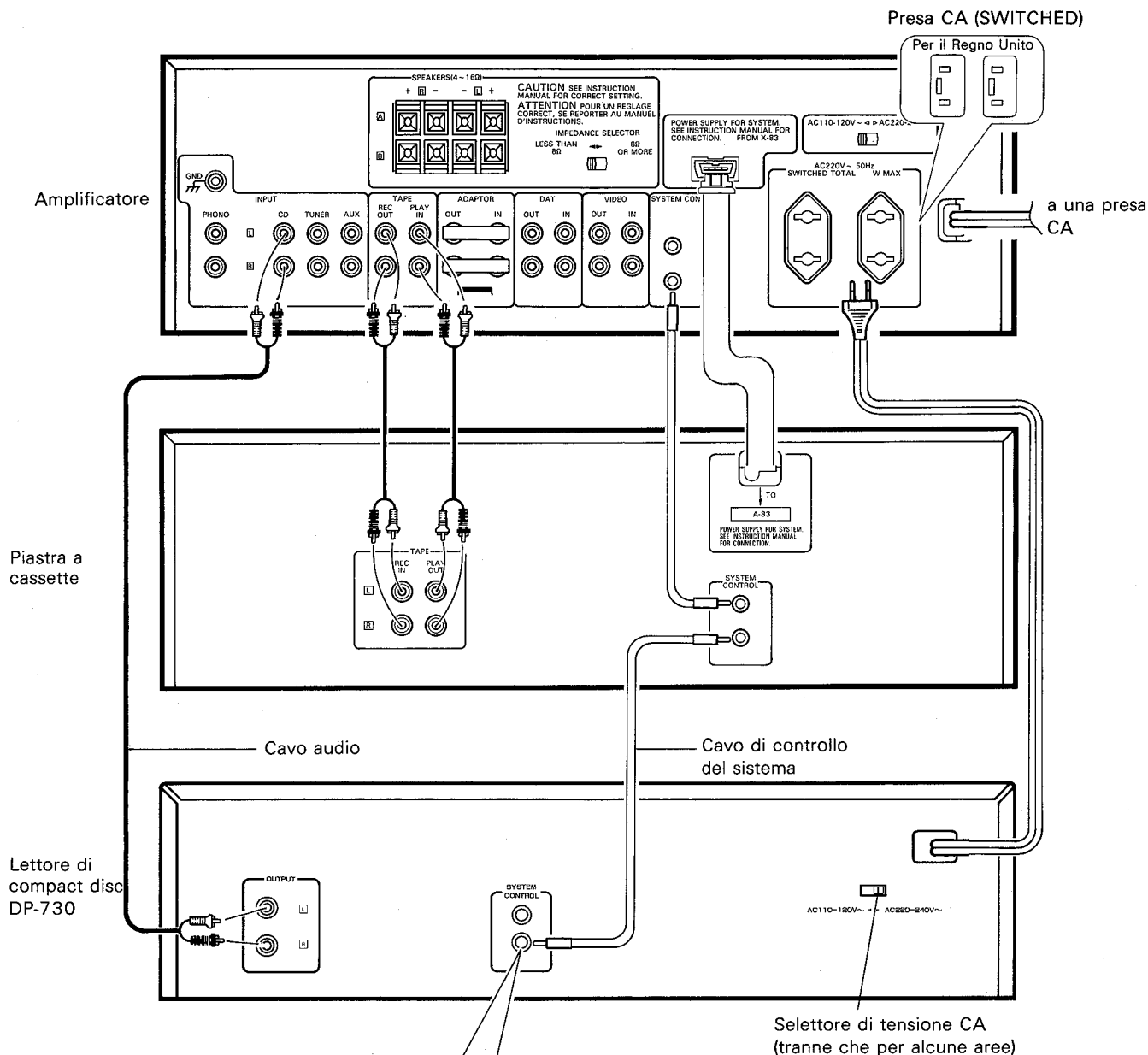
1. Quando si collega il cavo a fibre ottiche, inserire la spina dritta fino a che non scatta in posizione.

- Non piegare eccessivamente e non legare il cavo a fibre ottiche.
- Quando si scollega il cavo, afferrarlo per la spina e tirarlo in linea retta.



Collegamenti del sistema (DP-730)

Eseguire i collegamenti come mostrato nello schema qui sotto. Per il collegamento dei componenti del sistema, fare riferimento anche al manuale di istruzioni di ciascun componente.
Non inserire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente CA prima di aver completato i collegamenti.



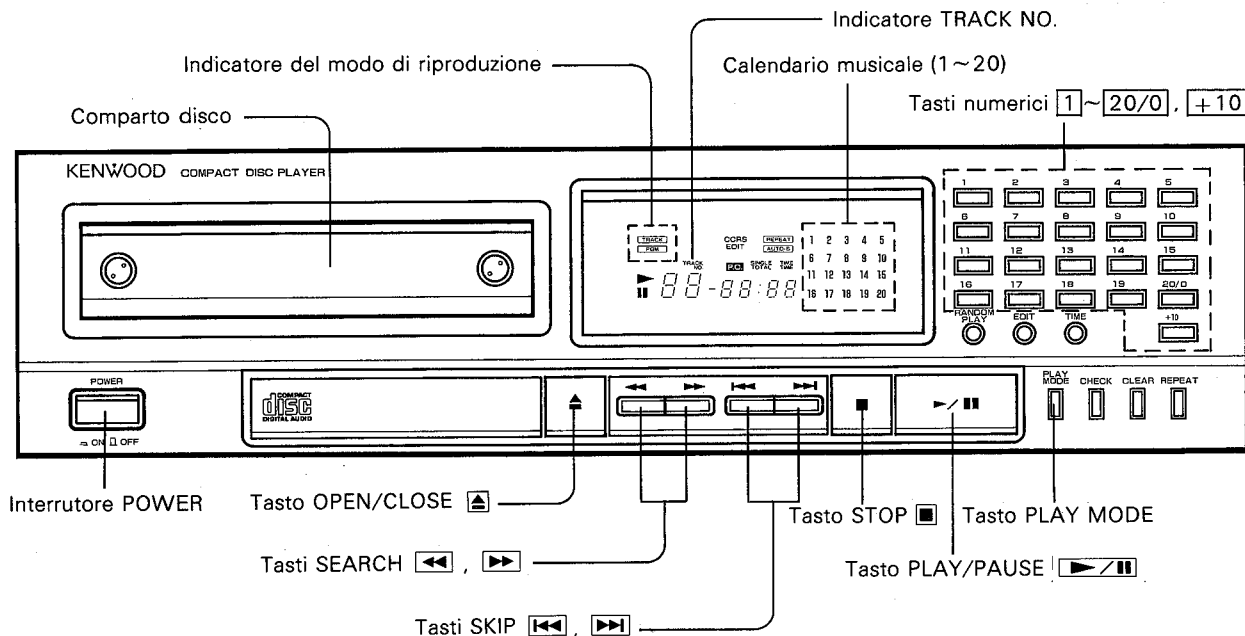
Se i componenti sono collegati ad un amplificatore o sintoamplificatore dotato di terminale KENWOOD di controllo di sistema, operazioni di sistema, come ad esempio il telecomando, sono possibili. Per maggiori dettagli, consultate il manuale del ricevitore o sintoamplificatore. Se il vostro amplificatore o sintoamplificatore non possiede una presa SYSTEM CONTROL, non collegate la presa SYSTEM CONTROL agli altri componenti. Non collegate l'unità ad altre in configurazioni diverse da quelle indicate.

Note:

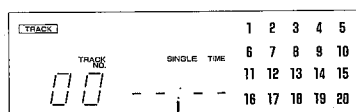
1. Collegare saldamente tutti i cavi. Collegamenti allentati provocano perdite di suono o rumore.
2. Quando si collegano e si scollegano i cavi di collegamento, assicurarsi innanzitutto di staccare il cavo di

alimentazione dalla presa CA. Se si collegano e scollegano i cavi di collegamento senza aver scollegato il cavo di alimentazione, l'apparecchio può non funzionare correttamente o danneggiarsi.

Riproduzione manuale (modo TRACK)

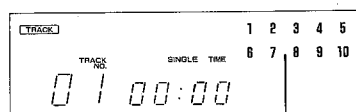


All'accensione



Quando non c'è un disco inserito

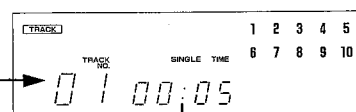
Quando si inserisce un disco e il comparto si chiude



Indicazione del numero di piste registrate

Quando si preme il tasto PLAY/PAUSE

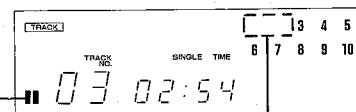
Si illumina



Tempo trascorso

Esempio di interruzione della riproduzione alla terza pista

Si illumina



I numeri delle piste già riprodotte si spengono in ordine

Regolazione del modo di riproduzione

1. Premere l'interruttore POWER per accendere l'apparecchio.
2. Premere il tasto OPEN/CLOSE per aprire il comparto disco.
3. Collocare un disco nel comparto con la facciata con l'etichetta rivolta verso l'alto.
4. Premere di nuovo il tasto OPEN/CLOSE per far rientrare il vassoio.

5. Premere il tasto PLAY/PAUSE

- Dopo alcuni secondi la riproduzione ha inizio dal primo brano.

Per interrompere temporaneamente la riproduzione

Premere il tasto PLAY/PAUSE

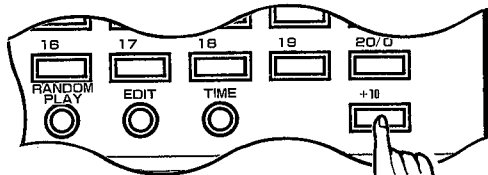
- L'indicatore di pausa (II) si illumina e la riproduzione si ferma a quel punto.
- Quando si preme di nuovo il tasto PLAY/PAUSE, la riproduzione riprende da quel punto.

Per interrompere la riproduzione

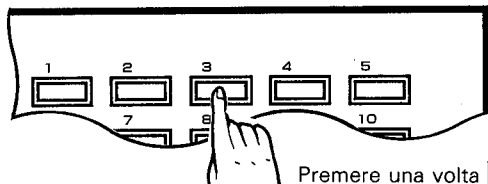
Premere il tasto STOP

- L'indicatore di riproduzione (▶) si spegne e la riproduzione si ferma.

Esempio: Per iniziare la riproduzione dalla pista 23



Dopo aver premuto due volte **[+10]**.



Premere una volta **[3]**.

Esempio di avvio della riproduzione dalla pista 23



Indica il tempo trascorso

■ Riproduzione da un brano desiderato

1. Controllare che l'indicatore del modo di riproduzione visualizzi **TRACK**.

- Se visualizza **PGM**, premere il tasto PLAY MODE per far comparire **TRACK**.

2. Immettere il numero di pista della pista desiderata con i tasti numerici.

Esempio di immissione

Per la pista, 23, premere **[+10]** due volte poi premere **[3]**.

- I numeri di brano appaiono sull'indicatore TRACK NO. e la riproduzione comincia.

Note:

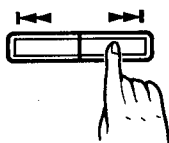
1. Se il comparto disco è aperto e viene specificato un numero di pista non esistente sul disco, viene riprodotta solo l'ultima pista. Tuttavia, se si preme il tasto numerico corrispondente a una pista non esistente durante la riproduzione, non avrà alcun effetto.
2. Se si specifica un brano oltre 20, esso non apparirà sul calendario musicale.
3. Il tasto numerico **[20/0]** serve per selezionare il numero di pista "20" o per specificare lo "0" di 30, 40, ecc.

■ Per ascoltare la pista successiva o la pista precedente

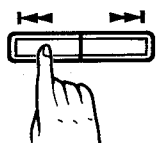
Premere il tasto **SKIP** **[▶▶]** (o **[◀◀]**) osservando l'indicazione **TRACK NO.** sul display.

- Premere una volta per selezionare la pista successiva (o la pista precedente). Premere ripetutamente o tenere premuto per selezionare piste più avanti (o le piste più indietro).
- La riproduzione comincia dall'inizio della pista selezionata.
- Se si preme una volta il tasto **[◀◀]** durante la riproduzione, il brano attuale ricomincia dall'inizio.
- La riproduzione può anche avere inizio in fase di pausa mediante la pressione dei tasti di **SKIP** e contemporaneamente azionando il tasto **PLAY/PAUSE** **[▶||]** dopo aver selezionato la pista.

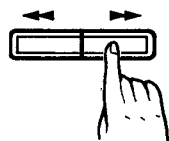
ITALIANO



Quando si preme questo tasto mentre la riproduzione è in fase di stop, la riproduzione avrà inizio dall'inizio della seconda pista.



Quando si preme questo tasto mentre la riproduzione è in fase di stop, la riproduzione avrà inizio dall'inizio dell'ultima pista.



Quando uno di questi tasti viene premuto durante la riproduzione, si potrà avvertire un segnale di intervallo. Rilasciare il tasto, sentendo questo suono, quando trovate la posizione ricercata.

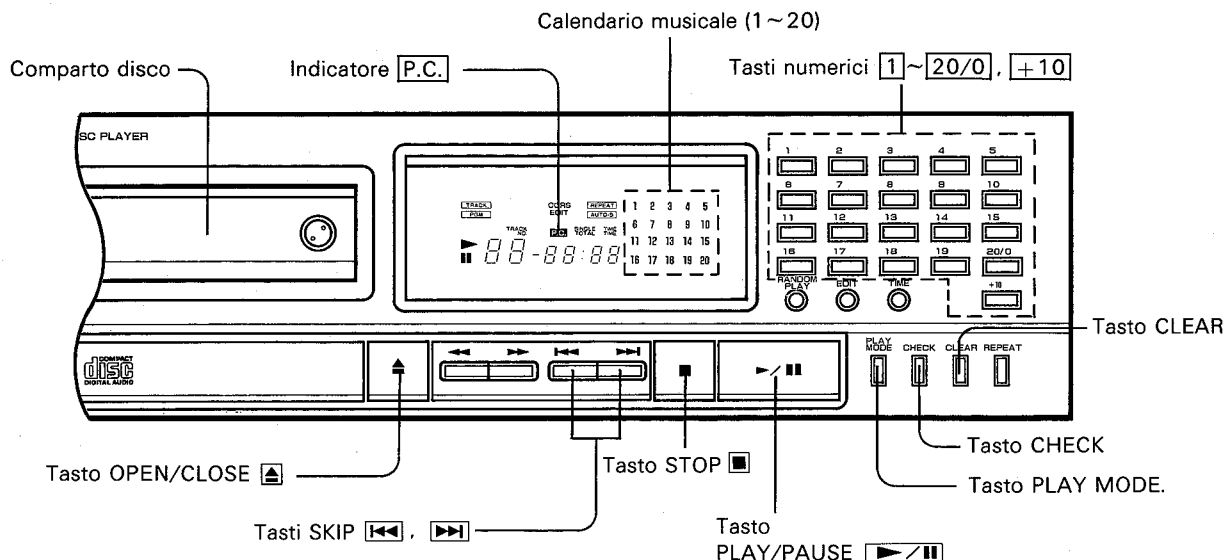
■ Ricerca avanti e indietro durante la riproduzione

Premere uno dei tasti **SEARCH** **[▶▶]** (o **[◀◀]**).

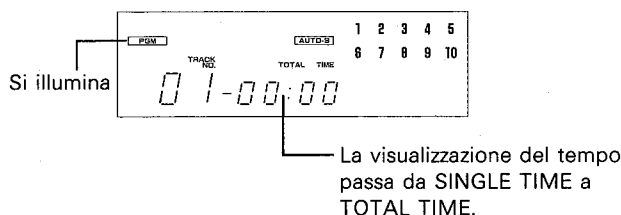
- Le velocità aumenta se si tiene premuto il tasto per più di due secondi.

Riproduzione programmata (modo di programa)

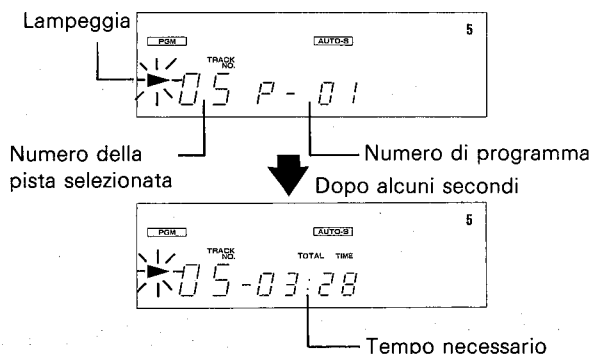
È possibile programmare e riprodurre un massimo di 20 brani nell'ordine desiderato.



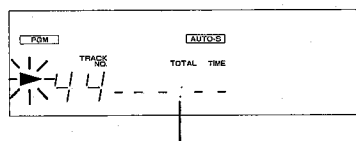
Quando si seleziona il modo di programma



Esempio di programmazione della 5 pista



Se si seleziona un numero di pista oltre 43



Il programma è attivato, ma il tempo non è visualizzato.

■ Programmazione

1. Premere il tasto PLAY MODE per porre il lettore in modo di programma.

- È possibile programmare anche guardando l'etichetta del disco con il comparto aperto.

2. Selezionare i numeri di pista desiderati con i tasti numerici.

- Esempio: Mentre il display visualizza quanto indicato nell'illustrazione a sinistra dopo aver premuto [5], è possibile programmare la pista successiva senza aspettare che la visualizzazione cambi.

3. È possibile specificare fino a 20 piste una dopo l'altra.

- Se si seleziona un numero di pista sbagliato, premere il tasto CLEAR e quindi premere il tasto numerico della pista desiderata.
- Se si selezionano a comparto aperto numeri di pista non esistenti sul disco, questi numeri sono inizialmente programmati sul calendario musicale. Ma quando si chiude il comparto questi numeri sono automaticamente cancellati.
- Se si selezionano numeri di pista oltre 43, il tempo rimanente delle singole piste e il tempo rimanente dell'intero disco non sono visualizzati.

Funzione di spaziatura automatica

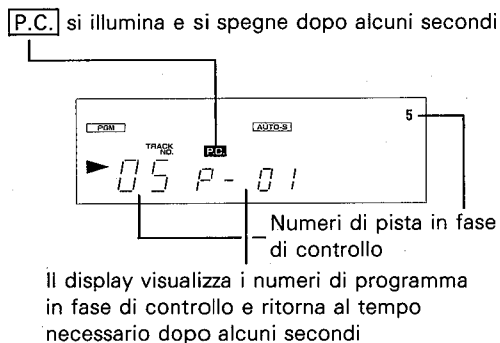
Nel modo di programma, [AUTO-S.] si illumina e spazi vuoti di 4 secondi sono creati automaticamente tra i brani programmati. Questa funzione serve per la funzione DPSS della piastra a KENWOOD cassette.

- I seguenti tipi di compact disc possono avere i numeri di pista separati, e anche se le piste sono

collegate tra loro con questo apparecchio è possibile creare intervalli di 4 secondi.

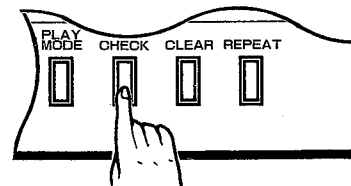
- ① Musica classica e di altri tipi divisa in movimenti.
- ② Musica dal vivo e simili in cui la pista successiva inizia prima che finiscano gli applausi.

Esempio di quanto avviene quando si preme il tasto CHECK



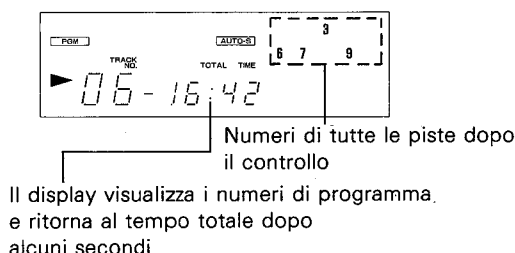
Controllo di un programma

Premere il tasto CHECK.



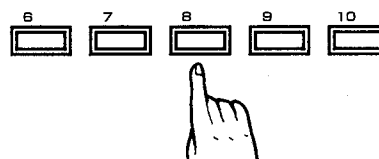
- A ogni pressione del tasto CHECK la visualizzazione avanza di una pista (dall'inizio del programma), indicando i numeri di pista e il tempo di riproduzione di ciascuna.

Esempio di modifica di un programma



Modifica di un programma

1. Premere il tasto CHECK fino a che sul display compare il numero di pista che si desidera cambiare.
2. Mentre l'indicatore P.C. è illuminato, immettere il numero di pista desiderato usando i tasti numerici.



- La pista in fase di riproduzione non può essere modificata.

Riproduzione di un programma

Una volta completata la programmazione, premere il tasto PLAY/PAUSE .

- L'indicatore di riproduzione () smette di lampeggiare e si illumina in modo stabile. Le piste sono quindi riprodotte nell'ordine in cui sono state programmate.

Riproduzione a partire da un brano particolare di un programma

1. Premere il tasto SKIP per avanzare alla pista programmata successiva.
2. Premere il tasto SKIP per tornare all'inizio della pista precedente.
 - La riproduzione comincia dall'inizio della pista selezionata.
 - Se si preme il tasto una volta durante la riproduzione, questa riprende dall'inizio della pista attuale.

Per interrompere la riproduzione programmata

Premere il tasto STOP .

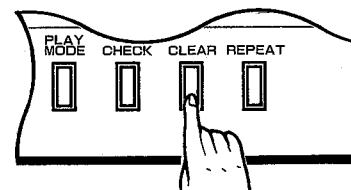
Per aggiungere una pista

Nel modo di programmazione è possibile aggiungere piste alla fine del programma selezionando i relativi numeri di pista con i tasti numerici.

- Non è possibile aggiungere un programma quando l'indicatore P.C. è illuminato.

Cancellazione di un programma

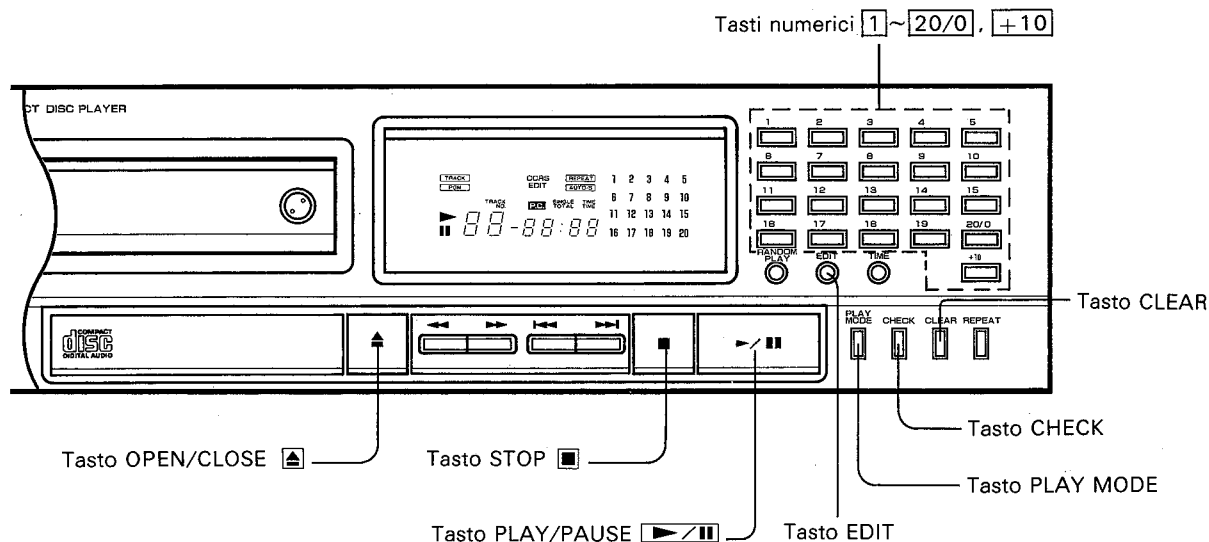
Premere il tasto CLEAR.



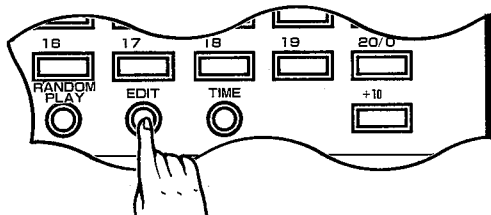
- Ad ogni pressione del tasto CLEAR, i programmi vengono cancellati a partire dall'ultima pista.
- Il contenuto del programma viene cancellato completamente se viene eseguita una delle seguenti operazioni:
 - ① Premere il tasto PLAY MODE e passare al mode TRACK.
 - ② Premere il tasto OPEN/CLOSE a comparto chiuso.
 - ③ Premere il tasto CLEAR un numero di volte corrispondenti alle piste programmate con il riproduttore in modo di arresto.

Montaggio

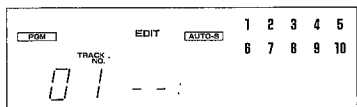
Questa funzione serve per il montaggio quando si registra il contenuto di un disco compatto su nastro e ha lo scopo di assicurare che le piste finali non saranno escluse a causa di limiti di tempo delle facciate A e B del nastro e che il tempo di registrazione del nastro sia utilizzato completamente.



Quando si preme il tasto EDIT

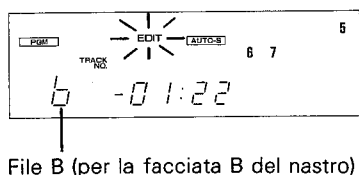
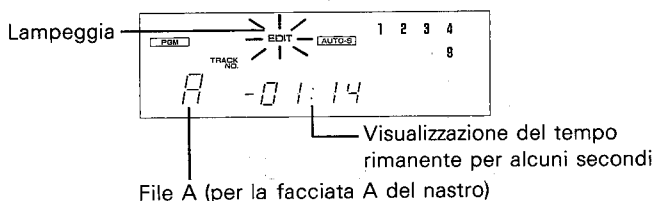


PGM, EDIT e AUTO-S. si illuminano

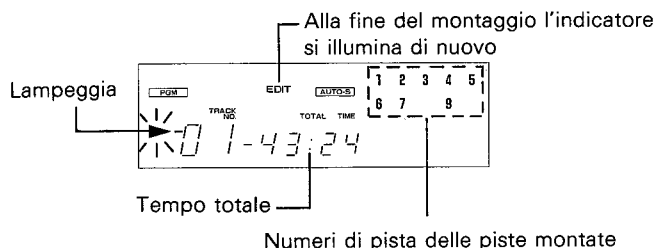


Il modo di riproduzione passa al modo PGM

Esempio di visualizzazione quando è finito il montaggio per una facciata



Alla fine del montaggio



Montaggio

1. Premere il tasto EDIT con il riproduttore in modo di arresto.

2. Entro 5 secondi dalla pressione del tasto EDIT regolare il tempo totale del nastro che si intende impiegare usando i tasti numerici.

- Non è possibile regolare un valore superiore a 99 minuti.

Esempio: Per la duplicazione su un nastro da 46 minuti

Premere il tasto **+10** 4 volte e il tasto numero **6** una volta.

Il montaggio viene eseguito nel seguente ordine.

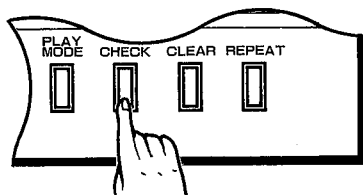
1. Il tempo di regolazione viene dimezzato (23 minuti nell'esempio sopra) e i numeri di pista vengono selezionati nell'ordine, dai numeri piccoli a quelli più grandi, in modo che tutte le piste rientrino nel file A (per la facciata A del nastro).

- Se si preme il tasto RANDOM PLAY prima di aver regolato il tempo con i tasti numerici, i numeri di pista vengono selezionati in ordine casuale.

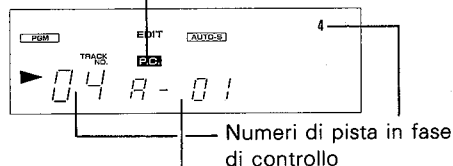
2. Dopo alcuni secondi il tempo rimanente nel programma A viene visualizzato sul display e quindi il montaggio viene eseguito nello stesso modo per il programma B (per la facciata B del nastro).

- Se sono state programmate piste, nel modo di montaggio vengono aggiunte piste che non sono state programmate a seconda del numero di pista fino a che non viene utilizzato il tempo totale del nastro.

Esempio di quanto avviene quando si preme il tasto CHECK



P.C. si illumina e si spegne dopo alcuni secondi



Il display visualizza i numeri di programma in fase di controllo e ritorna al tempo necessario dopo alcuni secondi

■ Controllo del contenuto del programma di montaggio

Premere il tasto CHECK.

- Alla pressione del tasto CHECK, vengono visualizzati i numeri di pista nell'ordine di montaggio dal primo del programma A all'ultimo del programma B.

■ Registrazione di un programma montato

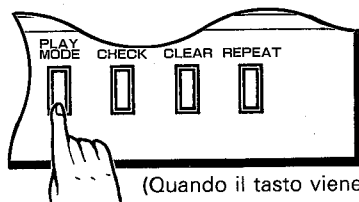
L'uso della funzione CCRS del sistema MIDI KENWOOD è il miglior modo per ottenere le massime prestazioni della funzione di montaggio. Con il sistema M-33, è possibile usare solo alcune funzioni. Per i dettagli, fare riferimento a "Registrazione di CD" nel manuale per il sistema MIDI KENWOOD.

■ Riproduzione del programma montato

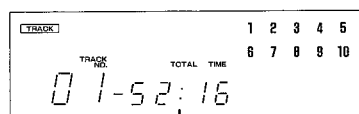
Premere il tasto PLAY/PAUSE

- La riproduzione inizia dalla prima pista del programma A e quindi entra in pausa all'inizio del programma B.
- Per ascoltare il programma B premere di nuovo il tasto PLAY/PAUSE .

Esempio di cancellazione di un programma montato



(Quando il tasto viene premuto nel modo di arresto)



Visualizza il tempo di registrazione del disco.

■ Cancellazione del programma di montaggio

Il contenuto dei programmi di montaggio viene cancellato se viene eseguita una delle seguenti operazioni dopo aver completato il montaggio.

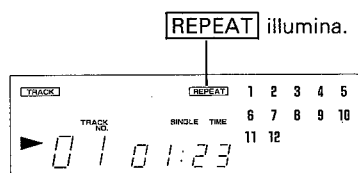
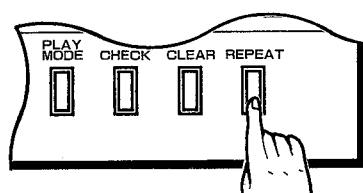
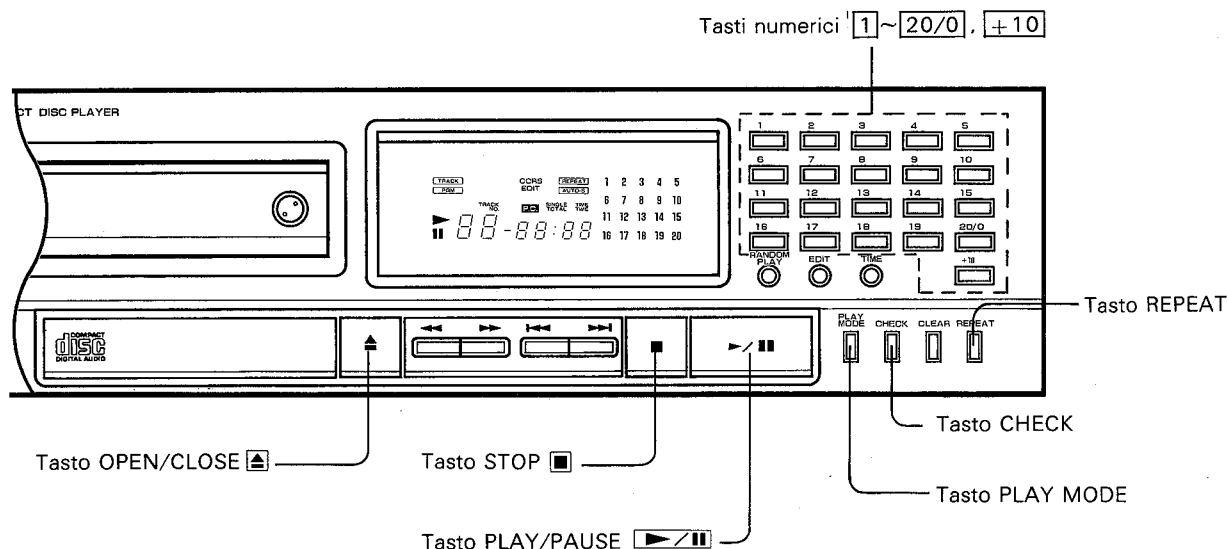
- ① Premere il tasto PLAY MODE e passare al modo TRACK.
- ② Premere il tasto CLEAR.
- ③ Premere i tasti numerici.
- ④ Premere il tasto OPEN/CLOSE .

Note:

1. È possibile eseguire il montaggio usando una regolazione per il tempo diversa da quella del nastro impiegato, ma questo può dare luogo a parti vuote sul nastro o all'interruzione dell'ultima pista della facciata A o B.
2. Con questa funzione è possibile il montaggio di un massimo di 20 piste.

3. Nel caso che venga programmata una pista di numero superiore a 43 la funzione di montaggio non si attiva.
4. La funzione di montaggio può non funzionare correttamente per dischi contenenti una sola pista o con piste di lunga durata come nel caso della musica classica.

Riproduzione a ripetizione



Dopo aver premuto il tasto REPEAT.

■ Per ripetere tutte le piste

1. Premere il tasto REPEAT.

2. Premere il tasto PLAY/PAUSE

- Nel modo normale, sono riprodotte ripetutamente tutte le piste del disco.
- Nel modo di programma, sono riprodotte ripetutamente tutte le piste programmate.

■ Per ripetere una sola pista

1. Premere il tasto PLAY MODE per entrare nel modo di programma.

2. Selezionare il numero della pista desiderata.

3. Premere il tasto REPEAT.

4. Premere il tasto PLAY/PAUSE

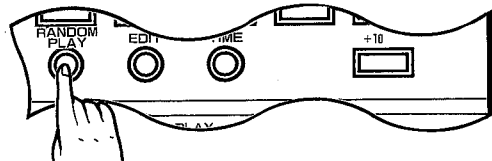
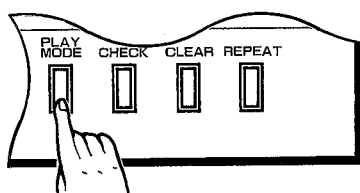
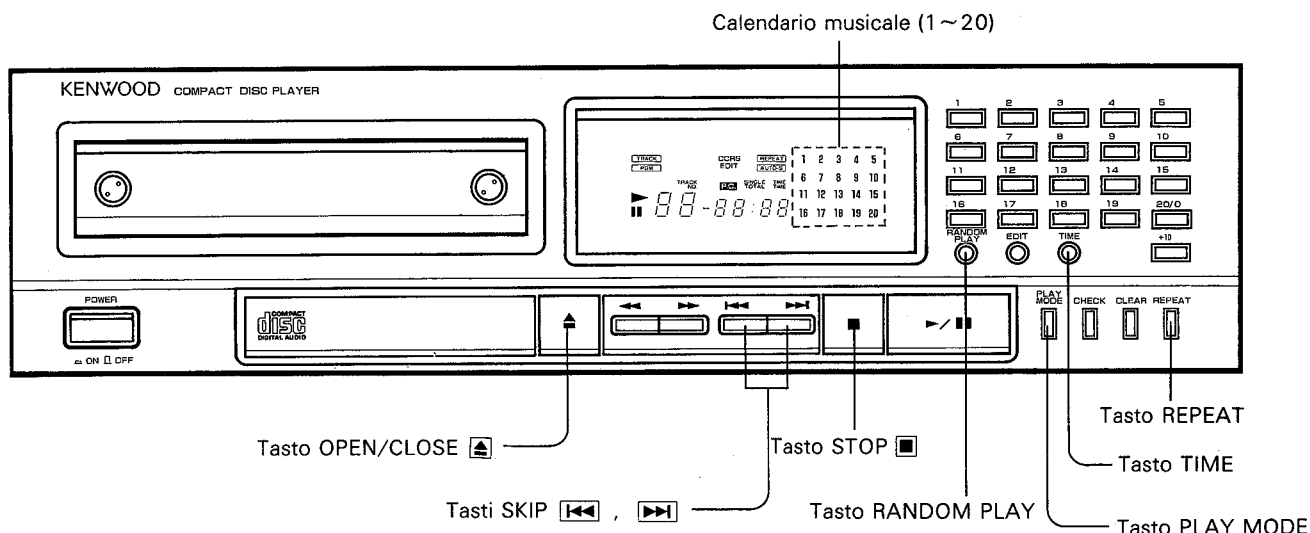
■ Per disattivare la riproduzione a ripetizione

Premere di nuovo il tasto REPEAT per disattivare la ripetizione.

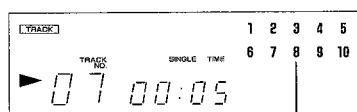
- La ripetizione può essere disattivata anche premendo il tasto OPEN/CLOSE .

Riproduzione in ordine casuale

La funzione di riproduzione in ordine casuale seleziona le piste da riprodurre in ordine casuale. Usarla insieme alla funzione di ripetizione per riprodurre a lungo piacevolmente.

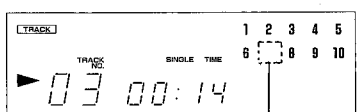


Esempio di quando la pista 7 viene selezionata per prima



Indicazione del numero di piste registrate

Esempio di quando la pista 3 viene selezionata come pista successiva



I numeri delle piste già riprodotte si spengono in ordine

Riproduzione in ordine casuale

1. Premere il tasto PLAY MODE per impostare il modo di riproduzione normale.

- **TRACK** si accende.

2. Premere il tasto RANDOM PLAY.

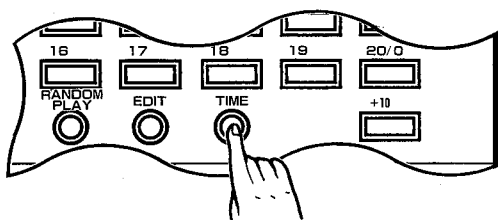
- Il calendario musicale lampeggia, viene selezionato un brano tra i venti e inizia la riproduzione.
- Premere il tasto SKIP ►► per selezionare un'altra pista.
- Se si preme il tasto SKIP ◀◀ una volta durante la riproduzione, questa riprende dall'inizio di quel brano.
- Una volta completata la riproduzione di una pista, ne viene selezionata automaticamente un'altra, e la sua riproduzione ha inizio.
- La riproduzione in ordine casuale termina una volta che tutte le piste sono state riprodotte.
- Se durante la riproduzione si preme il tasto REPEAT, la riproduzione in ordine casuale non si interrompe e può essere ripetuta più volte.

Disattivazione della riproduzione casuale

Premere di nuovo il tasto RANDOM PLAY.

- Anche la pressione del tasto STOP ■ o del tasto OPEN/CLOSE ▲ disattiva la riproduzione casuale e la riproduzione si interrompe.

Funzione di display del tempo



■ Per modificare il display del tempo

Ogni volta che si preme il tasto di indicazione del tempo (TIME) durante la riproduzione (o che la si interrompe in qualunque modo si trovi), il display del tempo cambia secondo l'ordine indicato.

Nel modo normale/di programma	Durante la riproduzione casuale in modo TRACK
① Tempo passato per la pista SINGLE TIME 01:23 ② Tempo rimanente per la pista SINGLE TIME -02:37 ③ Tempo passato per l'intero disco/programma TOTAL TIME 23:46 ④ Tempo rimanente per l'intero disco/programma TOTAL TIME -36:15	① Tempo passato per la pista SINGLE TIME 01:23 ② Tempo rimanente per la pista SINGLE TIME -02:37

Nota:

Questo lettore è in grado di memorizzare i dati del tempo fino a 43 brani del disco. Nel caso che il disco abbia 44 o più piste incise, o nel caso che il tempo totale del Programma reggiunga oppure superi i 100 min. il display del tempo non può apparire.

In questo caso il display può segnalare --:--.

In caso di problemi

Non sempre ciò che appare come una disfunzione è un guasto serio. Se l'apparecchio non funziona correttamente, fare riferimento alla tabella qui sotto per cercare di risolvere il problema personalmente prima di rivolgersi al proprio rivenditore o ad un centro di assistenza.

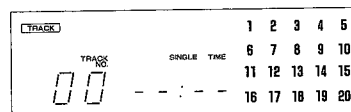
Sintomo	Causa	Rimedio
Quando si attiva l'interruttore POWER l'apparecchio non si accende.	1. Il cavo di alimentazione non è collegato saldamente. 2. Il cavo di alimentazione è collegato alla presa CA asservita dell'amplificatore, e l'amplificatore è spento.	1. Inserire la spina del cavo a fondo nella presa CA. 2. Accendere l'amplificatore.
Il disco è inserito ma la riproduzione non ha luogo.	1. Il disco è inserito capovolto. 2. Il disco è sporco. 3. Il disco è graffiato. 4. Condensazione sulla lente ottica.	1. Inserire di nuovo il disco con l'etichetta rivolta verso l'alto. 2. Pulire la superficie del disco come descritto in "Pulizia di compact disc". 3. Inserire un altro disco. 4. Lasciar riposare il riproduttore per circa 1 ora in modo da eliminare la condensazione.
Assenza di suono.	1. Non c'è un disco inserito. 2. Non è stato selezionato il modo di riproduzione (l'indicatore di riproduzione/pausa non è illuminato). 3. Il disco è troppo sporco. 4. Il disco è graffiato. 5. I cavi di collegamento non sono collegati saldamente.	1. Inserire un disco e premere il tasto PLAY/PAUSE . 2. Premere il tasto PLAY/PAUSE . 3. Pulire la superficie del disco come descritto in "Pulizia di compact disc". 4. Inserire un altro disco. 5. Collegare saldamente tutti i cavi di collegamento.
La musica si interrompe (salti di suono).	1. Il disco è troppo sporco. 2. Il disco è graffiato. 3. L'apparecchio è soggetto a vibrazioni o scosse meccaniche.	1. Pulire la superficie del disco come descritto in "Pulizia di compact disc". 2. Inserire un altro disco. 3. Collocare l'apparecchio in luoghi non soggetti a vibrazioni.
La riproduzione inizia non appena si accende l'apparecchio.	Se c'è un disco inserito, il riproduttore comincia la riproduzione dall'inizio del primo brano all'accensione.	Se non si desidera la riproduzione automatica, estrarre il disco dal riproduttore prima di spegnerlo.

Poiché questo sistema impiega microprocessori, può non funzionare correttamente a causa di rumori esterni o di rumori dovuti a interferenze. Se questo dovesse accadere, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente, attendere qualche secondo e quindi collegarlo di nuovo.

Nota sul trasporto e lo spostamento dell'apparecchio

Per trasportare o spostare l'apparecchio, procedere come descritto di seguito.

1. Accendere l'apparecchio senza inserirvi un disco.
2. Attendere qualche secondo e controllare che sul display appaia la visualizzazione mostrata qui sotto.



3. Spegner l'apparecchio.

Caratteristiche tecniche

DP-930

[Formato]

Tipo: Lettore di compact disc
Sistema di lettura: Sistema a pick up ottico
senza contatto
Velocità albero: Circa 200 gpm - 500
gpm (CLV)

[Uscita]

Uscita ottica: Da -15 a -21 dBm
**Lunghezza d'onda
ottica:** 660 nm

[Generali]

Consumo: 10 W
Dimensioni: L: 360 mm
H: 107 mm
T: 352 mm
Peso: 3,9 kg

DP-730

[Formato]

Tipo: Lettore di compact disc
Sistema di lettura: Sistema a pick up ottico
senza contatto
Velocità di rotazione: Circa 200 gpm - 500
gpm (CLV)

[Audio]

Risposta in frequenza: 5 Hz ~ 20 kHz, $\pm 0,5$ dB
**Rapporto segnale/
rumore:** Più di 96 dB
**Distorsione armonica
totale:** 0,01 % a 1 kHz
Separazione dei canali: Più di 96 dB a 1 kHz
Wow Flutter: Inferiore al limite
misurabile
**Livello/impedenza di
uscita:** 1,2 V/1,0 K Ω

[Generali]

Consumo: 10 W
Dimensioni: L: 360 mm
H: 107 mm
T: 352 mm
Peso: 3,9 kg

Nota:

La KENWOOD segue una politica di continuo sviluppo. Per questo motivo le caratteristiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.